ملحق معجم الفيزياء أو الطبيعة

إعداد المكتب الدائم للتعريب

1 — Abacus — معداد
Abaque

2 — Abatement — تطبيق (موس) (1)
Rabattement
(الحركة الاستدارية المحورية التي تمر بها السطوح المستوية قبل استقرارها فى سطح المسقط)

3 — Abbe condenser — مكثف « أبى »
Condenseur d'Abbe

4 — Abbe number — عدد « أبى »
Nombre d'Abbe

5 — Abbe theory of the resolution of microscope
نظرية القدرة الفاصلة فى مجهر « أبى »
Théorie du pouvoir séparateur du microscope d'Abbe

6 — Abel equation — معادلة « ابيل »
Equation d'Abel

7 — Abney effect — اثر « أبنى »
Effet Abney
(استحالة فى اللون ناتجة عن تغير فى الصفاء وبالتالي فى التشبع)

8 — Abney mounting — توصيل « أبنى »
Montage d'Abney

9 — Abridget spectrophotometry
قياس طيف مختزل
Spectrophotométrie réduite

10 — Abscissa — فاصلة
Abscisse

11 — Absolute boiling point
نقطة الغليان المطلقة
Point absolu d'ébullition

12 — Absolute concentration — تركيز مطلق
Concentration absolue

13 — Absolute density — كثافة مطلقة
Densité absolue

14 — Absolute luminance threshold
عتبة السطوع المطلق
Seuil de luminance (ou brillance) absolue
(هو اللمعان الادنى او الاقل الذي يمكن تحديده بابصار يستأنس تماما بالظلمة)

---

1) نرمز بـ (موس) الى « الموسوعة فى علوم الطبيعة » .

15 — Absolute luminosity curve
منحنى الاضاءة المطلقة
Courbe de luminosité absolue

16 — Absolute permeability النفاذية المطلقة
Perméabilité absolue

17 — Absolute purity threshold
عتبة الصفاء (أو النقاء) المطلق
Seuil de pureté absolue

18 — Absolute space-time
ازدواج مطلق لحيزي الزمن والمكان
Espace-temps absolu

19 — Absolute temperature scale
مقياس الحرارة المطلقة
Echelle de température absolue

20 — Absorber مصاص (مجق)
Absorbeur

21 — Absorbing duct, lined duct, silencer
مخمد الصوت = خافت الصوت (مع)
Silencieux

22 — Absorptance, absorption factor
عامل الامتصاص
Facteur d'absorption

23 — Absorption band شريط الامتصاص
Bande d'absorption

24 — Absorption curve منحنى الامتصاص
Courbe d'absorption

25 — Absorption discontinuity
انقطاع الامتصاص
Discontinuité d'absorption

26 — Absorption edge حد الامتصاص
Limite d'absorption

27 — Absorption index معامل الامتصاص
Indice d'absorption

28 — Absorptivity الممتصية (اتحا)
Absorptivité

29 — Abundance الوفرة
Abondance

30 — Abundance ratio نسبة الوفرة (مجق)
Rapport d'abondance
(يقال للنسبة بين أعداد ذرات النظائر المختلفة في مخلوط منها)

31 — Acceleration voltage = beam voltage
فلطية الحزمة الالكترونية (مجق)
Voltage d'accélération (d'un faisceau électronique)

32 — Accelerator معجل (مجق)
Accélérateur
(جهاز لزيادة سرعة الدقائق المشحونة)

33 — Accidental error خطأ عرضي
Erreur accidentelle

34 — Accommodation coefficient
معامل التكيف
Coefficient d'accommodation

35 — Accumulation coefficient
معامل التكويم أو التكوم
Coefficient d'accumulation

36 — Accumulation point
نقطة التكويم أو التكوم
Point d'accumulation

37 — Achromat, achromatic lens
عدسة شيئية لا لونية
Objectif achromatique

38 — Achromatic combination اتحاد لا لوني
Combinaison achromatique

39 — Achromatic point نقطة لا لونية
Point achromatique
(نقطة في بيان اللونية يشكل اثارة لا لونية)

40 — Achromatic stimulus اثارة لا لونية
Excitation achromatique

41 — Achromaticity, achromatism لا لونية
Achromatisme

42 — Acoustic conductivity التوصيلية الصوتية
Conductivité acoustique
« التوصيلية هي القدرة على التوصيل في الأجسام)

43 — Acoustic dispersion تفريق صوتي
Dispersion acoustique تشتت صوتي

44 — Acoustic dissipation element
عنصر التبدد الصوتي
Elément de dissipation acoustique

45 — Acoustic energy dissipation rate
سرعة تبدد الطاقة الصوتية أو السمعية
Vitesse de dissipation d'énergie acoustique

46 — **Acoustic impedance** الاعاقة السمعية
Impédance acoustique

47 — **Acoustic inertance, acoustic mass**
قصور سمعـي
Inertie acoustique

48 — **Acoustic rarefaction** تخلخل صوتي
Raréfaction acoustique

49 — **Acoustic reactance**
ركس أو ارتكاس صوتي
Réactance acoustique

50 — **Acoustic resistance** مقاومة سمعية
Résistance acoustique

51 — **Acoustic responsiveness**
حساسية سمعية
Sensibilité acoustique
(عكس المقاومة السمعية)

52 — **Acoustic scattering** تبدد صوتي
Dispersion acoustique تبدد الصوت

53 — **Acoustical reciprocity theorem**
قضية التبادل السمعي
Théorème de réciprocité acoustique

54 — **Activated adsorption**
امتزاز منشط (بالفتح)
Adsorption activée

55 — **Activation energy for liquid flow**
طاقة التنشيط لجريان السوائل
Energie d'activation pour écoulements liquides

56 — **Active component** المركبة الفعالة (اتحا)
Composante active

57 — **Active current** التيار الفعال (مجق)
Courant actif
(مركبة التيار المتردد التي تكون فى طور واحد مع القوة الدافعة)

58 — **Active mass** كتلة فعالة
Masse active

59 — **Active power** القدرة الفعالة (اتحا)
Pouvoir actif
(حاصل ضرب المركبة الفعالة للتيار المتردد فى القوة الدافعة)

60 — **Active valence** تكافؤ فعال
Valence active

61 — Activity coefficient معامل التنشيط
Coefficient d'activation

62 — Addition of velocities جمع السرعات
Addition des vitesses

63 — Additive property خاصية جمعية
Propriété additive

64 — Adhesion tension توتر الالتصاق
Tension d'adhérence شدة الالتصاق

65 — Adhesivity التصاقية = اندغامية
Adhésivité
(خاصة طبيعية تمكن شيئا من الالتصاق بشيء آخر)

66 — Admittance المسايرة (اتحا)
Admittance

67 — Admittance (effective input)
مساحة الدخل الفعالة (مجق)
Admittance de l'énergie (ou puissance) absorbée effective
(خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الدخل على المركبة المناظرة لجهد الدخل وهي مقلوب معاوقة الدخل الفعالة)

68 — Admittance (effective output)
مساحة الخرج الفعالة (مجق)
Admittance du rendement effectif
(خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الخرج على المركبة المناظرة لتيار الخرج)

69 — Adiabat منحنى كظيم
Courbe adiabatique

70 — Adiabatic compression
انضغاط كظيم أو مكظوم
Compression adiabatique

71 — Adiabatic elasticity
مرونة كظمية أو مكظومة
Elasticité adiabatique

72 — Adiabatic expansion تمدد كظيم
Dilatation adiabatique

73 — Adiabatic invariant اللامتغير الكظيم
Invariant adiabatique

74 — Adiabatic processes تحولات كظيمة
Transformations adiabatiques

75 — Adsorption equilibrium
توازن الامتزاز
Equilibre d'adsorption

76 — Adsorption exponent
دليل أو أساس الامتزاز
Exposant d'adsorption

77 — Adsorption potential جهد الامتزاز
Potentiel d'adsorption

78 — Adsorption space سماكة الطبقة الممتزة
Epaisseur de la couche adsorbée

79 — Aeolian sound هزيز (مجق)
Son éolien
(صوت ينشأ عن مرور تيار من الهواء أو من سائل على أجسام اسطوانية دقيقة فيقال مثلا هزيز الأسلاك)

80 — Aerodynamics الديناميكا الهوائية (علم)
Aérodynamique

81 — Aerodynamic انسيابي الشكل (مع)
Aérodynamique
(توصف به الأشكال التي تتعرض لاقل مقاومة ممكنة)

82 — Aeroembolism انسداد هوائي (مجق)
Aéroembolie

83 — Aerosol فوحان (ايروسول)
Aérosol

84 — Aero-space الجو فضاء (مجق)
Espace aérien

85 — Aerometer مقياس كثافة الهواء (مع)
Aéromètre

86 — Aerostatics علم الاستاتيكا الهوائية
Aérostatique

87 — Age hardening, precipitation hardening. durcissement par précipitation,
تصلب بالرسوب أو تصلب بالعتاقة او القدم
durcissement par vieillissement

88 — Air thermometer ميزان حرارة الهواء (مع)
Thermomètre à air
ترمومتر هوائي (اتحا)

89 — Albedo البيدو
Albédo
(جزء من النور ينشره جسم غير مضيء كالقمر (لاروس)

90 — Alignment (beam)
تصويب الاشعاع الالتكروني (مجق)
Alignement du rayon électronique
(توجيه الشعاع عموديا على الهدف فى آلة التصوير التلفزيوني)

91 — Allochromatic متغير اللون (مجق)
Allochromatique
(يقال للمادة التي تكتسب عرضا لونا غير لونها الاصلي انها متغيرة اللون)

92 — Alpha counter عداد الفا (مجق)
Compteur alpha
(جهاز تعد به الدقائق الالفية)

93 — Alpha decay = alpha disintegration
انحلال الفي (مجق)
Désintégration alpha
(يقال للاستحالة التي تطرأ على نويدة ما من جراء انطلاق دقيقة الفية منها)

94 — Alpha emitter باعث الفا (مجق)
Emetteur alpha
(يقال للنويدة التي تستحيل بانطلاق الدقيقة الالفية)

95 — Alpha particle
الدقيقة الالفية = دقيقة الفا (مجق)
Particule alpha
(دقيقة تنبعث من نوى بعض العناصر ذات الفاعلية الاشعاعية وهي من جنس نواة ذرة الهليوم ذات شحنة موجبة)

96 — Alpha particle spectrum
طيف الدقائق الألفية (مجق)
Spectre de particules alpha
(هو الطيف الذي تعرف منه الدقائق الألفية التي يختلف بعضها عن الآخر من حيث مقدار طاقتها او كمية تحركها)

97 — Alpha rays
اشعة الفا = الأشعة الالفية (مجق)
Rayons alpha
(يطلق على فيض ينساب من الدقائق الالفية)

98 — Alternator مردد (اتحا)
Alternateur

99 — Ambient temperature الحرارة المحيطة
Température ambiante

100 — Ampere turn امبير لفة (مجق)
Ampère-tour
(يطلق على حاصل ضرب بشدة التيار مقدرة بالأمبير فى عدد اللفات المار فيها التيار)

101 — Amorphous لا شكلي = غير متبلور
Amorphe

102 — Analytical gap, electrode gap
المسافة بين الاقطاب
Distance entre électrodes

103 — Anastigmat, anastigmatic lens
عدسة نقطيـــة
Objectif ou lentille anastigmatique

104 — Anechoic room, dead room
غرفة أو قاعة صماء
Chambre sourde, salle sourde

105 — Anelasticity, internal friction
احتكاك باطنـــي .
Friction interne, frottement interne

106 — Anemometer جهاز قياس سرعة الريح
Anémomètre

106 — Angle of emergence زاوية النفـــوذ
Angle d'émergence

107 — Angle of lag زاويـــة التخلف
Angle de décalage

108 — Angle of phase زاويـــة الطـــور
Angle de phase

109 — Angle of polarization
زاويـــة الاستقطاب
Angle de polarisation

110 — Angle of sight زاويـــة البصـــر
Angle de vue

111 — Angle of slip, angle of repose
زاويـــة الانزلاق
Angle de glissement

112 — Angle of variation زاوية التغيـــر
Angle de variation

113 — Angle straggling التطوح الزاوي (مجق)
Dissémination angulaire
(التغير العرضي فى اتجاهات الأيونات التي تكون مسيراتها أصلا متوازية عند نفوذها فى المادة)

114 — Angle variable التغير الزاوي
Variable angulaire

115 — Angular magnification التضخم الزاوي
Agrandissement (ou grossissement) angulaire

116 — Angular momentum, moment of momentum العزم الحركـــي
Moment cinétique
(العزم مولد الحركة)

117 — Anharmonic oscillator
مذبذب لا توافقـــي
Oscillateur anharmonique

118 — Anharmonicity اللاتوافقيـــة
Anharmonicité

119 — Annealing twin تجمع لتجديد التبلـــر
Macle de recristallisation

120 — Annihilation الدثـــور (مجق)
Annihilation
(يقال لزوال صورة الجثمانية من ضديدين عند التقائهما وتحولهما الى طاقة ويقال دثور الكتلة بمعنى تحولها الى اشعاع مغنطيسي كهربائي)

121 — Annular حلقـــي
Annulaire

122 — Anomalous atomique scattering method نظريـــة التبدد الذري الشـاذ
Méthode de dispersion atomique anormale

123 — Anomalous valence التكافـــؤ الشـاذ
Valence anormale

124 — Antibonding orbital
مدار الدفع الذري أو التنافر الذري
Orbite à répulsion atomique

125 — Antiferromagnetism
المغناطيسية الحديدية المضـادة
Antiferromagnétisme

126 — Antimony electrode
قطب اثمدي أو الكترود الأنتموان
Electrode à antimoine

127 — Anti-neutrino ضديد النيوترينو (مجق)
Anti-neutrino
(هي دقيقة كالنيوترينو سلم بأنها تنبعث عند انطلاق دقيقة بائية من جنس البوزترون من بعض العناصر ذات الفاعلية الاشعاعية أو عندما تلتقف تلك العناصر دقيقة بائية من جنس النجاترون)

128 — Antinodes, loops
نقط الاستطالة العليا أو الامتداد الاعلى
Ventres
(فى نظام الموجات السـاكنة)

129 — Anti-parallel feeding
تغذية متوازية مضـادة
Alimentation anti-parallèle

130 — Anti-particles الضديدان (مجق)
Anti-particules
(كل زوجين من الدقائق الأساسية — أحدهمـا يقابل الآخر مقابلة الضد فى الشحنة الكهربية أو فى خاصة من خواصه المميزة)

131 — Anti-proton ضديد البروتون (مجق)
Anti-proton
(دقيقة أولية كالبروتون الا أن شحنتها سالبة توهم وجودها أول الأمر لأسباب نظرية ثم تحقق اخيـــرا)

132 — Antiresonance, parallel impedance
ضديد الرنين
Antirésonance

133 — Aperiodic لا دوري = لا ارتجاجي (اتحا)
Apériodique

134 — Apertural effect, circle of confusion
دائرة الالتبـــاس
Cercle de confusion

135 — Aperture of lens فتحة عدسة (أو شيئية)
Ouverture d'un objectif

136 — Aperture stop محدد الفتحـــة
Limiteur d'ouverture

137 — Aplanatic lens system
نظام الشيئيات اللازيغية
Système d'objectifs aplanatiques
(اللازيغي هو مصحح الزيغ الكروي)

138 — Aplanatics points or foci
بؤرتان لازيغيتان
Foyers aplanatiques
(هما اللتان تعطيان صورة مستوية عن شيء مستو)

139 — Aplanatic surface سطـــح لا زيغـــي
Surface aplanatique

140 — Apochromat (or aprochromatic) lens
عدسة تامة اللالونية (= عدسة مسددة) عدسة ابو كروماتية (مجق)
Objectif apochromatique
(هي عدسة تكاد تخلو الصورة التي تحدثها من كل زيغ لونـــي)

141 — Apochromatic system
نظام الشيئيات التامة اللالونية أو المسددة
Système d'objectifs apochromatiques

142 — Apolar adsorption
امتزار النورونات غير الممتدة
Adsorption apolaire
(النورون هي الخلية العصبية)

143 — Apparent equilibrium, false equilibrium
التوازن الظاهر = التوازن الزائف
Equilibre apparent ou faux équilibre

144 — Apparent power
القدرة الظاهرية (اتحا)
Pouvoir apparent

145 — Apparent solubility ذو بانية ظاهرية
Solubilité apparente

146 — Appearance potential جهد الظهور
Potentiel d'apparition

147 — Applied shock الصدمة المسلطة
Choc applique

148 — Aquo ion, hydrated ion اليون المهدرت
Ion hydraté

149 — Arc spectrum طيـف القـوس
Spectre d'arc

150 — Arc (voltaic) قوس فولتـا (اتحا)
Arc voltaïque

151 — Areometric system
قياس كثافة السوائـل
Aréométrie

152 — Areometer مكثاف = مكثاف السوائل (مع)
Aréomètre

153 — Arm of couple, moment arm
ذراع الازدواج = ذراع العزم
Bras du couple

154 — Armature (keeper- ...)
حافظة المغناطيس
Armature (magnétique)

155 — Armature (electric machines)
أرماتو (في الآلات الكهربائية) (مجق)
Armature (machines électriques)
(جسم من الحديد المطاوع يلف حوله ملفات موصلة بطريقة خاصة ويركب بين اقطـــاب مغنطيس ثابت لتوليد تيار عند ادارته كـما في حالة المولد الكهربائي (الدينامو) أو لاحـداث حركة دورانية عند امرار تيار كهربائي فيه كما في حالة المحرك الكهربائي (الموتور)

156 — Armature reaction تفاعل تأثيري
Réaction d'induit

157 — Arrest point نقطة القطع أو الانقطاع
Point d'interruption

158 — Assembly مجمـــوع
Ensemble

159 — Astatic suspension تعليـق معطـل
Suspension astatique

160 — Astigmatic difference
فـــرق لا نقطـــــي
Différence astigmatique

161 — Astigmatic focus بـــؤرة لا نقطيـــة
Foyer astigmatique

162 — Astigmatic pencil (of light)
حزمـــة ضوئيـــة لا نقطيـــة
Pinceau (lumineux) astigmatique

163 — Astigmatic spectral line
خط طيفـــي لا نقطـــي
Ligne spectrale astigmatique

164 — Astrionics الالكتـــرونية الفلكيـــة
Astrionique
(الكهربية الفلكية) (مجق)

165 — Asymmetry potential جهـــد اللاتناظـــر
Potentiel d'asymétrie

166 — Asynchronism اللاتزامـــن (اتحا)
Asynchronisme

167 — Athermancy
اللا انفاذية (للاشعاع الحراري) (اتحا)
Athermanéité

168 — Athermanous, athermous
غير منفذ (للاشعاع الحراري)
Athermane

169 — Atmospheric electricity
كهربية جوية (اتحا)
Electricité atmosphérique

170 — Atmospheric variations تقلبات جويـــة
Variations atmosphériques

171 — Atomic mass كتلة ذريـــة (مجق)
Masse atomique
(هي كتلة الذرة المتعادلة مقدرة بوحدة الكتلـــة الذرية)

172 — Atomic mass unit
وحدة الكتلة الذرية (مجق)
Unité de masse atomique
(هي كتلة جزء من ستة عشر جزءا من كتلة ذرة أو فى نظائر الأكسجين وجودا فى العالـــم الطبيعي)

173 — Atomic refraction انكسار ذري
Réfraction atomique

174 — Atomic spectrum طيف ذري
Spectre atomique

175 — Atomic stopping power
قدرة الايقاف الذري (مجق)
Pouvoir d'arrêt (ou stoppage) atomique
(يقال للدلالة على الطاقة التي تفقدها الـــذرة الواحدة عند نفوذ الذرات فى وحدة المساحـــات عموديا عليها (ويساوي قدرة الايقاف الخطـــي مقسومة على عدد الذرات وفى وحدة الحجوم)

176 — Atomization
نضح = نضخ = رش (السوائل)
تعفير (المساحيق) (مع)
Pulvérisation

177 — Attenuation
توهين (فى الحركة الموجبة) (مجق)
Atténuation
(نقص الطاقة الذي يحدث من جراء الامتصاص عند انتقال الموجات فى الأسلاك والاوســـاط المختلفة)

178 — Attenuation factor عامل التوهين (مجق)
Facteur d'atténuation
(يقال لنسبة شدة الاشعاع الواقع على طبقة من مادة ما الى شدة ما ينفذ منه فيها)

179 — Attenuation (frequency distorsion ...)
توهين تشوه التردد
Atténuation de fréquence

180 — Attenuator موهن (مجق)
Atténuateur
(يقال لكل ما يحدث التوهين)

181 — Attraction (gravitational ...)
جذب تثاقلـــي
Attraction gravitationnelle

182 — Attraction (magnetic ...)
جـــذب مغناطيســـي
Attraction magnétique

183 — Attraction (nuclear) تجاذب نووي
Attraction nucléaire

184 — Attracted disc electrometer
الالكترومتر ذو القرص المنجذب (مجق)
Electromètre à disque attiré ou sollicité

185 — Attractive force
قوة جاذبة أو قوة الجذب
Force d'attraction

186 — Audio-frequency التـــردد السمعـــي
Audiofréquence

187 — Audiogram المخطط البياني للسمع
Audiogramme

188 — Audiogram (noise ...)
المخطط البياني السمعي للضجة
Audiogramme de bruit

189 — Audio note نغمة سمعية (اتحا)
Note auditive

190 — Auditory perspective
المجال السمعي أو المنظر السمعي (اتحا)
Perspective auditive

191 — Aurora borealis الضوء القطبي (اتحا)
Aurore boréale الشفق الشمالي

192 — Auroral line
خط الفجر الكاذب أو خط الشفق القطبي
Ligne d'aurore

193 — Auto-absorption or self absorption
امتصاص ذاتي
Autoabsorption

194 — Auto-excitation (or sel exc.)
اثارة ذاتية (اتحا)
Auto-excitation

195 — Autocollimator كوليماتور ذاتـي
Autocollimateur مسدد ذاتـي

196 — Automatic controller
متحكـم تلقائي (مجق)
Contrôleur (ou combinateur) automatique
(وسيلة تتخذ من أجهزة خاصة يتسنى لها من تلقاء ذاتها قياس التغييرات التي تطرأ في بعض الأحوال وملافاتها أو حصرها في حدودهـا الضيقة)

197 — Available energy
الطاقة المستفادة (مجق)
Energie disponible ou utilisable
(هي مقدار الحرارة التي تتحول الى شغـل ميكانيكي في كل دورة من دورات الآلة الحرارية)

198 — Average acceleration تسارع وسـط
Accélération moyenne

199 — Average density of charge
الكثافـة الوسطى للشحن أو كثافة الشحن الوسطى
Densité moyenne de charge

200 — Average electromotive force
قوة كهربائية محركة وسطى
Force électromotrice moyenne

201 — Axial magnification تضخيم محوري
Agrandissement axial ou grossissement axial

202 — Axis (cristalline ...) محـور بلوري
Axe cristallin

203 — Axis of miror محور المرآة
Axe de miroir

204 — Axis (magnetic ...) محور مغناطيسي
Axe magnétique

205 — Axis (neutral ...)
محور الخمود أو التعادل
Axe neutre

206 — Axis of symmetry
محور التناظر أو محور التماثل
Axe de symétrie

207 — Azimuth سمـت
Azimut

208 — Azimuth angle زاويـة السمـت
Angle azimutal

209 — Azimuthal quantum number
العـدد السمتـي الكمي
Nombre quantique azimutal

- B -

210 — Back focal length طول بؤري لاحق
Longueur focale postérieure (ou distance focale image)

211 — Background counts
معدودات الخلفية (مجق)
Dénombrements d'arrière-plan
(يقال لعدد الأحداث الملازمة لحدث معنى بـه تشاهد أو تسجل في الجهاز المستعمل لذلك وهي تحدث بفعل مؤثر ليس هو المقصود بالبحث عنه أو بقياسه)

212 — Background noise ضوضاء خلفية (اتحا)
Bruit de fond

213 — Back-scattered electrons
الاليكترونات المستطارة خلفيا (مجق)
Electrons contre-dispersés
(هي الالكترونات التي ترتد الى الخلف من جراء تصادمها بجزيئات الغاز)

214 — Back-scattering استطارة خلفية (مجق)
Contre-dispersion (ou contre-diffusion)
(يقال للاستطارة انها خلفية اذا كان اتجـــاه الحركة النهائية للجسيم المستطير يميل علـــى اتجاهها الأصلي بزاوية اكبر من قائمة)

215 — Band (energy ...)
نطاق الطاقة او شريط الطاقة (مجق)
Bande d'énergie
(مجموعة متجاورة من مناسيبطاقة الالكترونات في الذرة)

216 — Balance (spring ...)
ميزان ذو نـــابـــض
Balance à ressort

217 — Balance (analytical ...)
ميـــزان للتحاليـــل
Balance d'analyse

218 — Balance (torsion ...) ميزان اللـــي
Balance de torsion

219 — Balance (false ...) ميزان غيـــر مضبوط
Balance fausse

220 — Balance (hydrostatic ...)
ميزان مائـــي
Balance hydrostatique

221 — Balance (sensitive ...) ميـــزان حساس
Balance sensible

222 — Ballistic condition
الحالة التسيارية (مجق)
Condition balistique حالة التذافـــة

223 — Ballistic galvanometer
جلفانومتر تذفـــي (مجق)
Galvanomètre balistique
(نوع من الجلفا نومترات تقاس به الكميـــات الكهربائية التي تحدث فجأة)

224 — Ballistic missile التذيفة التسيارية (مجق)
Missile balistique

225 — Ballistic pendulum
بندول تسياري أو تذفـــي
Pendule balistique

226 — Ballistic trajectory
مســار تسياري (مجق) أو تذفي (مع)
Trajectoire balistique

227 — Ballistics تسيارية (مجق)
Balistique تذافة = علم القذف (مع)

228 — Band (absorption ...)
شريط الامتصاص
Bande d'absorption

229 — Band head راس الشريـــــط
Tête de bande

230 — Bar (magnet or magnetic)
تضيب مغناطيسي
Barre aimantée

231 — Barograph باروجـــراف (مؤ)
Barographe

232 — Barographic charts
خرائط مرسمة الضغط الجوي (مجق)
Cartes barographiques
(الخرائط التي تسجل عليها مقادير الضغـــط الجوي وما قد يطرأ عليها من تغيير في فترة مـــن الزمن وذلك بواسطة جهاز يعمل بطريقة آلية)

233 — Barometric pressure
الضغط البارومتري (مجق)
Pression barométrique
(مقدار الضغط الذي يتعين بدلالة البارومتر)

234 — Barometer (aneroid ...)
بـــارو متر معدنـــي
Baromètre-aneroïde

235 — Barometer (cister ...)
بارومتـــر ذو طَســـت
Baromètre à cuvette

236 — Barreter, current regulator tube
انبوبـــة تثبيـــت التيار (مجق)
Tube régulateur du courant
(منظم للتيار يتركب عادة من سلك من الحديد في انبوبة بها غاز يتوقف عمله على زيادة مقاومة السلك او نقصها تبعا لزيادة التيار او نقصه)

237 — Barrier (layer) الطبقة الحاجزة (مجق)
Couche barrière
(طبقة كهربية مزدوجة تحدث عند سطح تلامس شبه موصل بموصل فلزي)

238 — Barrier layer capitance
سعة الطبقة الحاجزة (مجق)
Résistance de capacité de la couche-barrière
(السعة الحادثة عن شحنتي الطبقة الحاجزة)

239 — Barrier (potential) الجهد الحاجز (مجق)
Potentiel barrière
(اقل جهد يمنع الالكترون من الخروج من سطح المعدن)

240 — Barrier (sound) الحاجز الصوتي (اتحا)
Barrière sonore

241 — Base frequencies ترددات القرار (اتحا)
Fréquences de base

242 — Battery (anode) = plate battery
بطارية الانود
Batterie d'anode

243 — Battery-charging circuit
دائرة شحن بطارية (علوم)
Circuit de chargement de batterie

244 — Battery (bias) or grid battery
بطارية الشبكة او بطارية الانحياز (مجق)
Batterie de la grille
(البطارية التى تمد الشبكة فى الصمام بفلطية الانحياز)

245 — Battery eliminator بديل البطارية (مجق)
Eliminateur (ou dispositif de filtrage) de batterie
(جهاز تحويل التيار المتردد الى تيار مستمر يستعمل بديلا للبطارية)

246 — Bayonet socket (or - joint base)
دواة سنانية (مجق)
Douille à baïonnette
(دواة تركب بها القاعدة السنانية)

247 — Bayonet base, bayonet cap
قاعدة سنانية (مجق)
Base de baïonnette
(رأس معدني لصمام الكتروني او مصباح كهربائي اسطواني الشكل له نتوءات جانبية للتثبيت)

248 — Beam deflection tube (deflection valve)
صمام الانحراف (مجق)
Soupape de déviation
(صمام يمكن فيه التحكم فى تيار الخرج بواسطة انحراف الشعاع الالكتروني)

249 — Beam-power tube (beam-power valve)
صمام قدرة حزمي (مجق)
Faisceau de la lampe génératrice
(هو صمام يعد خاصة للحصول على قدرة)

250 — Beam (scanning ...)
حزمة مسح (مجق)
Faisceau d'exploration
(هي حزمة ضوئية او الكترونية او مغنطيسية كهربائية تستعمل فى عمليات المسح)

251 — Beam tube, aligned-grid tube, aligned-grid valve, beam valve
صمام حزمة الكترونية (مجق)
Grille de lampe (électronique)
(هو صمام الكتروني تتسامت فيه مراكز الشبكات).

252 — Beam-voltage, acceleration voltage
فلطية الحزمة الالكترونية (مجق)
Voltage d'accélération
(هي فرق الجهد بين الانود والكاثود الذى يسبب زيادة سرعة الالكترونات)

253 — Beam width وسع الحزمة (مجق)
Envergure du faisceau
(يقال لمساحة المقطع المستعرض للحزمة الالكترونية)

254 — Beta-ray spectrum
طيف الاشعة البائية (مجق)
Spectre de rayons-béta
(هو الطيف الذى تعرف منه الدقائق البائية التى يختلف بعضها عن الآخر من حيث مقدار طاقتها او كمية تحركها)

255 — Bending moment عـزم الثـنـي
Moment fléchissant

256 — Bending of light
الحيود (مجق) او انعطاف الضوء
Diffraction de la lumière
(وهو خروج الضوء خروجا ضئيلا عن امتداده على السموت المستقيمة كما يحدث عند نفوذه من ثقب ضيق)

257 — Bias (cathode ...)
الانحياز الكاثودي (مجق)
Biais cathodique
(هو فرق في الجهد يحدث بين الكاثود والقطب السالب للبطارية ذات الجهد العالي المستعملة فى الدائرة وذلك بادخال مقاومة بينهما يكون تأثيرها ان يرتفع جهد الكاثود بالنسبة الى الشبكة عما كان عليه فى الاصل)

258 — Biais (grid ...) الانحياز الشبكي (مجق)
Polarisation de la grille = tension de polarisation
(هو استقطاب الشبكة او جهد الاستقطاب)

259 — Biais (resister ...)
مقاومة انحياز الشبكة (مجق)
Résistance de la polarisation de la grille
(هي المقاومة التى اذا وصلت بالشبكة ومر فيها التيار تؤدي الى هبوط فلطية الشبكة)

260 — Biaxial crystal, binaxial crystal
باورة ثنائية المحور (مجق)
Cristal biaxial
(هي بلورة ذات محورين بصريين)

261 — Bifilar electrometer
الالكترومتر ذو الخيطين (مجق)
Electromètre bifilaire

262 — Bimetal relay مرحل ذو معدنين (مجق)
Relais bimétallique
(هو مرحل يتوقف عمله على اختلاف تمدد معدنين بالحرارة)

263 — Bimirror مرآة ثنائية
Miroir double
(مرآة من سطحين مستويين يحصران بينهما زاوية تكاد تساوي قائمتين تستعمل فى تجارب التداخل)

264 — Binary scale المعداد الضعفي (مجق)
Echelle binaire
(هو الذى يعد الاحداث ضعف ما يسجله)

265 — Binocular ثنائي العينية (اتحا)
Binoculaire

266 — Binoculars منظار
Jumelle

267 — Binocular microscope
مجهر ذو عينيتين او
Microscope binoculaire
ميكروسكوب ذو عينيتين (مجق)

268 — Binocular vision الابصار بالعينين (مجق)
Vision binoculaire

269 — Bioastronautics
الملاحة الفلكية الاحيائية (مجع)
Bioastronautique

270 — Biodynamics الديناميكا الاحيائية
Biodynamique
(علم الحول الاحيائي) (مجع)

271 — Biophysics فيزياء احيائية
Biophysique

272 — Bipolar ثنائي القطب = ذو قطبين (اتحا)
Bipolaire

273 — Bi-quartz soleil plate
لوح كوارتز (مرو) ثنائي (اتحا)
Bi-quartz plaque de soleil

274 — Birefringence, double refraction
انكسارية ثنائية
Birefringence

275 — Black-out effect ظاهرة التعطل (مجق)
Effet du black-out
(توقف الانبعاث من الكاثود فى الصمام الالكتروني عقب مرور نهضة قوية فيه)

276 — Blanket الدثار (مجق)
Couverture
(طبقة من مادة خصبة توضع فى بعض المفاعلات خارج قلب المفاعل)

277 — Blaze مستوى الشرط او الشق
Plan à incision

278 — Blind sector قطاع مظلم (مجق)
Secteur aveugle
(ظل يظهر على شاشة الردار نتيجة وجود عائق قريب)

279 — Blocking صد (مجق)
Obstruction
(ايقاف سريان تيار الانود فى الصمام بتوصيل جهد سالب على شبكته)

280 — Body-centered structure
تركيب مكعب مركز
Structure cubique centrée

281 — Bolometer بولومتر (مجق)
Bolomètre
(جهاز لقياس طاقة الاشعاع يتوقف عمله على تغيير المقاومة الكهربية بتغير درجة الحرارة)

282 — Bond angle زاوية الربط
Angle de liaison

283 — Bond orbital مدار الربط
Orbite de liaison

284 — Bound electron الكترون مقيد (اتحا)
Electron latent

285 — Boundary layer, fluid flow
طبقة الحد
Couche limite, couche sous-jacente

286 — Boundary resistance, boundary scattering
مقاومة حافية
Résistance de bord

287 — Brake horsepower قوة الكابحة
Puissance du frein

288 — Break-down voltage
فلطيــة الانهيــار (مجق)
Tension de rupture
(الجهد اللازم لاحداث تفريغ كهربائي مستمر كما فى القوس الكهربائي)

289 — Breeder (reactor) (مجق) مفاعــل مولــد
Générateur (réacteur)
(مفاعل يستعمل فيه وقــود من نــوع معيــن فيتولد فيه وقود من النوع نفسه)

290 — Brewster angle, polarizing angle
زاوية الاستقطاب
Angle de Brewster, angle de polarisation

291 — Bridge قنطـــرة (مجق)
Pont

292 — Bridge balance اتزان القنطـرة (مجق)
Equilibre du pont
(هي الحالة التى تكون عليها القنطرة موصلـة بحيث لا يمر تيــار ما فى الجلفانومتـر او فى الجهاز الكاشف الذى يقوم مقامه)

293 — Bridge circuit دائرة القنطرة (عاوم)
Circuit du pont

294 — Bridge method طريقة القنطـرة
Méthode du pont

295 — Brightness لمعــان = سطوع = نصوع
Eclat, luminosité

296 — Brilliance or brilliancy تلألــؤ — جــلاء
Brillant, luminance

297 — Broken circuit دائرة مقطوعة (اتحا)
Circuit rompu

298 — Brownian movement حركــة براون
Mouvement brownien

299 — Bubble cap طاقية الفقاعات (مجع)
Chapeau de bulles

300 — Bubble chamber غرفة الفقاعات
Chambre à bulles

301 — Bubble gage, bubble gauge
مقياس الصبيب (ذو فقاعات غازية)
Débimètre à bulles de gaz

302 — Bubble overvoltage
قوة الجهد (الراجعة لفقاعات الغاز)
Surtension due aux bulles de gaz

303 — Bubble pressure ضـغـط الفقاعــات
Pression de bulle

304 — Bubble raft نموذج ذو فقاعات صابونية
Modèle à bulles de savon

305 — Bucking circuit دائرة مضادة (مجق)
Contre-circuit
(دائرة فرعية يضاد بها تأثير الفعل الاصلي فى الدائرة الاساسية)

306 — Bucking coil ملف مضاد (مجق)
Contre-rouleau
(ملف يعد بحيث يكون مجاله المغنطيسي مضادا للمجال المغنطيسي لملف آخر)

307 — Buffer tube صمــام صــاد (مجق)
Tube amortisseur, tube-tampon
(هو صمام يوضع فى دائرة تضخيم يمنع تأثير الخرج فى الدخل)

308 — Bulk modulus, modulus of volume elasticity معامل المرونة المكعبة
Module d'élasticité cubique

309 — Buncher resonator, input resonator
رنــان المدخــل (مجق)
Résonateur de la puissance absorbée (ou reçue)
(تركيبة فى مدخل صمام ثرموني تزيــد مــن سرعة بعض الالكترونات بحيث تلحق غيرهــا فتحدث تجمعها حيث تلتقى)

- C -

310 — Cadmium red ligne
الخط الاحمر للكدميوم
Ligne rouge du cadmium

311 — Calorescence عودة التوهج (اتحا)
Calorescence

312 — Caloric theory
نظرية السيال الحراري (مجق)
Théorie calorique
(النظرية القديمة التى كانت الحرارة بحسبها تعتبر سيــالا لا وزن له اذا زاد مقــداره فــى الجسم ارتفعت درجة حرارتــه واذا نقــص انخفضت)

313 — Caloric, thermic حراري = مسعري
Calorique, thermique

314 — Calorific effet التأثير الحراري (اتحا)
Effet calorifique

315 — Calorific intensity, combustion temperature حرارة الاحتراق
Temperature de combustion

316 — Calorific power القدرة الحرارية (اتحا)
Pouvoir calorifique

317 — Camera lucida
كاميرا ضيائية (او استجلائية) (اتحا)
Chambre claire حجـرة مضيئـة

318 — Camera obscura
كاميرا مظلمة = حجرة مظلمة (اتحا)
Chambre noire

319 — Canal rays اشعة قنوية (اتحا)
Rayons positifs (d'un tube à vide)

320 — Capacitance (barrier layer)
سعة الطبقة الحاجزة
Capacitance (capacité de résistance) de la couche-barrière

321 — Capacitance coefficient معامل السعــة
Coefficient de capacitance

322 — Capacitance (effects of ...)
تأثيـرات السعــة
Effets de capacitance

323 — Capacity (specific inductive ...)
السعة الحثية النوعية (اتحا)
Capacité inductive spécifique

324 — Capillary correction
تصحيح للخاصية الشعرية
Correction pour la capillarité

325 — Capillary pressure ضغط شعري
Pression capillaire

326 — Capillary rise صعود شعري.
Ascension capillaire

327 — Capillary theory of separation
نظرية التحليل الشعري
Théorie de l'analyse capillaire

328 — Cardinal points
الخوانق = الجهات الاربع
Points cardinaux

329 — Carnot's cycle دورة «كارنو» (مجق)
Cycle de Carnot

(الدورة النظرية التي تمثل التغيـرات التـي تمر بها خطوات العمـل فى الآلـة الحراريـة المثالية حيث يتحول مقدار من الحرارة الى طاقة ميكانيكية يستفاد بها)

330 — Cartesian coordinates احداثيات ديكارت
Coordonnées cartésiennes

331 — Cartesian oval
الدائرة البيضية او الاهليلجية لديكارت
Ovale cartésienne

332 — Catenary, catenary curve سليسلـة
Chaînette

333 — Canetary linkage ربـط مسلسـل
Liaison en chaîne

334 — Cathode cup, focusing cup (concentration cup) قدح التجميع (مجق)
Coupe cathodique ou concentration cathodique

(نصف اسطوانة معدنية توضع خلف الكاثود فى انبوبة الاشعة السينيـة لتجميـع الاشعـة الالكترونية المنبعثة من الفتيل على الهدف)

335 — Cathode (dispenser ...)
كاثـود مـزود (مجق)
Dispensateur cathodique

(كاثود يحتوي على مادة شديـدة الابتعـاث للالكترونات مختلطة به)

336 — Cathode (dull-emitting ...)
كاثـود ضعيـف التوهـج (مجق)
Cathode à émission terne

(كاثود يتكون من فتيل مغطى بطبقة اكسيد مادة قلوية تنبعث منها الالكترونـات دون توهـج شديد)

337 — Cathode (filamentary ...)
كاثـود فتيلي (مجق)
Cathode filamenteuse

(كاثود على شكل فتيلة يسخن بتيار كهربائي)

338 — Cathodic protection
الوقايـة الكاثوديـة
Protection cathodique

339 — Cathodoluminiscence
الاضاءة الكاثودية
Cathodoluminiscence, luminiscence cathodique

340 — Cathodophosphorescence
الفسفورية الكاثودية
Cathodophosphorescence, phosphorescence cathodique
(الضياء الفسفوري الكاثودي)

341 — Cation, cathion, positive ion
ايـون موجب = ايون كاثودي (مجق)
Cation, ion positif

(اسم يطلق على الايون المتحمل بشحنة موجبة . ويظهر فى التحليل الكهربائي عند الكاثود)

342 — Cavitation توقب (بخاري او غازي)
Cavitation

(تشكل تجويفات مملوءة بالبخـار او الغـاز وسط سائل متحرك اذا صار الضـغط فـي نقطة من هذا السـائل اقل من جهد بخار هذا الاخيـر) (لاروس)

343 — Cavitation number عـدد التوقـب
Nombre de cavitation

344 — Celestial mecanics
الميكانيك السماوي (مجع)
Mécanique céleste

345 — Celestial sphere الكرة السماوية (مجع)
Sphère céleste

346 — Center of area مركز السطح
Centre de surface

347 — Center (or centre) of buoyancy, center of displacement مركز الطفو
Centre de carène

348 — Center (or centre) of inversion
مركز التعاكس (مجق)
Centre d'inversion

349 — Center of mass
مركز الكتلة (مجع) ـ مركز الثقل
Centre de gravité

350 — Center-of-mass system جهاز مركز الكتلة
Système de centre de masse

351 — Center of percussion مركز الارتجاج
Centre de percussion

(الارتجاج صدمة ناتجة عن الفعل المفاجـيء لجسم على آخر)

352 — Center of pressure مركز الضغط
Centre de pression

353 — Center (instantaneous ... of rotation)
المركز الآني للدوران
Centre instantané de rotation

354 — Center of symmetry
مركز التناظر أو التماثل
Centre de symétrie

355 — Center of volume مركـز الحجـم
Centre de volume

356 — Central control السيطرة المركزية (مجع)
Contrôle centrale

357 — Central (electric ...)
محطة توليد الكهرباء
Centrale électrique

358 — Central force القوة المركزية
Force centrale

359 — Central potential الجهد المركزي (مجق)
Potentiel central

(يقال للجهد النووي حين يكـون متماثـلا فى جميع الاتجاهات)

360 — Centricity مركزية (الحالة المركزية)
Centralité

361 — Centrifugalization انبـــاذ
Centrifugation

362 — Centripetal acceleration
تسارع جاذب أو جابذ
Accélération centripétale

363 — Change of state الاستحالة (مجق)
Alternance d'état تغير الحالة (اتحا)

(تغير المادة من حالة الى اخـرى من احـوال الصلابة والسيولة والغازية) (مجق)

364 — Channeled spectrum
طيف مجوف (عموديا)
Spectre cannelé

365 — Characteristic X-rays
اشعة اكس المتميزة (مجق)
Rayons X caractéristiques

(نوع من اشعة اكس يتولد نتيجة انتقال الذرة من أحد مناسيب طاقتها الى منسوب اوطا وذلك ما لم ينقص العدد الذري للعنصر عـن 10 والا كان الطول الموجي للاشعاع اطول مما يصدق عليه الاسم)

366 — Characteristic (decay ...)
مميز الاضمحلال (مجق)
Déchéance caractéristique
(الاثر الذي يبقى بعد زوال المؤثر بصفة عامة ويوضح عادة بمنحن يبين اضمحلال الطاقة المشعة بعد زوال المؤثر)

367 — Characteristic (dynamic ...)
المميز الديناميكي (مجق)
Dynamique caractéristique
(الخط البياني الذي يدل على العلاقة اللحظية بين التيارات والجهود في الصمام الالكتروني تحت ظروف تشغيل معينة)

368 — Characteristics (family of ...)
عائلة المميزات (مجق)
Famille des caractéristiques
(عائلة المنحنيات المميزة لأنبوبة الكترونية)

369 — Characteristics (tube ...)
مميزات الصمامات الالكترونية (مجق)
Tubes (ou soupapes) des caractéristiques
(الخطوط البيانية التي توضح العلاقة بين التيارات والجهود فى مختلف الصمامات الالكترونية)

370 — Characteristic persistence
مميز الأستمرار (مجق)
Persistence caractéristique

371 — Characterization factor عامل التمييز
Facteur de caractérisation

372 — Charge conjugation توافق الشحن
Conjugaison de charge

373 — Charge-mass ratio شحنة نوعية لحامل
Charge spécifique d'un porteur

374 — Charge-transfer spectrum
طيف انتقال الشحنة
Spectre de transition de charge

375 — Chemical analysis تحليل كيميوي
Analyse chimique

376 — Chemical impurity, foreign atom, impurity atome ذرة الدنس
Atome d'impureté

377 — Chemical passivity قصور كيميوي
Passivité chimique

378 — Chemical reaction تفاعل كيميوي (مجق)
Réaction chimique
(عملية يتغير فيها تركيب المادة)

379 — Chemosphere الجو الكيمياوي (مجع)
Chimiosphère

380 — Chief ray شعاع أساسي
Rayon principal

381 — Choking coil ملف خانق (مجق)
Rouleau d'étranglement
(ملف يعد اعدادا خاصا يوصل فى جزء من دائرة كهربائية لتعويق مرور التيارات الكهربائية المترددة فى هذا الجزء)

382 — Chroma, munsell chroma, saturation
التشبع
Saturation

383 — Chromaticity اللونية
Chromaticité

384 — Chromaticity diagram منحن بياني للونية
Diagramme de chromaticité

385 — Chromatics علم الالوان
Chromatique

386 — Chromatographic adsorption
فصل مكونات (خليط) بالامتزاز
Adsorption chromatographique

387 — Chromophore, color carrier, colour carrier حامل اللون
Chromophore

388 — Chromophoric electrons
الكترونات حاملة اللون
Electrons chromophores

389 — Chronograph
كرونوغراف – مرسمة الزمن (اتحا)
Chronographe

390 — Circle of confusion (apertura effect)
دائرة الغمة (مجق)
Cercle de confusion

391 — Circle of least confusion
دائرة الغمة الصغرى (مجق)
Cercle de la plus petite confusion
(هي أصغر دائرة تمر بها جميع الاشعة النافذة من عدسة وتكون أصلا صادرة من نقطة واحدة)

292 — Circle of similitude
دائرة التشابه أو المحاكاة
Cercle de similitude

393 — Circuit (closed ...) دائرة مقفلة (اتحا)
Circuit fermé

394 — Circuit (open ...) دائرة مفتوحة (اتحا)
Circuit ouvert

395 — Circular aperture diffraction
انعطاف من فجوة دائرية
Diffraction à une ouverture circulaire

396 — Circular polarization
الاستقطاب الدائري (مجق)
Polarisation circulaire
(الظاهرة التي تكون فيها الاهتزازات فى الموجة الضوئية حركة دائرية)

397 — Circular ring source منبع حلقي مقفل
Source annulaire fermée

398 — Circulating reactor مفاعل دوار (مجق)
Réacteur roulant
(مفاعل تتحرك المادة القابلة للانشطار فيه حركة دورانية فى قلب المفاعل)

399 — Clad رداء (مجق)
Etoffe
(طبقة تحيط بالوقود لمنع تسرب متخلفات الانشطار الى الخارج)

400 — Clamped dielectric constant
الثابت العازل المكين
Constante diélectrique fixée

401 — Classical anharmonic motion
حركة غير توافقية كلاسيكية
Mouvement anharmonique classique

402 — Closed-packed structure
بنية كثيفة أو ملتكة
Structure compacte

403 — Cloud point نقطة الكدرة أو العكر
Point de turbidité

404 — Cloud-track interpretation
دراسة خط الضباب
Etude de la ligne de brouillard

405 — Cluster مجموعة الجزيئات
Agglomérat de molécules

406 — Coacervation
التحلل الفروي (فى طبقات)
Coacervation

407 — Coagulation value درجة التخثر
Valeur de coagulation

408 — Coaxial line خط متحد المحور
Ligne coaxiale

409 — Coefficient of condensation
معامل التكثف
Coefficient de condensation

410 — Coefficient of contraction
معامل التقلص
Coefficient de contraction

411 — Coefficient of discharge معامل الجريان
Coefficient d'écoulement

412 — Coefficient of elasticity in shear, modulus of rigidity
معامل الصلابة أو معامل القص
Module de cisaillement, module de glissement

413 — Coefficient of kinetic friction, coefficient of sliding friction
معامل الانزلاق او معامل الاحتكاك
Coefficient de frottement, coefficient de glissement

414 — Coefficient of magnetic leakage
معامل النضح المغناطيسي
Coefficient de fuite magnétique

415 — Coefficient of recombination
معامل تجديد الاتحاد
Coefficient de recombinaison

416 — Coefficient (sound reflection ...)
معامل انكسار الصوت
Coefficient de réflexion du son

417 — Coefficient of restitution, collision coefficient
معامل الارتداد او معامل الاصطدام
Coefficient de choc, coefficient de restitution

418 — Coefficient of self-induction
معامل الحث الذاتي
Coefficient de self-induction

419 — Coefficient of static friction
معامل الاحتكاك الساكن
Coefficient de frottement statique

420 — Coefficient of surface tension
معامل الجهد السطحي
Coefficient de tension superficielle

421 — Coefficient of thermal conductivity
Coefficient de conductivité thermique
معامل التوصيلية الحرارية (اى القدرة على توصيل الحرارة فى الاجسام)

422 — Coefficient of velocity
معامل سرعة الجريان
Coefficient de vitesse d'écoulement

423 — Coercive force القوة القهرية (اتحا)
Force coercitive

424 — Coherent radiation
الاشعاع المتماسك او المترابط
Rayonnement cohérent

425 — Coherent scattering
استطارة مترابطة (مجق)
Dispersion cohérente

(هي التي تحدث عندما تكون بين الفوتونات (أو الجسيمات) المستطيرة علاقة تؤثر فى فعل بعضها بفعل الآخر ينجم عنها فى نقطة ما أن تداخل الاشعة الواردة اليها من مصادر الاستطارة المختلفة وفقا لظاهرة التداخل المألوفة فى الضوء)

426 — Coherer الماسك (اتحا)
Cohéreur لاقط

(آلة اخترعها برانلي لتلقي شارات التلغراف اللاسلكي)

427 — Cohesion energy طاقة التماسك
Energie de cohésion

428 — Cohesion pressure ضغط التماسك
Pression de cohésion

429 — Collar vortex, vortex ring
دردور ـ دوامة
Vortex

430 — Colligative property
خاصية تابعة للتركيز
Propriété dépendant de la concentration

431 — Collimation توجيه أو تسديد النظر
Collimation

432 — Collision density كثافة التصادم
Density de choc

433 — Colloidal electrolyte
اليكتروليت غرائي أو غروي
Electrolyte colloïdal

434 — Colloidal equivalent مكافـي غـروي
Equivalent colloïdal

435 — Colloidal solution محلول غروي
Solution colloïdal

436 — Color (or colour) blindness (daltonism)
العمى اللوني (الدلتونية)
Daltonisme

437 — Color center مركـز اللـون
Centre de couleur

438 — Color discrimination حس الألوان
Perception des couleurs

439 — Color filter مرشـح لونـي
Filtre des couleurs, filtre coloré

440 — Color matching
تسوية الالوان = المعادلة بين الالوان
Egalisation des couleurs

441 — Color mixture curve منحني خلط الالوان
Courbe de mélange de couleurs

442 — Color screen
الحاجز الماون أو الستار الملون
Ecran coloré

443 — Color threshold العتبـة اللونيـة
Seuil chromatique

444 — Colorimetric facteur عامل الصفاء
Facteur de pureté

445 — Colorimetry قياس الالوان ـ ملوانية
Colorimétrie

446 — Columnar recombination
تجديد اتحاد عمودي
Recombinaison colonnaire
تجديد الدمج العمودي

447 — Combination principle
مبدأ التوحيد أو الدمج
Principe de combinaison

448 — Combination unit وحدة الدمج (مجع)
Unité de combinaison

449 — Combining weight, equivalent weight
وزن مكافيء
Poids équivalent

450 — Combustion temperature, calorific intensity درجة الاحتراق
Température de combustion

451 — Combustibility قابلية الاحتراقية
Combustibilité

احتراقية

452 — Comma فصلـــة (مجق)
Comma
(اسم يطلق على المسافة بين الطنين الكبيـــر والطنين الصغير)

453 — Commensurable قابل للقياس أو للعد
Commensurable

454 — Common chord التأليف المعتاد (مجق)
Accord parfait
التوافق التام (أى بين الانغام)

455 — Common ion effect أثر الايون المشترك
Effet d'ion commun

456 — Commutation تبديل (مجق)
Commutation
(أى تبديل وعكس التيار)

457 — Comparator, comparator circuit
دائرة مقارنـة
Circuit comparateur

458 — Comparison spectrum طيف المقارنة
Spectre de comparaison

459 — Complementarity principle
مبدأ التتام أو التكامل
Principe de complémentarité

460 — Complementary chromaticity
اللونية المتتامة او المتكاملة
Chromaticité complémentaire

461 — Complete radiation, black body, full radiator
جسم مظلم ـ مشعة كاملة
Corps noir, radiateur intégral

462 — Complex displacement ازحـة مركبـة
Déplacement complexe

463 — Complex index of refraction
المعامل المركب للانكسار
Indice composé de réfraction

464 — Complex ion يـون مركـب
Ion complexe

465 — Complex liquid سـائـل مركـب
Liquide complexe

466 — Complex power flow
سائل ذو قوة (أوقدرة) مركبة
Effluent de puissance complexe

467 — Compliance constants ثوابت المرونة
Constantes d'élasticité

468 — Composition تركيـب
Composition

469 — Composition (granulometric ...)
التركيب الحبيبي
Composition granulométrique

470 — Compound lens عدسة مركبة
Lentille composée

471 — Compound resonator رنان مركب
Résonateur composé

472 — Compressibility factor عامل الانضغاطية
Facteur de compressibilité

473 — Computer (electronic ...)
حاسبة الكترونية (مجق)
Computateur électronique

474 — Compressive stress مجهود الضغط
Effort de compression

475 — Concave grating شبكة مقعرة
Réseau concave

476 — Concave reflection grating
شبكة الانعكاس المقعرة
Réseau de réflexion concave

477 — Concentration تركيـــز
Concentration

478 — Concentration cup قدح التجميع (مجق)
Coupe de concentration

479 — Concentration polarization
استقطاب بالتركيز
Polarisation par concentration

480 — Concurrent forces القوات المتلاقية
Forces concourantes

481 — Condensation of electricity
تكثف الكهربية أو الكهرباء (مجق)
Condensation d'électricité
(تراكم الكهربية على موصل ويقال كثف)

482 — Condensed film, condensed surface film قشرة التكثيف
Pellicule de condensation

483 — Condenser (optical ...) مكثف ضوئي
Condenseur optique

484 — Condensers in parallel
مكثفات على التوازي
Condenseurs en parallèle

485 — Condensers series مكثفات على التوالي
Condenseurs en series

486 — Condenser stabilizing المكثف المثبت
Condensateur stabilisateur

487 — Condenser (standard ...)
مكثف قياسي
Condensateur type

488 — Conditional stability, limited stability
استقرار شرطي أو محدود
Stabilité conditionnelle

489 — Conductance مواصلة (اتحا)
Conductance

490 — Conductance (electrode A.C. ...)
مواصلة الالكترود للتيار المتردد (مجق)
Conductance de l'électrode du C.A.

491 — Conductance ratio نسبة المواصلة
Rapport de la conductance

492 — Conduction band مقطع التوصيل (مجع)
Bande de conduction

493 — Conduction (dark ...)
توصيل الظلام (مجق)
Conduction de l'obscurité
(حالة التوصيل فى دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها)

494 — Conductivity modulation تكييف التوصيل
Modulation de conductivité

495 — Conductivity (thermal ...)
الموصلية الحرارية (اتحا)
Conductivité thermique

496 — Conductivity water, distilled water
ماء مقطر
Eau distillée

497 — Conductor (lightning-...)
مانعة الصواعق (مجق)
Conducteur de paratonnerre

498 — Cone of friction (friction cone)
مخروط الاحتكاك
Cône de friction

499 — Congruent melting point
نقطة الانصهار الموافقة
Point de fusion congruent

500 — Conical refraction الانكسار المخروطي
Réfraction conique

501 — Conjugate solution محلول متوافق
Solution conjuguée

502 — Conservation of momentum
بقاء الدفع
Conservation de l'impulsion

503 — Consistency خثور ـ تخثر
Consistance

504 — Consolute temperature
حرارة الامتزاج الكامل
Température de mixibilité parfaite

505 — Consonance توافق الاصوات
Consonance

506 — Constant boiling mixtures
مخاليط ذات نقطة غليان ثابتة
Mélanges à point d'ébullition constant

507 — Constant, current characteristic
مميازة ذات تيار ثابث
Caractéristique à courant constant

508 — Constant-resistance structure
مقاومة مستقلة عن التردد
Résistance indépendante de la fréquence

509 — Constitutive property خاصية التركيب
Propriété constitutionnelle

510 — Contact angle زاوية التوليف أو الوصل
Angle de raccordement

511 — Contact potential جهد التلامس (مجق)
Potentiel de contact
(يقال للجهد الكهربائي الذي يتولد عندما يتلامس معدنان مختلفان)

512 — Contact wire, whisker سلك التلامس
Fil de contact

513 — Continuity equation, principle of continuity قانون الاستمرار
Loi de continuité

514 — Continuity of state اتصال الحالة (اتحا)
Transition continue de phase

515 — Continuous beam عارضة مستمرة
Traverse continue

516 — Continuous operation
عملية متصلة (مجق)
Opération continue

517 — Continuous spectrum طيـف مستمـر
Spectre continu

518 — Contrast sensitivity
حساسية التضاد أو التباين
Sensibilité de contraste

519 — Control rod عصا التحكم (مجق)
Baguette de contrôle
(عصا تتخذ من مادة معينة يتسنى بواسطتها التحكم فى التفاعل الحادث فى المفاعل)

520 — Control valve صمام السيطرة (مجع)
Soupape de contrôle
او صمام التحكم

521 — Convection currents تيارات الحمل
Courants de convection (ou convexion)

522 — Convective equilibrium
التوازن الحملي (اتحا)
Equilibre de convection (convexion)

523 — Convergence of fluid تجمع المائعات
Convergence de fluide

524 — Convertible lens
شيئية (عدسة) قابلة للانشطار (الى قسمين)
Objectif dédoublable

525 — Converter (reactor) مفاعل محول (مجق)
Réacteur convertisseur
(هو مفاعل يستعمل فيه وقود من نوع معين فيتولد فيه وقود من نوع آخر مثاله مفاعل وقوده اليورانيوم 235 فيتولد فيه بلوتونيوم من اليورانيوم 238)

526 — Convexity حدبة ـ تحدب ـ احديداب
Convexité

527 — Coolant مبرد (مجق)
Refroidissant, réfrigérant
(مادة تتخذ عادة من سائل أو غاز لتبريد الاجزاء الساخنة فى المفاعل)

528 — Cooler مبـرد (مجع)
Appareil rafraîcheur, rafraîchissoir, réfrigérateur

529 — Cooling by adiabatic de magnetization
تبريد بنزع المغنطة الكظيمة
Refroidissement par démagnétisation adiabatique

530 — Cooling curve منحنى التبريد
Courbe de refroidissement

531 — Cooling tower برج التبريد (مجع)
Tour de refroidissement

532 — Cooperative assembly مجموع تعاوني
Ensemble coopératif

533 — Cooperative phenomenon
ظاهرة تعاونية
Phénomène coopératif

534 — Coordination number عدد التنسيـق
Nombre de coordination

535 — Coordination polyhedra
اجرام متعددة الصفحات للتنسيق
Polyèdres de coordination

536 — Core قلـب (مجق)
Cœur, centre
(يقال قلب المفاعل للجزء الـذي يحتـوي على المادة القابلة للانشطار التي تتخذ وقودا فيه)

537 — Coring الفلذة (على وزن القطعة) (مجع)
Ségrégation

538 — Corona discharge تفريغ هالي (اتحا)
Décharge corona

539 — Corpuscular theory of light
نظرية الدقائق (للضوء). (مجق)
Théorie corpusculaire de la lumière
(الدقيقي نسبة الى دقيقة وجمعها دقائق وهي اصغر جسيمة أو كرية)
(والنظرية التي عد الضوء بحسبها دقائق غاية فى الصفر تنتقل بسرعة كبيرة) (مجق)

540 — Correctio to vacuum التنقيح الفراغي
Correction au vide

541 — Correlated color temperature
حرارة اللون المترابط
Température de couleur en corrélation

542 — Correlation energy طاقة الترابط
Energie de corrélation

543 — Correspondence principle
مبدأ التطابق (أي التوافق)
Principe de correspondance

544 — Corresponding states
أحوال متناظرة (اتحا)
Etats correspondants

545 — Cosine emission law
قانون الاصدار لجيب التمام
Loi d'émission du cosinus

546 — Cosmos الكــــون
Cosmos, univers

547 — Coulomb degeneracy انحطاط كولوم
Dégénérescence coulombienne
(انحطاط وحدة كمية الكهرباء)

548 — Counter-controlled cloud chamber
غرفة التأين ذات عداد نموذجي
Chambre d'ionisation à compteur pilote

549 — Counter-current braking, plugging
كبح بالتيار المعاكس
Freinage par contre-courant

550 — Counter magnetomotive force
القوة الدافعة المغنطيسية المضادة (اتحا)
Force contre-magnétomotrice

551 — Counting rate معدل المعدودات (مجق)
Taux des comptes
(متوسط عدد المعدودات فى وحدة الزمن)

552 — Counts معدودات (مجق)
Comptes
(يقال لدلالة الجهاز الذي يستعمل لحصر عدد الأحداث المؤدية الى التأين سواء أكان حدثا واحدا أو اكثر)

553 — Coupled circuits دوائر متقارنة (مجق)
Circuits accouplés
(أو دائرتان متقارنتان)

554 — Coupled coils ملفات متقارنة (اتحا)
Rouleaux accouplés

555 — Coupled machines مكنات متقارنة (اتحا)
Machines accouplées

556 — Coupled oscillator مذبذب متقارن
Oscillateur accouplé

557 — Coupling تقارن ــ اقتران (مجق)
Accouplement, couplage
(يقال لما يحدث بين الاشياء من تأثيرات بعضها فى الآخر)

558 — Coupling capacity سعة قارنة (اتحا)
Capacité de couplage

559 — Coupling (loose or weak ...)
تقارن ضعيف (مجق)
Couplage faible
(هو التقارن عندما لا يزيد مقدار الطاقة المنتقلة على النصف)

560 — Coupling (tight ...) (مجق) تقارن محكم
Couplage hermétique
(هو التقارن عندما تكاد تنتقل الطاقة كلها من احدى الدائرتين الى الاخرى)

561 — Covalence تكافؤ الجزئيات
Covalence
(نوع من التكافؤ يفسر تماسك الجزيئات الكيمياوية اذا لم يكن هنالك تكافؤ كهربائي) (لاروس)

562 — Covalent bond, homopolar bond
رباط متكافىء الجزيئات
Liaison covalente, liaison homopolaire

563 — Covalent compound
مركب متكافىء الجزيئات
Composé covalent

564 — Covalent cristal بلور متكافىء الجزيئات
Cristal covalent

565 — Critical coefficient معامل حرج
Coefficient critique

566 — Critical composition تركيب حرج
Composition critique

567 — Critical concentration تركيز حرج
Concentration critique

568 — Critical damping تضاؤل حرج
Amortissement critique

569 — Critical experiment تجربة حرجة (مجق)
Expérience critique
(تجربة تجري مبدئيا على المواد القابلة للانشطار التي يراد استعمالها فى المفاعل ويراعي فيها تجميع هذه المواد بالتدريج حتى تتخذ فى النهاية الهيئة الصالحة لحدوث التفاعل المتسلسل فيها)

570 — Critical field مجال حرج
Champ critique

571 — Critical humidity رطوبة حرجة
Humidité critique

572 — Critical inductance تأثيرية حرجة
Inductance critique

573 — Critical opalescence
انعكاس لبني اللون حرج
Opalescence critique

574 — Critical pressure ضغط حرج
Pression critique

575 — Critical reactor مفاعل حرج (مجق)
Réacteur critique

(يقال للمفاعل انه حرج اذا كان التفاعل المتسلسل الحادث فيه يجري على منوال منتظم ثابت)

576 — Critical region منطقة حرجة
Zone critique

577 — Critical shear stress
مجهود القص الحرج
Effort de cisaillement critique

578 — Critical size القد الحرج (مجق)
Dimension critique

(يطلق اللفظ للدلالة على الابعاد التي تتشكل بحسبها هيئة قلب المفاعل والعاكس المستعمل فيه لكي يتسنى حدوث التفاعل المتسلسل على منوال منتظم ثابت)

579 — Critical speed سرعة حرجة
Vitesse critique

580 — Critical temperature
درجة الحرارة الحرجة (مجق)
Température critique
(اعلى درجة يتحول فيها الغاز الى سائل بمجرد الضغط)

587 — Critical velocity of flow
سرعة الجريان الحرجة
Vitesse critique d'écoulement

582 — Critical volume الحجم الحرج
Volume critique

583 — Cross coupling تقارن طفيلي
Couplage parasite

584 — Cross-hair lines اسلاك متصالبة
Fils croisés, réticule

585 — Cross polarization استقطاب متصالب
Polarisation croisée

586 — Cross section of a particle
المقطع المستعرض لجسم (مجق)
Section croisée d'une particule

(هو المساحة التي يحدث فيها هذا الجسيم)

587 — Crossed position تركيب متصالب
Montage croisé

588 — Crossfire تأثير تلغرافي
Induction télégraphique

589 — Cryogenic system
نظام انتاج الحرارات السفلى أو انتاج البرد
Système cryogénique

590 — Cryoscopy علم تجمد المحاليل
Cryoscopie

591 — Crystal angles زوايا البلور
Angles du cristal

592 — Crystal blank صفيحة بلوريه
Lame cristalline

593 — Crystal cut مقطع الباور
Couple d'un cristal

594 — Crystal momentum عزم بلور
Moment d'un cristal

595 — Crystal oven موازن الحرارة لبلور صناعي
Thermostat pour cristal de commande

596 — Crystal parameters برامترات البنور
Paramètres du cristal

597 — Crystal pulling
تبلور تدريجي أو سحب البلور
Cristallisation progressive, tirage du cristal

598 — Crystal slab كتلة بلورية
Bloc cristallin

599 — Crystal symmetry تناظر بلوري
Symétrie cristalline

600 — Crystalline anisotropy energy
طاقة تباين الخواص البلورية
Energie d'anisotropie cristalline

601 — Crystallite كريستاليت
Cristallite

(عنصر مجهري لوحظ وجوده فى الصخور البركانية وهي تظهر فى أول تبلور وسط زجاجي الشبكل) (لاروس)

602 — Crystallization تبلور ـ تبلر
Cristallisation

603 — Crystallographic axes
مجاور راجعة لعلم البلور
Axes cristallographiques

604 — Crystallographic axial ratios
تنسب محورية راجعة لعلم البلور
Rapports cristallographiques axiaux

605 — Crystallography علم البلور
Crystallographie

606 — Cumulative dose
الجرعة المتراكمة او الوزمة المتراكمة (مجق)
Dose cumulative
هي الجرعة الكلية التي يمد بها جسم ما او جزء منه بتعريضه المتتالي للاشعاع)

607 — Curvature of field
انحناء (او تقوس) مجال الصورة
Courbure du champ d'image

608 — Curvature of surface انحناء سطحي
Courbure de surface

609 — Curved line source منبع منجني الاضلاع
Source curviligne

610 — Cut-off bias voltage
فلطية انحياز القطع (مجق)
Voltage de coupage en biais
(فلطية الانحياز التي يلزم توصيلها بشبكة الصمام الألتوني لايقاف مرور التيار فى دائرة الأنود)

611 — Cut-off frequency التردد الحاذم (مجع)
Frequence de découpage

612 — Cut-off voltage الفلطية الحاذم (مجع)
Voltage de découpage

613 — Cycle (irreversible ...)
دورة لا انعكاسية (اتحا)
Cycle irréversible
— Cycle (reversible ...)
دورة منعكسة او انعكاسية
Cycle réversible

614 — Cycle (magnetization ...)
دورة تمغنط (اتحا)
Cycle de magnétisation

615 — Cyclical operation عملية دورية (اتحا)
Opération cyclique

616 — Cycloidal pendulum بندول قوسي
Pendule cycloïdal

- D -

617 — Damped harmonic motion
حركة توافقية مضمحلة (وا مخمدة)
Mouvement harmonique amorti

618 — Damped linear oscillator
مذبذب خطي مضمحل
Oscillateur linéaire amorti

619 — Damping diode ثنائي المضاءلة (مجق)
Double amortissement (à ...)
(صمام ثنائي يوصل فى دائرة الكترونية لاضعاف الاشارة الخارجية منها اذا زادت على الحد المرسوم)

620 — Damping ratio نسبة المضاءلة
Rapport d'amortissement

621 — Dark adaptation (or adaption)
تطابق مع الظلام
Adaptation à l'obscurité

622 — Dark conduction توصيل الظلام (مجق)
Conduction par courant d'obscurité
(حالة التوصيل فى دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها)

623 — Dark current تيار الظلام (مجق)
Courant d'obscurité
(التيار المار فى دائرة خليه ضوئية عند قطع الضوء عنها)

624 — Dark discharge تفريغ الظلام (مجق)
Décharge obscure
(تفريغ كهربائي غير مصحوب باضاءة)

625 — Dark-line spectrum
طيف ذو خطوط مظلمة (طيف مظلم الخطوط)
Spectre à lignes obscures

626 — Dative covalence رباط التنسيق
Liaison de coordination

627 — Dative valence تكافؤ العطاء
Valence de donation

628 — Daughter وليدة (مجق)
Fille
(يقال اللفظ للنويدة الناتجة عن الانحلال ذلك بالنسبة الى النويدة الاصلية التي يقال لها التنوج)

629 — Daylight factor عامل ضوء النهار
Facteur de lumière du jour

630 — D.C. acoustic resistance
مقاومة التيار الكهربائي الصوتي المطرد (او المستمر)
Résistance acoustique C.C,

631 — D.C. voltage regulator
منظم جهد التيار المطرد
Régulateur du voltage C.C.

632 — Dead-room = anechoic room
غرفة كاتمة (مجق)
Chambre sourde, salle sourde
(هي التي يكون زمن ترداد الصوت فيها صغيرا لا يحس به)

633 — Dead sound صوت مكتوم (اتحا)
Son amorti

634 — Death ray شعاع الفناء (مجق)
Rayon de la mort
(يقال للشعاع الذي يسبب تلف الخلايا الحية)

635 — Decade counter tube
Soupape du compteur (au système décade) صمام العداد العشري (مجق)
(هو صمام يبين عدد نبضات التيار أو الاشارة الواردة اليه وفق النظام العشري)

636 — Decade scaler معداد عشري (مجق)
Compteur (au système décade)
(هو الذي يعد الاحداث عشرة أمثال ما يسجله)

637 — Decay characteristic, persistence characteristic خاصية الزوال او الاضمحلال
Caractéristique de déclin

638 — Decay of luminescence
اضمحلال الاستضاءة (مجق)
Affaiblissement de la luminescence
(نقصان الضوء المنبعث من مادة فسفورية مع الزمن بعد انقطاع المؤثر)

639 — Decay modulus معامل الاضمحلال
Module d'amortissement

640 — Decibelmeter (volume indicator)
ديسبلمتر (مبين المنسوب) (مجق)
Décibelmètre (indicateur de volume)
(جهاز الكتروني يقيس بوحدات الديسبل (اى وحدة انتقال الصوت) منسوب الصوت فى دوائر الترددات المسموعة)

641 — Decomposition (electrolytic ...)
الانحلال الالكتروليتي (اتحا)
Décomposition électrolytique

642 — Decomposition voltage, discharge potential جهد الانحلال
Tension de décomposition

643 — Decrepitation كتيت الاملاح
Décrépitation
(اى تفرقعها فى النار)

644 — Definition circle دائرة التعريف
Cercle de définition

645 — Deflecting coil ملف حارف (مجق)
Rouleau de déviation
(ملف يمر فيه تيار يسبب انحراف الشعاع الالكتروني)

646 — Deflecting electrode
الكترودحارف (مجق)
Electrode de déviation
(الكترود فى انبوبة الكترونية يوصل بجهد يسبب انحراف الشعاع الالكتروني)

647 — Deflecting voltage فلطية حارفة (مجق)
Voltage de déviation
(الجهد الذي يوصل بالالكترود الحارف

648 — Deflection polarity of oscilloscope
استقطاب انحراف الآلة المبرزة للذبذبة
Polarité de déviation d'un oscilloscope

649 — Deformation bands شرائط التشويه
Bandes de déformation

650 — Deformation potentials كوامن التشويه
Potentiels de déformation

651 — Degenerate gas غاز منحل (مجق)
Gaz dégénéré
(هو غاز تتركز فيه الجزيئات تركزا شديدا يخرجه عن صفة الغاز المثالي)

652 — Degenerate oscillating system
جهاز متذبذب منحل
Système oscillant dégénéré

653 — Degradation of energy
انحطاط الطاقة (مجق)
Dissipation ou dégradation de l'énergie
(يطلق على صيرورة الحرارة الى حالة يقل فيها مقدار ما يمكن ان يتحول منها الى شغل ميكانيكي يستفاد به وذلك من جراء صيرورة الحرارة الى التساوي)

حطوط الطاقة (مجق)
(نقصان طاقة الحركة من جراء التصادم)

654 — Degre of dissociation درجة التفكك
Degré de dissociation

655 — Degrees of freedom
درجات الانطلاق (اتحا)
Degrés de liberté

656 — Degre of ionicness, ionicity
Probabilité d'excitation احتمالية التأثير

657 — Degre of ionization درجة التأين
Degré d'ionisation

658 — Deionization زوال التأين (مجق)
Déionisation
(عودة جزيئات الغاز المتأين الى حالة التعادل)

659 — Delayed fission neutrons
نيوترونات انشطارية متأخرة (مجق)
Neutrons de fission différés
(هي التي تتولد من نتاج الانشطار)

660 — Delta rays
اشعة دلتا ـ اشعة دالية (مجق)
Rayons delta
(هي الكترونات بطيئة الحركة نسبيا تنبعث مرتدة عند نفوذ الدقائق الألفية او غيرها من الدقائق المشحونة فى المادة)

661 — Demagnetizing field
مجال نزع المغنطيسية
Champ de désaimantation

662 — Demal solution الحل العادي للقياس
Solution normale de mesure

663 — Density of dislocation كثافة الانفساخ
Densité de dislocation

664 — Density modulation
تشكيل الكثافة (فى الصمام الالكتروني) (مجق)
Modulation de la densité
(تغير الكثافة مع الزمن فى شعاع الكتروني أو ضوئي)

665 — Depolarization ازالة الاستقطاب (اتحا)
Dépolarisation

666 — Depolarizer مزيل الاستقطاب
Dépolarisateur

667 — Depth dose
الجرعة الباطنية أو الوزمة الباطنية (مجق)
Dose de fond
(هي الجرعة التي يمد بها جزء من باطن الجسم على بعد من سطحه الخارجي)

668 — Depth of field عمق المجال
Profondeur de champ

669 — Descartes law of refraction
قانون ديكارت للانكسار
Loi de Décartes pour la réfraction

670 — Desensitization
نزع أو تخفيف الحساسية
Désensibilisation

671 — Deterioration of emission
تدهور الابتعاث (مجق)
Détérioration d'émission
(نقصان عدد الالكترونات المنبعثة من كاثود نتيجة لتغير فى حالته)

675 — Dextrorotatory ديوتريوم (مجق)
Deutérium
(هي نظير الايدروجين الذى عدده الكتلي اثنان)

673 — Devitrification نزع الزجاجية
Dévitrification نزع التزجج

674 — Dew point نقطة
Point de rosée
(حرارة يصير مشبعا بسببها بخار الماء العالق فى الهواء بالنسبة لمكان ما وضغط قار معلوم) (لاروس)

675 — Dextrorotatory
ميامن (زنة مقامر) سطح الاستقطاب
Dextrogyre

676 — Diacaustic دياكوستيك
Diacaustique

677 — Diacaustic علم انكسار الصوت
Diacaustique

678 — Diactinism النفاذية الكيمياوية
Diactinisme
(هي خاصية نفاذ الاشعة الاكتينية اي الناتجة عن التفاعل الكيمياوي) (لاروس)

679 — Diagnostic tube
انبوبة تشخيص (مجق)
Tube diagnostique
(انبوبة اشعة سينية تستعمل فى الطب للتشخيص)

680 — Diagram منحنى بياني
Diagramme

681 — Dialysis ديلسة = حلول
Dyalise
(فصل المواد البلورية عن الفروية بمصفاة دقيقة)

682 — Dialyser مصفاة الديلسة
Dialyseur

683 — Diamagnetic substance
مادة ذات مفنطيسية متزاوية (اتحا)
Substance diamagnétique

684 — Diamagnetic permeability
الانفاذية الدايامفنطيسية (اتحا)
Perméabilité diamagnétique

685 — Diamagnetism
الدايا مفنطيسية ــ المفنطية المجانبة
Diamagnétisme

(هي الحالة المفنطيسية للمواد التي تميل الى ان تتجه فى اتجاه عمودي على اتجاه خطوط القوة فى المجال المفنطيسي)

686 — Dichroism حربائية
Dichroïsme
(خاصية فى بعض المواد تمتاز بتغير الالوان حسب ظروف معاينتها) (لاروس)

687 — Dichromatism اللونية المزدوجة (مجق)
Dichromatisme

(يطلق الاسم على تغير لون الضوء الابيض النافذ من بعض الاجسام بتغير السمك مثاله تغير اللون عند نفوذ الضوء الابيض من الالواح الرقيقة من الزجاج الكوبلتي من الزرقة الى الحمرة تبعا لازدياد سمك الالواح)

688 — Dielectric absorption امتصاص عازل
Absorption diélectrique

689 — Dielectric breackdown تصدع عازل
Rupture diélectrique
انفصال عازل

690 — Dielectric dissipation factor
عامل الفقد بالعازل
Facteur de pertes diélectriques

691 — Dielectric heating تسخين عازل
Chauffage diélectrique

692 — Dielectric hysteresis تناقص عازل
Hystérésis diélectrique تخلف عازل

693 — Dielectric lens عدسة عازلة (مجق)
Lentille diélectrique
(عدسة مصنوعة من مادة عازلة تعمل فى حالة الموجات عالية التردد عمل العدسة الضوئية)

694 — Dielectric power factor عامل قوة العزل
Facteur de puissance diélectrique

695 — Dielectric relaxation ارتخاء عازل
Relaxation diélectrique

696 — Dielectric strength جساءة عازلة
Rigidité diélectrique

697 — Diesis فضلة (مجق)
Dièse
(اسم يطلق على المسافة بين الطنين الصفير ونصف طنين)

698 — Difference band شريط التفاضل
Bande de différence

699 — Differential galvanometer
جلفانومتر تفاضلي (اتحا)
Galvanomètre différentielle

790 — Differential heat of dilution
حرارة المذق التفاضلية
Chaleur différentielle de dilution

701 — Diffraction حيود (مجق)
Diffraction

هو خروج الضوء خروجا ضئيلا عن امتداده على السموت المستقيمة كما يحدث مثلا عند نفوذه من ثقب ضيق)

702 — Diffraction angle زاوية الحيود
Angle de diffraction

703 — Diffraction grating محززة الحيود (مجق)
Réseau de diffraction

(وهو اسم اداة كثيرا ما تستخدم للحصول على الأطياف ويتوقف عملها على ظاهرة الحيود وتتخذ غالبا من لوح من الزجاج أو من معدن مصقول تحز على سطحه خطوط مستقيمة متوازية تبلغ عدتها عشرات آلاف فى بوصة)

704 — Diffraction spectrum, normal spectrum
Spectre de diffraction طيف الحيود

705 — Diffuse density كثافة منتشرة
Densité diffuse

706 — Diffuse reflection انعكاس منتشر
Réflexion diffuse

707 — Diffuse transmission density
كثافة الانتقال (أو التحول) المنتشر
Densité de transmission diffuse

708 — Diffused junction اتصال بالانتشار (مجق)
Jonction par diffusion
(اتصال يحدث فى شبه موصل نتيجة انتشار مادة غريبة فيه)

709 — Diffuser ناشــر
Diffuseur

710 — Diffusion analysis تحليل بالانتشار
Analyse par diffusion

711 — Diffusion cloud chamber
غرفة التأين للانتشار
Chambre d'ionisation à diffusion

712 — Diffusion column عمود الانتشار
Colonne à diffusion

713 — Diffusion current تيـار الانتشـار
Courant de diffusion, courant limite

714 — Diffusion layer طبقة الانتشار
Couche de diffusion

715 — Diffusion polarization
Polarization de concentration stationnaire استقطاب التركيز المتوقف

716 — Diffusion potential جهـد الانتشـار
Potentiel de diffusion

717 — Diffusion (thermal ...)
انتشـار حراري (اتحا)
Diffusion thermale

718 — Diffusive substances مواد قابلة للانتشار
Substances diffusibles

719 — Dilatancy ازدياد الصلابة -
Augmentation de consistance
(خاصية بعض المحاليل الغروية تجعلها صلبة تحت الضغط)

720 — Dilatational strain معامل التمدد
Coefficient de dilatation

721 — Dilatation number نسبـة الحجـم
Rapport de volume

722 — Dilatometer مقياس التمدد (اتحا)
Dilatomètre

723 — Diode صمام ثنائي القطب (مجق)
Diode
(هو الصمام الثرميوني الذي يحوي الكترودين اثنين هما الأنود والكاثود ويستعمل عادة لتقويم التيـار

Diode double صمام ثنائي مزدوج (مجق)

724 — Diode (double ...)

725 — Diode tube الصمام الثنائي
Soupape diode

726 — Dipole moment عزم ذو القطبين (اتحا)
Moment dipôle

727 — Direct illumination
تنوير أو استنارة مباشرة من اعلى
Illumination directe d'en haut

728 — Direct magneto-strictive effect
أثر التقليص المغنطيسي المباشر
Effet de magnéto-striction directe

729 — Direct piezoelectric effect
الأثر المباشر للضغوط والتشوهات الكهربية
Effet piezoélectrique direct

730 — Direct x-ray analysis, heavy atom method التحليل بالتصوير الاشعاعي البلوري
Analyse radiocristallographie

731 — Direct vision spectrometer
سبكترومتر الرؤية المستقيمة (مجق)
Spectromètre de la vision directe
مطياف الرؤية المستقيمة
(سبكترومتر يستخدم فيه منشـور الرؤيـة المستقيمة بحيث يكون فيه محـور التلسكـوب وموجة الاشعة (الكليميتور) علىاستقامة واحدة)

732 — Direction of polarization
اتجاه الاستقطاب
Direction de polarisation

733 — Direction of propagation اتجاه الامتداد
Direction de propagation

734 — Directional baffle عارضة اتجاهية (اتحا)
Contre-porte (ou cloison) de direction

735 — Directional microphone
ميكروفون اتجاهي (اتحا)
Microphone de direction

736 — Directional luminous reflectance
درجة الانعكاس النسبي
Degré de réflexion relative

737 — Discharge (arc ...)
Arc en décharge تفريغ قوسي (مجق)

738 — Discharge (dark ...)
Décharge obscure تفريغ الظلام (مجق)

739 — Discharge (electric ...)
تفريغ كهربائي (مجق)
Décharge électrique

740 — Discharge (gas ...)
Décharge de gaz تفريغ غازي (مجق)

741 — Discharge point تفريغ نقطي (مجق)
Décharge de point
(يقال للتفريغ الكهربائي الذي يحدث بفعل الأسنة المدببة)

742 — Discharge potential جهد التفريغ
Potentiel de décharge

743 — Discharge (silent or brush ...)
Décharge en aigrette, décharge en brosse تفريغ فرجوني

744 — Discharge (spark ...)
تفريغ شراري (مجق)
Décharge d'étincelle
(هو تفريغ فى فرجة بين موصلين بينهما فرق كبير فى الجهد ويحدث على شكل الشرر)

745 — Discharger مفرغ
Déchargeur

746 — Discontinuous spectrum طيف منقطع
Spectre discontinu

747 — Discreteness توزيع الأجزاء مفرقة
Distribution discrète

748 — Discrimination index معامل التمييز
Indice de discrimination

749 — Disgregation energy طاقة التفكك
Energie de désagrégation

750 — Desintegration انحلال (مجق)
Désintégration
(استحالة نووية مقرونة بانبعاث الطاقة من النواة)

751 — Dislocation line خط الانفساخ
Ligne de dislocation

752 — Dislocation networks شبكات الانفساخ
Réseaux de dislocation

753 — Disorder pressure
ضغط القصور الحراري او ضغط الانتروبي
Pression d'entropie

754 — Disperse medium (dispersive medium)
Milieu dispersif وسط التشتيت

755 — Disperse particles جسيمات مشتتة
Particules dispersées

756 — Disperse phase طور التشتيت
Phase de dispersion

757 — Dispersion of light تقزح الضوء (مجق)
Dispersion de la lumière
تشتت الضوء (مجق)
(وهو استحالة الضوء الابيض الى الاضواء ذات الالوان المتدرجة من الحمرة الى البنفسجية عند انعطافه من مشف فى مشف آخر ومثاله التقزح الحادث عند نفوذ الضوء الابيض فى منشور من الزجاج)

758 — Dispersion of rotation تشتت الدوران
Dispersion de rotation

759 — Dispersity درجة التشتت
Degré de dispersion

760 — Dispersivity معامل الانكسارية التفاضلية
Indice de réfractivité différentielle

761 — Dispersoid تشتيت غروي
Dispersoïde

762 — Displacement adsorption امتزاز الازاحة
Adsorption de déplacement

763 — Displacement current
تيار الازاحة (مجق)
Courant de déplacement
(تيار وقتي يفترض حدوثه فى العازل حال حدوث الازاحة الكهربائية فيه)

764 — Displacement (electric ...) or electric polarization
ازاحة كهربائيه او استقطاب كهربائي (مجق)
Déplacement électrique ou polarisation électrique
(اصطلاح يقال بوجه عام للأثر الذي يحدث فى العازل بفعل المجال الكهربائي)

765 — Displacement resonance رنين الازاحة
Résonance de déplacement

766 — Dissipation (electrode ...)
التبدد الالكترودي (مجق)
Dissipation d'électrode
(الطاقة الحرارية التي تتولد على الالكترود فى وحدة الزمن من جراء تصادم الالكترونات أو الأيونات به أو من امتصاصه الاشعاع من الكترود مجاور)

767 — Dissipation factor عامل التبدد
Facteur de dissipation

768 — Dissipationless line خط بدون تبدد
Ligne sans dissipation

769 — Dissipative force القوة المضيعة
Force de dissipation
قوة التبديد

770 — Dissonance
تنافر فى (الاصوات) (اتحا)
Dissonance

771 — Dissymmetry factor, anisotropy factor
معامل تباين الخواص
Coefficient d'anisotropie

772 — Distribution (or partition) coefficient
Coefficient de répartition معامل التوزيع

773 — Divergence loss
فقد بالتفرق (اي تفرق الاشعة)
Perte par divergence فقد بالتباعد

774 — Doppler radar
رادار (كاشوف) دوبلر (مجق)
Radar Doppler

775 — Double focus tube
انبوبة ذات بورتين (مجق)
Tube à double foyer
(انبوبة اشعة سينية ذات فتيلتين يتسنى بهما تركيز الاشعة الالكترونية ويستعمل كل منهما على حدة لغرض معين)

776 — Double isomorphism, isodimorphism
خاصية التبلر المتساوي (لشكلين)
Isodimorphie

777 — Double refraction, birefringence
Biréfringence الانكسار المزدوج
(لاحظ مجمع القاهرة ان الانعطاف فى الاصطلاح القديم عند ابن الهيثم وغيره يعني ما يعني بلفظ الانكسار فى الاصطلاح الحديث)

778 — Double slit فتحة مزدوجة
Fente double

779 — Doublet خط ثنائي (مثنى) (مجق)
Doublet
(هو الحاصل من انشقاق الخط الطيفي المفرد الى خطين متقاربين بتأثير مجال مغنطيسي فى مصدر الضوء عندما يكون الرصد فى اتجاه مواز للمجال المغنطيسي)

780 — Doughnut الكعكة (مجق)
Pet-de-nonne
(لنحصول من المفاعلات الحرارية على زيادة فى تدفق النيوترونات السريعة تتخذ مواد انشطارية مزودة تزويدا أكبر من وقود المفاعل وتهيأ على شكل حلقة تجعل فى المفاعل فى المكان الذي يراد الحصول فيه على تلك النيوترونات)

781 — Dove prism, reversing prism
منشور ذو تعاكس
Prisme à inversion, prisme de Dove

782 — Drag effect أثر الجذب أو السحب
Effet d'attraction

783 — Drift انسياق
Impulsion, dérivation
(حركة الالكترونات أو الأيونات تحت تأثير مجال كهربائي فى وسط

784 — Drift energy طاقة الانسياق (مجق)
Energie dérivante ou énergie de pénétration
(طاقة الالكترون أو الأيون وهو ينساق تحت تأثير مجال كهربائي قدره الوحدة)

785 — Drift mobility حركية الانسياق (مجق)
Mobilité de pénétration ou mobilité dérivante
(متوسط سرعة انسياق الالكترونات أو الأيونات تحت تأثير مجال كهربائي قدره الوحدة)

786 — Drift velocity سرعة الانسياق (مجق)
Vitesse moyenne de pénétration
(متوسط سرعة الالكترون أو الأيون الذي يتحرك تحت تأثير مجال كهربائي)

787 — Drift velocity of charge
سرعة حركة الشحن
Vitesse de mouvement de la charge

788 — Drop formation تكون القطرات
Formation de gouttes

789 — Drop weight وزن القطرة
Poids de goutte

790 — Dropping electrode الكترود قطرة قطرة
Electrode goutte à goutte

791 — Drumskin action
اهتزاز غلاف أو جنب تام
Vibration d'une entière paroi

792 — Dummy load شحنة وهمية
Charge fictive شحنة فرضية

793 — Duty factor عامل التشغيل (مجق)
Facteur de rendement
(النسبة بين مدة التيار فى الصمام الالكتروني فى دورة واحدة ومدة هذه الدورة)

794 — Dynamic allotropy تآصل ديناميكي
Allotropie dynamique

795 — Dynamic braking, rheostatic braking
كبح المقاومة المفيرة (مجق)
Freinage rhéostatique

796 — Dynamic coercive force
قوة قهرية ديناميكية
Force coercitive dynamique

797 — Dynamic cooling
تبريد ذو تمدد أو تمددي
Refroidissement à expansion

798 — Dynamic magnetizing force
قوة التمغنط (أو المغنطة) الديناميكية
Force de magnétisation dynamique

799 — Dynamic permeability
النفاذية (أو الانفاذية) الديناميكية
Perméabilité dynamique

800 — Dynamic pressure ضغط ديناميكي
Pression dynamique

801 — Dynamical analogies
مجانسات أو مشابهات ديناميكية
Analogies dynamiques

802 — Dynamics علم الديناميكا
Dynamique
(قسم من علم الميكانيك يدرس العلاقات بين القوات والحركات) (لاروس)

803 — Dynamo (generator ...) or motor generator مولد التيار
Dynamo génératrice

804 — Dynamometer
دينامومتر — مقوى — مقياس القوة
Dynamomètre

805 — Dynatron ديناترون (مجق)
Dynatron
(صمام الكتروني ذو منحن مميز سالب الميل)

806 — Dynode دايندود (مجق)
Dynode
(الكترود فى صمام الكتروني الفرض منه مضاعفة التيار)

- E -

807 — Earth's field المجال الارضي (اتحا)
Champ terrestre

808 — Ebullioscope مقياس الغليان
Ebullioscope ou ébulliomètre

809 — Ebullioscopie constant
Constante ébullioscopique ou ébullio-métrique الثابتة لقياس الغليان

810 — Ebullioscopy قياس الغليان
Ebullioscopie ou ébulliométrie

811 — Ebullition or boiling الغليان
Ebullition

812 — Eccentric المنحرف عن الدائرة (مجق)
Excentrique

— Eccentricity الانحراف عن الدائرة (مجق)
Excentricité

813 — Echelle grating شبكة سليلمية
Réseau échelette

814 — Echelon شبكة درجة السلم
Réseau échelon

815 — Echo-sounder مسبار بالصدى (مجق)
Sondeur par le son
(جهاز يستدل به على عمق البحار وما اليها عن طريق الصدى)

816 — Echometer مقياس الصدى (اتحا)
Echomètre

817 — Edge effect أثر الحافة
Effet de bord

818 — Edge sound صوت الحافة (مجق)
Son de bord
(الصوت الناشيء من هواء أو سائل خارج من فتحة عند اصطدامه بحافة حادة لجسم ما)

819 — Effect (black-out ...)
Effet du black-out ظاهرة التعطل (مجق)

820 — Effect (flicker ...)
ظاهرة الارتعاش (مجق)
Effet du tremblotement
(تغيرات غير منتظمة فى تيار الأنود تنشأ عن تغير انبعاث الالكترونات فى حالة الكاثود المطلى بالاكسيد)

821 — Effective angular velocity
سرعة زاوية فعالة
Vitesse angulaire effective

822 — Effective capacitance
السعة الكهربائية الفعالة
Capacité effective

823 — Effective electromotive force (root-mean-square electromotive force)
القوة الكهربائية المحركة الفعالة
Force électromotrice efficace

824 — Effective force, effective mécanomotive force قوة مكنية محركة فعالة
Force mécanomotrice efficace

825 — Effective mass الكتلة الفعالة
Masse effective

826 — Effective input impedance
معاوقة الدخل الفعالة (مجق)
Impédance du rendement effectif
(خارج قسمة المركبة الجيبية لجهد الدخل على المركبة المناظرة لتيار الدخل وهي مقلوب مساحة الدخل الفعالة)

827 — Effective sound pressure
الضغط الصوتي الفعال (اتحا)
Pression du son effective

828 — Effective velocity السرعة الفعالة
Vitesse efficace

829 — Effective wavelenght طول الموجة الفعال
Longueur d'onde effective

830 — Efficiency rectification
كفاية التقويم (مجق)
Efficience de rectification
(نسبة التيار المستمر الى ذروة التيار المتردد)

831 — Elastic after-effect, elastic lag
البطء الناتج عن التشوه المرن
Retard dû à la déformation élastique

832 — Elastic collision التصادم المرن
Collision élastique

833 — Elastic curve منحنى المرونة
Courbe d'élasticité

834 — Elastic fatigue الكلال المرن
Fatigue élastique

835 — Elastic fluid المائع المرن
Fluide élastique

836 — Elastic hysteresis constant
ثابت التناقض المرن
Constante d'hystérésis élastique

837 — Elastic impact التصادم المرن
Choc élastique

838 — Elastic limit حد المرونة
Limite d'élasticité

839 — Elastic moduli (stiffness constants)
Modules d'élasticité معاملات المرونة

840 — Elastic solid theory
نظرية الصلب المرن (مجق)
Théorie du solide élastique
(النظرية التي عد بحسبها الأثير كأنه جسم صلب مرن)

841 — Elastic scattering استطارة مرنة (مجق)
Dispersion élastique
(يقال للاستطارة فى المفاعلات انها مرنة اذا ظل مجموع طاقة الحركة للنيوترون وطاقة الحركة للنواة بعد التصادم كما كان قبله)

842 — Elasticity (electric ...) مرونة كهربية
Elasticité électrique

843 — Electric axis, electrical axis
Axe électrique محور كهربائي

844 — Electric constant الثابتة الكهربائيه
Constante électrique

845 — Electric dipole radiation
الاشعاع ذو الاستقطابين الكهربائيين
Rayonnement d'un dipôle électrique

846 — Electric electron lens
عدسة الكترونية كهربائية
Lentille électronique électrique

847 — Electric flux (density)
كثافة الفيض الكهربائي
Densité du flux électrique
أو التدفق الكهربائي

848 — Electric length طول كهربائي
Longueur électrique

849 — Electric-network (reciprocity theorem)
Théorème de réciprocité d'un réseau électrique قضية تبادل شبكة كهربائية

850 — Electric screening تصفيح بالكهرباء
Blindage électrique

851 — Elecrical balance توازن كهربائي
Equilibre électrique

852 — Electrical deposition (electro - deposition)
Dépôts électrolytiques
قرارات الكترونية أو حليكهربية (متعلقة بالحل الكهربي)

523 — Electrical forming (semiconductor)
اعداد كهربائي (لشبه موصل)
Electro-formage
(تعديل خصائص شبه موصل بتسليط طاقة كهربائية عليه)

854 — Electrical impedance معاوقة كهربائية
Impédance électrique

855 — Electrical resistance مقاومة كهربائية
Résistance électrique

856 — Electricity (dynamical ...)
كهربائية ديناميكية (اتحا)
Electricité dynamique

857 — Electricity (statical ...)
كهربية استاتيكية (اتحا)
Electricité statique

858 — Electrification by contact
تكهرب بالتلامس (اتحا)
Electrification par contact

859 — Electrification (friction ...)
Electrification par friction ou frottement تكهرب بالاحتكاك

860 — Electrocapillarity -
الخاصة الشعرية الكهربية
Electrocapillarité

861 — Electrochemical passivity
قصور كيميائي كهربائي
Passivité électro-chimique

862 — Electrode gap, analytical gap
المسافة بين اقطاب
Distance entre électrodes

863 — Electrode potential جهد القطب
Potentiel d'électrode

864 — Electrodeless discharge
تفريغ بدون اقطاب
Décharge sans électrodes

865 — Electrodialysis ديلسة كهربية
Electrodialyse
(أي تفريق المواد البلورية من الفروية بواسطة الكهرباء)

866 — Electrodynamic Ammeter
الأمتر الديناميكي الكهربائي (مجق)
Ampèremètre électro-dynamique

867 — Electrodynamics
الديناميكا الكهربيا (مجق)
Electrodynamique
(هو علم يبحث فيه عن القوى الكهربية من حيث تؤدى بالكهربية الى الحركة)

868 — Electroendosmosis تنافذ داخلي كهربائي
Electro-endosmose
أو انتضاح داخلي كهربائي

869 — Electrokinetic effects
آثار كهربائية حركية
Effets électro-cinétiques

870 — Electrokinetics
علم الكهراسنيتيك = علم توزيع التيارات الكهربية
Electrocinétique

871 — Electro-luminescence
استضاءة كهربائية (مجق)
Electro-luminiscence
(الضوء الذي يحدث فى غاز نتيجة تفريغ كهربائي)

872 — Electrolytic conductor
موصل التحليل الكهربي (الكتروليتي)
Conducteur électrolytique
موصل حليكهربي (أى متعلق بالحل الكهربي)

873 — Electrolytic copper
نحاس التحليل الكهربي (الكتروليتي)
Cuivre électrolytique

874 — Electrolytic dissociation
تفكك الكتروليتي (اتحا)
Dissociation électrolytique

875 — Electrolytic polarization
استقطاب بالتحليل الكهربي (الكتروليتي)
Polarisation électrolytique

876 — Electrolytic rectifier مقوم اليكروليتي
Redresseur électrolytique
(أو مقوم بالتحليل الكهربي)

877 — Electrolytic solution pressure
ضغط محلول الكتروليتي
Pression d'une solution électrolytique

878 — Electromagnetic constant
ثابتة كهرومغنطيسية
Constante électro-magnétique

879 — Electromagnetic field
مجال كهرومغنطيسي
Champ électro-magnétique

880 — Electromagnetic induction
حث كهرومغنطيسي
Induction électro-magnétique

881 — Electromagnetic repulsion
تنافر كهرومغنطيسي
Répulsion électro-magnétique

882 — Electromagnetic theory of light
Théorie électro-magnétique de la lumière نظرية كهرومغنطيسية للضوء

883 — Electromagnetic units (E.M.U.)
الوحدات المغنطية الكهربية
Unités électro-magnétiques

884 — Electrometallurgy التعدين الكهربي
Electrométallurgie

885 — Electrometer (absolute ...)
Electromètre absolu الكترمتر مطلق

886 — Electrometer attracted disc
الكترومتر ذو القرص المنجذب (مجق)
Electromètre à disque attiré

887 — Electrometer (bifilar ...)
الالكترومتر ذو الخيطين (مجق)
Electromètre bifilaire

888 — Electrometer (quadrants ...)
الألكترومتر التربعي
Electromètre à quadrants

889 — Electrometer tube, electrometer valve
صمام الكترومتري (مجق)
Electromètre à tube ou à valve
(صمام الكترومتري مفرغ تفريغا عاليا ومقاومة الدخل فيه عالية بحيث تسمح بقياس الجهود الناتجة عن مرور تيارات ضئيلة فى مقاومات كبيرة)

890 — Electrometry
القياس الكهربي — الالكترومترية (اتحا)
Electrométrie

891 — Electron beam شعاع الكتروني (مجق)
Rayon électronique
(يقال لسيل من الالكترونات ينساب فى اتجاه ما)

892 — Electron capture التقاف الكتروني (مجق)
Prise électronique
(يقال لتحول النويدة الى اخرى يقل عددها الذري عنها بمقدار الواحد مع احتفاظها بعددها الكتلي دون تغير)

893 — Electron cloud سحابة الكترونية (مجق)
Nuage électronique
(مجموعة الكترونات تباطأت سرعتها فتجمعت فيما يشبه السحابة)

894 — Electron coupling تقارن الكتروني (مجق)
Couplage électronique
(تقارن دائرتين متصلتين بالكترودين فى صمام الكتروني بفعل مرور تيار بين الالكترودين)

895 — Electron gun مدفعة الكترونات (مجق)
Canon électronique
(جهاز للحصول به على سيل موجه من الالكترونات)

896 — Electro mirror مرآة الكترونية (مجق)
Miroir électronique
(نبيطة الكترونية يتسبب عنها انعكاس الحزمة الالكترونية)

897 — Electro multiplier
مضاعف الكترونات (مجق)
Multiplificateur
انبوبة الكترونية يتم فيها مضاعفة الالكترونات باستعمال داينود او اكثر على التعاقب)

898 — Electron transition انتقال الالكترون
Transition de l'électron
(انتقال الالكترون من منسوب طاقة الى منسوب آخر)

899 — Electron tube انبوبة الكترونية (مجق)
Tube électronique
(انبوبة مفرغة من الهواء أو بها غاز مخلخل تتولد فيها الكترونات تنبعث من الكاثود اما بالتسخين واما بتأثير الضوء)

900 — Electron volt
الكترون فولت (فلط) م(جق)
Electron volt
(أو وحدة تستعمل اليوم في الفيزيقا النووية لقياس الطاقة وتساوي الطاقة التي يكتسبها الالكترون أو جسم ما ذو شحنة تساوي شحنة الالكترون فى المقدار)

901 — Electronegative element
عنصر كهربي سالب
Elément électro-négatif

902 — Electronegativity السالبية الكهربية
Electronégativité

903 — Electronic band spectra
أطياف الشرائط الالكترونية
Spectres de bandes électroniques

904 — Electronic computer
حاسبة الكترونية (مجق)
Compteur électronique
(آلة حاسبة يعتمد عملها على الصمامات الالكترونية والترانزستورات)

905 — Electronic formula الصيغة الالكترونية
Formule électronique

906 — Electronic polarizabilité
استقطابية الكترونية
Polarisabilité électronique

907 — Electro-optical shutter غالق كهروبصري
Obturateur électro-optique

908 — Electro-plating التصفيح بالكهربية (مجق)
Revêtement électrolytique
الطلاء بالكهربية (اتحا)
(هو تغطية سطح الفلز أو غيره بطبقة رقيقة من فلز آخر وذلك بطريقة التحليل الكهربي)

909 — Electrostatic energy
طاقة استاتية كهربية (اتحا)
Energie électrostatique

910 — Electrostatic generator
مولد استاتي كهربي (مجق)
Générateur électrostatique
(جهاز لتوليد الجهد الكهربائي العالي على أساس ظواهر الحث فى الكهرباء الاستاتيكية)

911 — Electrostatic lens عدسة استاتية كهربية
Lentille électrostatique

911 bis — Electrostatic potential
الجهد الالكتروستاتيكي
Potentiel électrostatique

912 — Electrostatic units (E.S.U.)
الوحدات الاستاتية الكهربية (اتحا)
Unités électro-statiques

913 — Electrostatic voltmeter
فلطمتر ايستاتيكي كهربائي (مجق)
Voltmètre électrostatique
(فاطمتر ينبني عمله على قوة التجاذب أو التنافر فى الكهرباء الاستاتيكية)

914 — Electrostriction التقبض الكهربائي (مجق)
Electrostriction
التخصر الكهربي (اتحا)
(يقال بصفة عامة لتغير ابعاد الجسم العازل بتأثير المجال الكهربائي)

915 — Electrovalence التكافؤ الكهربي
Electrovalence

916 — Electroviscous effect
أثر اللزوجة الكهربية
Effet d'électroviscosité

917 — Elementary particles
الدقائق الاولية (أو الاساسية) (مجق)
Particules élémentaires
(هي أصغر الموجودات فى العالم الطبيعي وكل واحد منها فى ذاته كيان مستقل سواء أكان وجودها محققا أم كان مستدلا عليه نظريا)

918 — Elliptical polarization
الاستقطاب الاهليلجي (الناقص) (مجق)
Polarisation elliptique
(الظاهرة التي تكون فيها الاهتزازة فى الموجة الضوئية حركة حول محيط قطع ناقص)

919 — Elliptically polarized light
ضوء مستقطب اهليجيا
Lumière polarisée elliptiquement

920 — Elongation استطالة
Allongement

921 — Emanation انبثاق (مجق)
Emanation
(يقال بوجه عام لصدور الغازات المشعة عن المواد التي تتكون فيها ويطلق على غاز « الرادون » المنبثق من عنصر الرديوم)

922 — Emergent ray شعاع منبعث (اتحا)
Rayon émergent

923 — Emission of radiation
ابتعاث الاشعاع (اتحا)
Emission de radiation

924 — Emission spectrum طيف الابتعاث (مجق)
Spectre d'émission
(هو طيف الضوء المنبعث مباشرة من مصدر ضوئي)

925 — Emissivity المبتعثية (اتحا)
Emissivité

926 — Emmetropia الابصار الطبيعي
Emmetropie

927 — Emmetropic eye عين سوية
او العين السوية
Œil emmetropique
(عين ذات ابصار طبيعي)

928 — Empty magnification تضخم لاغ
Agrandissement (ou grossissement) inutile
تضخم غير مفيد

929 — Emulsification استحلاب
Emulsionnement

930 — Enantiomorphs
بلورات متشابهة الشكل عكسيا
Cristaux énantiomorphes

931 — Enantiotropy تغير معكوس
Enantiotropie

932 — Encounter of molecules
تلاقي الجزيئات (اتحا)
Rencontre des molécules

933 — End-leakage flux
Flux de déperdition (ou fuite) des extrémités
تدفق التسرب الطرفي (اتحا)

934 — End-organ عضو طرفاني (اتحا)
Organe extrême

935 — Endosmosis تنافذ داخلي
Endosmose
انتضاح داخلي
(امتصاص داخلي)

936 — End-point نقطة النهاية (مجق)
Point terminal

937 — Energy contour نطاق ذو طاقة ثابتة
Contour à énergie constante

938 — Energy (drift ...) طاقة الانسياق (مجق)
Energie de déviation (ou de dérive)

939 — Energy of dislocation طاقة التفكك
Energie de dislocation

940 — Energy of light طاقة الضوء
Energie de la lumière

941 — Energy output الطاقة المستفادة (مجق)
Rendement de l'énergie

942 — Energy of rotation
طاقة الدوران (اتحا)
Energie de rotation

943 — Energy state term حد الحالة الحركية
Terme d'état énergétique

944 — Energy of translation
طاقة النقلة (اتحا)
Energie de translation

945 — Enhanced line خط مقوى او موطد
Ligne renforcée

946 — Enriched uranium يورانيوم مزود (مج ق)
Uranium enrichi
(هو اليورانيوم الذي تزاد فيه نسبة النظير القابل للانشطار على ما هي في اليورانيوم الطبيعي)

947 — Entrance port, entrance pupil
Pupille d'entrée بؤبؤ الدخول

948 — Entrance slit فتحة الدخول
Fente d'entrée

949 — Entropy انتروبيا (مجق)
Entropie القصور الحراري
(كمية رياضية متداولة في علم الديناميكا الحرارية)

950 — Entropy of fusion
القصور الحراري للانصهار
Entropie de fusion
(انتروبيا الانصهار)

951 — Entropy vecteur متجه الانتروبيا
Vecteur d'entropie

952 — Epithermal neutrons
نيوترونات فويق حرارية (مجق)
Neutrons épithermaux
(هي التي طاقتها اكبر من النيوترونات الحرارية ولا تزيد على 100 « الكترون بفولت »)

953 — Epithermal reactor
مفاعل فويق حراري (مجق)
Réacteur épithermal
(هو الذي يتوقف الانشطار فيه على النيوترونات فويق الحرارية)

954 — Equal-energy source
منبع متساوي الحركية
Source équi-énergétique

955 — Equations of motion معادلات الحركة
Equations du mouvement

956 — Equilibrium concept فكرة الاتزان
Concept de l'équilibre

957 — Equilibrium (neutral ...)
اتزان متعادل (مجق)
Equilibre indifférent

958 — Equilibrium point نقطة الاتزان
Point d'équilibre

959 — Equilibrium (radioactive)
توازن النشاط الاشعاعي
Equilibre de la radioactivité

960 — Equilibrium unstable
التوازن القلق ـ التوازن غير المستقر
Equilibre instable

961 — Equipartition of energy
تجزؤ الطاقة بالتساوي (مجق)
Equirépartition de l'énergie
(يطلق الاصطلاح على تجزؤ الطاقة الكلية للجزيء أو الذرة بالتساوي بين ما لها من درجات الانطلاقية)

962 — Equivalence principle مبدأ التكافؤ
Principe d'équivalence

963 — Equivalent circuit شبكة مكافئة
Circuit équivalent

964 — Equivalent conductivity
درجة التوصيل المكافئة
Conductivité équivalente

965 — Equivalent constant potential
جهد مستقر مكافيء
Potentiel constant équivalent

966 — Equivalent of heat (mecanical ...)
المكافيء الميكانيكي للحرارة
Equivalent mécanique de la chaleur

967 — Equivalent weight وزن مكافيء
Poids équivalent

967 — Equivocation لبس ـ ابهام
Equivocation

968 — Erect image الصورة القائمة (مجق)
Image redressée
(هي التي أعاليها تناظر أعالي الجسم واسافلها اسافله)

969 — Estimated error الخطأ المتوقع
Erreur prévue

970 — Evasion coefficient معامل التبخر
Coefficient d'évaporation

971 — Exaltation فصل انكسار جزيء الجرام
Différence de réfraction molaire

972 — Excessive pressure of sound
ضغط رنان مفرط
Pression sonore excessive

973 — Exchange degeneracy انحلال التبادل
Dégénération d'échange

974 — Exchange energy طاقة التبادل
Energie d'échange

975 — Exchange (theory of ...)
نظرية التبادل (اتحا)
Théorie de l'échange

976 — Excitation اثارة (مجق)
Excitation
(يقال اثارة النواة أو الذرة لزيادة طاقتها على أقل طاقة لها نتيجة لامتصاصها فوتونات أو نتيجة لحدوث تصادم لامرن بها)

977 — Excitation purity عامل صفاء الاثارة
Facteur de pureté d'excitation

978 — Excited state حالة الاثارة (مجق)
Etat excité (ou d'excitation)
(هي حالة النويدة حين تزاد طاقتها فوق حالة الخمود نتيجة امتصاص فوتون أو حدوث تصادم لامرن)

979 — Exhaust velocity سرعة النفاد (مجق)
Vitesse d'échappement

980 — Exit dose
جرعة الخروج ـ وزمة الخروج (مجق)
Dose de sortie
(هي الجرعة عند سطح الجسم القابل لسطحه الذي يسلط عليه الاشعاع)

981 — Exoergic, exothermic طارد للحرارة
Exothermique

982 — Exosmosis
تنافذ خارجي ـ امتصاص خارجي
Exosmose

983 — Exothermic change
تحول طارد للحرارة
Tranformation exothermique

984 — Expanded film (liquid expanded film)
حاجز (أو قناع) مائع متوسط
Voile fluide intermédiaire

985 — Expansion (apparent ...)
تمدد ظاهري (اتحا)
Dilatation apparente

986 — Expansion chamber, cloud chamber
Chambre à nuages غرفة سحابية

987 — Expansion (residual ...)
Dilatation résiduelle تمدد متخلف (اتحا)

988 — Expansion (orbit ...)
المدار الموسع (مجق)
Orbite d'expansion
(المدار الاخير فى مسير الالكترونات فى البياترون الذي يتيح لها انطلاقها نحو الهدف)

989 — Experimental scattering curve
منحني الانتشار التجريبي
Courbe de diffusion expérimentale

990 — Explosion spectrum طيف الفرقعة
Spectre d'explosion
طيف الانفجار

991 — Exponential absorption
Absorption exponentielle
امتصاص أسي (نسبة الى الأس وهو دليل العدد)
(exposant)

922 — Extended dislocation تفكك مسلسل
Dislocation en chaîne

993 — Extensive property or extensive quantity
خاصية امتدادية او قدر امتدادي أو قدر كمي
Grandeur extensive ou quantitative

994 — External work الشغل الخارجي (مجق)
Travail externe
(الشغل الذي يعمله الغاز عندما يزيد حجمه او يعمل عليه عندما ينقص حجمه)

995 — Extinction voltage فلطية الاخماد (مجق)
Voltage d'extinction
(هو الجهد الذي دونه يقف التفريغ الكهربائي فى الأنبوبة)

996 — Extraordinary index
معامل الانكسار للشعاع غير المعتاد
Indice de réfraction du rayon extraordinaire

997 — Extrinsic properties الخواص العارضة
Propriétés extrinsèques
(خواص مكتسبة تمييزا لها من الخواص الذاتية)

998 — Eye fatigue حسور البصر (مجق)
Fatigue de l'œil
(هو كلال العضلات الهدبية بالعين ينشأ عنه عدم تكيف الجليدية (العدسة البلورية) على الوجه الملائم للرؤية الواضحة)

999 — Eyepiece micrometer, measuring eyepiece عينية قياس الجزيئات
Micromètre oculaire

- F -

1000 — Face-centered structure
تركيب ذو أوجه مركزة
Structure à faces centrées

1001 — Factor (duty ...) عامل التشغيل (مجق)
Facteur de rendement

1002 — Factor (form ...) عامل الشكل (مجق)
Facteur de la forme
(يطلق فى الكميات المترددة على نسبة القيمة الفعالة الى القيمة المتوسطة لنصف دورة منها)

1003 — False equilibrium, apparent equilibrium
Equilibre apparent توازن ظاهري

1004 — Farad international فراد دولي
Farad international

1005 — Faraday screen (Faraday shield)
Ecran de Faraday حاجز فاراداي

1006 — Fast neutrons نيوترونات سريعة (مجق)
Neutrons rapides
(هي نيوترونات أسرع من المتوسطة وقد تصل طاقتها الى $\frac{1}{10}$ مليون «الكترون فولت»

1007 — Fast reactor مفاعل سريع (مجق)
Réacteur rapide
(هو الذي يتوقف الانشطار فيه بصفة اساسية على النيوترونات السريعة ولا تكون التهدئة فيه الا قليلا)

1008 — Fata morgana ظاهرة مرجانية
Fata morgana
(سراب متولد عن ظاهرة انكسار تشاهد فى بعض الشواطىء)

1009 — Fault current تيار الخطأ (مجق)
Courant défectueux
(التيار الذي يمر فى دائرة نتيجة حدوث خلل فيهـا)

1010 — Feeder مغـذ
Alimenteur

1011 — Ferroelectric كهربية حديدية
Ferro-électrique

— Ferroelectric effect اثر كهربي حديدي
Effet ferroélectrique

1012 — Ferromagnetic resonance
رنين كهربحديدي
Résonance ferro-magnétique

1013 — Ferrosonant circuit
شبكة ذات رنين حديدي
Circuit à ferro-résonance

1014 — Fertile خصب (مجق)
Fertile
(صفة للمادة التي يمكن تحولها الى مادة تنشطـر)

1015 — Field emission الإنبعاث بالمجال (مجق)
Emission du champ
(خروج الالكترونات من سطح تحت تأثير مجال كهربائي شديد)

1016 — Field lens عدسة المجال
Lentille de champ

1017 — Field of force مجال القوة
Champ d'intensité

1018 — Field of plane mirror
مجال المرآة المستوية
Champ de miroir plan

1019 — Field of view مجال الرؤية
Champ de vision

1020 — Field stop حجاب مجال الرؤية
Diaphragme du champ de vision

1021 — Field theory نظرية المجال
Théorie du champ

1022 — Field-winding توشيع التأثير
Bobinage inducteur

1023 — Film concept
افتراض القناع المائع المتوسط
Hypothèse du voile fluide intermédiaire

1024 — Fine spectrum طيف التركيب الدقيق
Spectre à structure fine

1025 — First ionization potential
جهد التأين الاول (مجق)
Potentiel de première ionisation
(هو جهد التأين اللازم لفصل اقل الكترونات الذرة ارتباطا بها)

1026 — Fissile (fissionable) material
مادة تنشطر (قابلة للانشطار) (مجق)
Matière fissile
(هي المادة التي من خواص نوى بعض ذرات عنصرها أنها تنشطر نتيجة اصطدام النيوترونات بها ويكون لقسمى الانشطار طاقة حركية كبيرة)

1027 — Fission fragments قسما الانشطار (مجق)
Fragments de fission
(يطلق على نواتين أولين تحدثان فور وقوع الانشطار)

1028 — Fission recoils مرتدات الانشطار (مجق)
Contre-coups de la fission
(يطلق على قسمي الانشطار آن انفصالهما احدهما عن الآخر)

1029 — Fission products نتاج الانشطار (مج)
Produits de fission
(النويدات التي تنتجها انشطار عنصر ثقيل كاليورانيوم والبلوتونيوم)

1030 — Fission neutrons
نيوترونات الانشطار (مجق)
Neutrons de fission
(النيو ترونات التي تتولد نتيجة حدوث الانشطار النووي)

1031 — Fixed axis of rotation
محور الدوران الثابت
Axe fixe de rotation

1032 — Fixed coil moving magnet ammeter
Ampèremètre à rouleau fixe et aimant mobile
الأمتر (الامبرمتر) ذو الملف الثابت والمغنطيس المتحرك (مجق)
(امتر فيه يمر التيار فى ملف ثابت فيتحرك بداخله مغنطيس صغير ويستعمل لقياس التيار المستمر)

1033 — Flame spectrum طيف اللهب
Spectre de flamme

1034 — Flash point نقطة الوميض (مجق)
Point d'inflammation

1035 — Flash tube مصباح الوميض (مجق)
Tube d'inflammation
(انبوبة تفريغ كهربائي خلال غاز متخلخل تستعمل لاحداث ضوء شديد التوهج لفترة قصيرة)

1036 — Flexure crystal بلور من نمط الانعطاف
Cristal à mode de flexion

1037 — Flicker التماع (صورة)
Papillotage

1038 — Floating grid, free grid
Grille flottante شبكة عائمة (مجق)
(شبكة فى صمام الكتروني جهدها غير مستقر)

1039 — Flow chart, flow diagram
رسم بياني (للتراتيب او البرامج)
Organigramme

1040 — Flow curve منحنى السيلان
Courbe d'écoulement

1041 — Flow resistance, D.C. acoustic
المقاومة الصوتية للتيار المستمر (او التيار الطرودي)
Résistance acoustique C.C.

1042 — Flowing junction وصلة سائلبة
Jonction coulante
او جارية

1043 — Fluctuation تراوح
Fluctuation
(تغير متعاقب بين حدين)

1044 — Fluid dynamics ديناميكية المائعات
Dynamique des fluides

1045 — Fluid equipotential surface
سطح المائع المتساوي الجهد
Surface équipotentielle de fluide

1046 — Fluid flow stagnation point
نقطة الركود (وا السكون) لتيار المائع
Point de stagnation du courant d'un fluide

1047 — Fluid friction احتكاك المائع
Friction de fluide

1048 — Fluid mechanics ميكانيكية المائعات
Mécanique des fluides

1049 — Fluid particle جسيم المائع
Particule de fluide

1050 — Fluid velocity potential
جهد سرعة المائع
Potentiel de vitesse d'un fluide

1051 — Fluid viscous مائع لزج
Fluide visqueux

1052 — Fluidification الاماعة
Fluidification

1053 — Fluidity ميع
Fluidité

1054 — Fluorescent قابل للتفلور (مجق)
Fluorescent

1055 — Fluorometry قياس الفلور
Fluorométrie

1056 — Fluoroscope مكشاف الفلورية (مجق)
Fluoroscope
(جهاز يستخدم لاحداث ظاهرة الفلورية ومشاهدتها وفحصها)

1057 — Flux linkage تقارن تأثيري
Couplage inductif

1058 — Flux refraction انكسار خطوط القوة
Réfraction des lignes de force

1059 — Flux, sound energy
تدفق الطاقة الصوتية
Flux de l'énergie du son

1060 — Focal collimator مسدد القياس
Collimator de mesure

1061 — Focus point, principal focus بؤرة
Foyer

1062 — Focusing تبؤر ـ تبئير
Focalisation
تجميع فى البؤرة

1063 — Focusing coil ملف تجميع (مجق)
Rouleau de focalisation
(ملف لاحداث مجال مغنطيسي لتجميع الاشعة الالكترونية فى بؤرة)

1064 — Focusing (gas ...)
التجمع الفازي (مجق)
Gaz de focalisation
(ظاهرة تجمع الشعاع الالكتروني فى انبوبة الاشعة الكاثودية بتأثير تكون أيونات موجبة فى قلب الشعاع ناشئة عن تصادم الالكترونات مع ذرات الغاز)

1065 — Fog tracks خطوط الضباب
Ligne de brouillard, traces de brouillard

1066 — Forbidden line خط محرم
Ligne interdite

1067 — Forbidden band شريط محرم
Bande interdite

1068 — Force function وظيفة القوى
Fonction des forces

1069 — Forced birefringence, forced double refraction انكسارية ميكانيكية مزدوجة
Biréfrigence mécanique

1070 — Forced convection
التسخين القهري بالانتقال
Convection forcée

1071 — Forward current التيار الامامي (مجق)
Courant d'avant
(التيار الذي ينتج عن تسليط جهد امامي)

1072 — Forward direction الاتجاه الامامي (مجق)
Direction d'avant
(اتجاه فى مقومات التيار الذي تكون فيه المقاومة اقل ما يمكن)

1073 — Forward voltage الجهد الامامي (مجق)
Voltage d'avant
(الجهد الذي يسلط على مقوم للتيار فى الاتجاه الامامي)

1074 — Four-force محصلة رباعية التوجيه
Résultante quadri-vectorielle

1075 — Four-momentum of a classical particle
Moment quadratique عزم تربيعي

1076 — Four-terminal resistance
مقاومة ذات اربعة اقطاب جهازية
Résistance à quatre bornes

1077 — Four-velocity السرعة التربيعية
Vélocité quadratique

1078 — Fourth dimension الطول الرابع
Quatrième dimension

1079 — Fractional isotopic abundance
الوفرة النظائرية الجزئية (مجق)
Abondance isotope fractionnelle
(يقال لنسبة عدد ذرات النظير الى العدد الكلي لذرات العنصر)

1080 — Free-body diagram
Diagramme de corps libre, diagramme de forces منحني بياني للجسم الطليق
منحني بياني للقوات

1081 — Free charge شحنة مطلقة
Charge libre

1082 — Free electron الكترون طليق (مجق)
Electron libre
(الكترون تحرر من الذرة فأصبح طليقا فى حركته داخل المادة أو الفراغ)

1083 — Free-energy change
تبادل الطاقة الطليقة (مجق)
Echange d'énergie libre

1084 — Free grid (floating grid)
Grille libre شبكة عائمة (مجق)

1085 — Free-molecule diffusion
انتشار الجزيئات الطليقة
Diffusion de molécules libres

1086 — Free oscillation, natural oscillation
Oscillation propre ذبذبة حرة (مجق)

1087 — Free period of circuit, natural period
Période propre الدور الطبيعي
(الفترة الحرة للشبكة)

1088 — Free-space field intensity
شدة المجال فى الفراغ الحر (أو الحيز الطبيعي)
Intensité de champ dans l'espace libre

1089 — Free-surface energy طاقة السطح الحر
Energie de surface libre

1090 — Freezing curve منحنى التبريد
Courbe de congélation, courbe de solidification

1091 — Freezing point (de pression of ...)
انخفاض نقطة التجمد (مجق)
Dépression du point de congélation (ou de solidification)
(يطلق المصطلح على الظاهرة التي تتلخص فى ان درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل الذي يتمدد عند التجمد (كالماء مثلا) تنخفض عندما يزيد الضغط الواقع عليه ويطلق ايضا على الظاهرة التي تتلخص فى أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل تنخفض عندما يذاب فيه جسم صلب)

1092 — Freezing point (elevation of ...)
ارتفاع نقطة التجمد (مجق)
Elévation du point de congélation
(يطاق على الظاهرة التي تتنخص فى أن درجة الحرارة التي يتجاد فيها السائل الذي يتقلص عند التجمد ترتفع عندما يزيد الضغط الواقع عليه)

1093 — Freezing machines
مكنات التجميد (مجق)
Machines de congélation

1094 — Frequency changer مغير التردد (مجق)
Changeur de fréquence
صمام تغيير التردد (مجق)
(صمام الكتروني يعمل على تغير الموجة الحاملة من تردد عال الى تردد منخفض)

1095 — Frequency multiplier
مضاعف التردد (مجق)
Multiplicateur de fréquence
(صمام الكتروني فى دائرة يجعل التردد اضعاف قيمته الاولى)

1096 — Frequency of oscillation
Fréquence oscillante تردد الذبذبة

1097 — Frequency response
تجاوب التردد (مجق)
Réponse de fréquence

1098 — Friction cone, cone of friction
Cône de friction مخروط الاحتكاك

1099 — Front focal length البعد البؤري الاول
Première distance focale

1100 — Frost صقيع (مجق)
Gelée
(هو جمد الندى عند برودة الجو)

1101 — Fulgurator منضحة ـ منضخة
Pulvérisateur

1102 — Function (work ...) دالة الشغل (مجق)
Fonction de travail
(اقل طاقة تلزم لالكترون لكي يتغلب على الجهد الحاجز)

1103 — Fundamental band
مستوى الاهتزاز الاصيل
Niveau de vibration originale

1104 — Fundamental charge
Charge fondamentale
(لفظ كثيرا ما يدل به على مقدار شحنة الالكترون)

- G -

1105 — Gage pressure, gauge pressure
ضغط المانومتر (اي قياس الضغط)
Pression manométrique

1106 — Galvanomagnetic غلفني مغناطيسي
Galvanomagnétique

1107 — Galvanic electricity
الكهرباء الجلفانية (مجق)
Electricité galvanique
(كان يطلق اول الامر على ظواهر التكهرب التي تنشأ عن التفاعلات الكيماوية والنسبة الى لوبجي جلفاني (1737 ـ 1798) العالم الايطالي الذي سبق الى الكشف عن هذه الظاهرة)

1108 — Galvanometer
مقياس الجلفنة (او الفلفنة)
Galvanomètre

1109 — Galvanometer (moving magnet)
كلفانومتر ذو المغنطيس المتحرك
Galvanomètre à aimant mobile

1110 — Galvanometer (... dead-beat) or aperiodic galvanometer كلفانومتر لا دوري
Galvanomètre apériodique
كلفانومتر لا توقيتي

1111 — Galvanometer (moving coil ...)
كلفانومتر ذو الملف المتحرك
Galvanomètre à cadre mobile

1112 — Galvanometer (hot wire ...)
كلفانومتر ذو السلك الساخن
Galvanomètre à fil chaud

1113 — Galvanometer (string ...)
كلفانومتر خيطي
Galvanomètre à cordon

1114 — Gas amplification
التضخيم الغازي (مجق)
Amplification gazeuse
(ازديان تيار الصمام الالكتروني بسبب تأين الغاز فيه)

1115 — Gas discharge تفريغ غازي
Décharge dans un gaz
(هو مرور تيار كهربائي في غاز متأين)

1116 — Gas electrode قطب ذو قشرة غازية
Electrode à pellicule gazeuse

1117 — Gaz (filled tube ...)
صمام غازي (مجق)
Tube (plein) de gaz
(صمام ثرميوني به غاز متخلخل)

1118 — Gas focusing التجميع الغازي (مجق)
Gaz de focalisation

1119 — Gas noise دوي التأين
Bruit d'ionisation

1120 — Gas ratio النسبة الغازية (مجق)
Rapport du gaz
(نسبة تيار الشبكة الى تيار الأنود في صمام غازي الكتروني)

1121 — Gas triode صمام ثلاثي غازي (مجق)
Gaz triode
(صمام الكتروني ثلاثي غازا مخلخلا يستعمل لاغراض مختلفة في الدوائر الالكترونية)

1122 — Gaseous film قناع من غاز
Voile gazeux

1123 — Gaseous ionization تأين الغاز
Ionisation d'un gaz

1124 — Gasometer عداد القياس
Gazomètre
مقياس الغاز (مغواز)

1125 — Gelling point درجة حرارة تكون الجلائد
Température de formation de gels

1126 — General theory of relativity
نظرية النسبية العامة (مجق)
Théorie générale de relativité

1127 — Geometric capacitance السعة الهندسية
Capacité géométrique

1128 — Geometrical optics
علم البصريات الهندسية
Optique géométrique

1129 — Geometrical similarity of fluid flow
Similitude géométrique des courants
fluides التشابه الهندسي للتيارات المائعة

1130 — Geophysical constant
الثابت الجيوفيزيائي (مجع)
Constante géophysique

1131 — Glass electrode قطب من زجاج
Demi - cellule en verre, électrode en verre

1132 — Glide plane مستوى الانزلاق
Plan de glissement

1133 — Glow potential جهد الاستضاءة
Potentiel de luminescence

1134 — Grain boundary وصلة الحبيبات
Joint de grains
(هو السطح الذي يفصل ناحيتين في جسم صلب تكون محاوره البلورية متغايرة الاتجاه)

1135 — Grain, boundary relaxation
اطلاق البلورات الخارجية
Relaxation des cristaux externes

1136 — Goniometer مقياس الزوايا (مجق)
Goniomètre
(اسم يطلق على بعض الآلات المستخدمة لقياس الزوايا ومنها ما يستخدم في علم المعادن لتعيين الزوايا التي تحيط بها وجوه البلورات)

1137 — Gram-calorie كالوري جرامي (اتحا)
Gramme calorie

1138 — Gram-molecular volume
Volume moléculaire الحجم الجزيئي

1139 — Gram-molecular weight (or gram-molecule) الوزن الجزيئي بالجرام
Molécule-gramme

1140 — Gram-rad (gramme-rad) الراد الجرامي
Gram-rad
(وحدة للجرعة الكاملة المبتلعة بتوصيــة مــن اللجنة الدولية لوحدات علم الاشعة)

1141 — Graphic formula, constitutional formula, rational formula صيغة التركيب
Formule de constitution
Formule rationnelle
صيغة منطقية

1142 — Grating شبكــــة
Grille, réseau

1143 — Gravitational field مجال الجاذبية
Champ de gravitation

1144 — Gravitational flux
فيض الجاذبية ـ تدفق الجاذبية
Flux de gravitation

1145 — Gravitational mass الكتلة التجاذبية
Masse gravitationnelle

1146 — Gravitational potential جهــد الجاذبيـــة
Potentiel de la gravitation

1147 — Gravitational radius شعاع الجاذبية
Rayon gravitationnel

1148 — Grid capaciter مكثف الشبكة (مجق)
Condensateur de la grille
(مكثف ذو سعة صغيرة يوصل بدائرة الشبكة فى الصمام الالكتروني يسمح بمـرور الاشارة ويحجب جهد الانود المستمر الواصــل اليــه من المرحلة السابقة)

1149 — Grid-driving power
القدرة الدافعة للشبكة (مجق)
Mobile de la grille
(فى التيارات المترددة هو متوسط حاصـــل ضرب التيار اللحظي فى القوة الدافعة اللحظية محسوبا خلال دورة كاملة)

1150 — Grid emission انبعاث شبكي (مجق)
Emission de la grille
(انبعاث الكتروني من شبكة ينشأ من سخونـة الشبكة أو تصادم الالكترونات والأيونات بها)

1151 — Grid hum همهمة الشبكة (مجق)
Ronron ou brondissement d'une grille
(صوت غير مرغوب فيه يحدث بتأثير ما قــد يتسرب من الجهد الى الشبكة فى الصمـــام الالكتروني ويكون تردد هذا الصوت مساويــا تردد جهد المنبع أو مضاعفاته)

1152 — Grid (suppressor ...)
شبكة الكبت (مجق)
Etouffeur de la grille

1153 — Grid sweep (or swing)
ارتجاج الشبكة (مجق)
Balancement de la grille
(مدى تغير جهد الشبكة الحادث بفعل اشارة مسلطة عليها من اقصى قيمة موجبة الى اقصى قيمة سالبة)

1154 — Grid (double - ... valve)
Valve bigrille صمام مزدوج الشبكة

1155 — Gross calorific value
القدرة الحرارية العليا
Puissance calorifique supérieure

1156 — Ground state حالة الخمود (مجق)
Etat de fond (sédiment)
(يطلق على حالة المتشابهات النووية حين تكون النويدة فى أوطأ منسوب طاقتها)

1157 — Growth spiral حلــزون النمــو
Spirale de croissance

1158 — Growth step قصمــة النمــو
Gradin de croissance

1159 — Gun (electric ...)
مدفعة الالكترونات (مجق)
Canon électrique

1160 — Gyramagnetic effect
أثر الدوران المغنطيسي (المحوري حول الارض)
Effet gyromagnétique

- H -

1161 — Half-cell الخليــــة النصفيـــة
Demi-cellule, semi-cellule

1162 — Half-light (or semi-darkness)
Pénombre ظليل = شبه ظل

1163 — Half-shade plate
لوح ذو ظليل (أو ذو شبه ظل)
Lame à pénombre

1164 — Half-silvered
نصف مفضض = ذو تفضيض نصف شفاف
A argenture semi-transparente, demi-argenté

1165 — Half-thickness (half-value layer)
السمك النصفي (مجق)
Couche de demi-absorption, couche de valeur moyenne
(هو سمك المادة الذي يقلل شدة الاشعاع النافذ فيها الى نصف شدته الاصلية)

1166 — Half-wave plate لوح نصف موجي (مجق)
Lame à demi-onde
(لوح بلوري يكون سمكه بحيث يتخلف احد الشعاعين المعتاد وغير المعتاد فيه عن الآخر بنصف الطول الموجي للضوء النافذ فيه)

1167 — Halfwidth عرض متوسط القيمة
Largeur de valeur moyenne

1168 — Halo ساهور ـ هالة ـ طفاوة ـ اياة
Halo
(دارة تغلف القمر او الشمس)

1169 — Hard rays اشعة جامدة (مجق)
Rayons résistants
(اشعة سينية قصيرة الموجة)

1170 — Hard-super-conductor, non-ideal super-conductor موصل عال غير مثالي
Supra-conductor non-ideal

1171 — Harmonic analyzer محلل توافقي
Analyzeur harmonique

1172 — Harmonic oscillator مذبذب توافقي
Oscillateur harmonique

1173 — Head علو الضغط
Hauteur de pression

1174 — Heat content المحتوى الحراري
Teneur en chaleur

1175 — Heat of activation حرارة التنشيط
Chaleur d'activation

1176 — Heat of adsorption حرارة الامتزاز
Chaleur d'adsorption

1177 — Heat of aggregation حرارة الحشد
Chaleur d'agrégation

1178 — Heat of condensation حرارة التكثيف
Chaleur de condensation

1179 — Heat of cooling حرارة التبريد
Chaleur de refroidissement

1180 — Heat of crystallisation حرارة التبلور
Chaleur de cristallisation

1181 — Heat of decomposition حرارة الانحلال
Chaleur de décomposition

1181 bis — Heat of formation = heat of combination
حرارة التكون ـ حرارة الاتحاد (مجق)
Chaleur de formation, chaleur de combinaison
(مقدار الحرارة التي تتولد أو تمتص عند تكون جزء جرامي لمركب ما من عناصره)

1182 — Heat of hydration حرارة التأدرت
Chaleur d'hydratation

1183 — Heat of ionization حرارة التأين
Chaleur d'ionisation

1184 — Heat of linkage طاقة الترابط
Energie de liaison

1185 — Heat of neutralization حرارة التعادل
Chaleur de neutralisation

1186 — Heat of solidification حرارة التجمد
Chaleur de solidification

1187 — Heat of transition حرارة التحول
Chaleur de transformation

1188 — Heat pump مضخة حرارية
Pompe thermique

1189 — Heat (reaction ...)
حرارة التفاعل (اتحا)
Chaleur de réaction

1190 — Heat (sensible ...)
حرارة محسوسة (اتحا)
Chaleur sensible

1191 — Heat (solution ...)
حرارة الذوبان (اتحا)
Chaleur de solution
(مقدار الحرارة التي تتولد او تمتص عند اذابة مقدار جرام من المذاب فى المذيب)

1192 — Heat (specific ...) حرارة نوعية (اتحا)
Chaleur spécifique

1193 — Heat transfert انتقال الحرارة
Transmission de chaleur

1194 — Heating pattern سير الحرارة
Marche de la température

1195 — Heating valve قدرة او قوة حرارية
Pouvoir calorifique, puissance calorifique

1196 — Heavy atom method, direct x-ray analysis تحليل بالتصوير الباوري الاشعاعي
Analyse par radiocristallographie

1197 — Heavy hydrogen
الايدروجين الثقيل (مجق)
Hydrogène lourd
(يقال للديوتريوم وهو نظير الايدروجين الذي عدده الكتلي اثنان) (مجق)

1198 — Heliograph مشماسة (مجق)
Héliographe
(آلة للتخاطب بأشعة الشمس)

1199 — Helioscope مرقب الشمس (مجق)
Hélioscope
(هو تلسكوب خاص تبصر به الشمس ويحتاط فيه بدرء وهجها عن أن يؤذي البصر)

1200 — Helium liquefaction اسالة الهليوم
Liquéfaction de l'hélium

1201 — Helium liquefiers آلة اسالة الهليوم
Appareil de liquéfaction de l'hélium

1202 — Hemicolloid نصف غروي
Semicolloïde

1203 — Hemihedral crystal
بلور نصف متغاير الاضلاع والزوايا
Cristal hemièdre

1204 — Heterogeneous equilibrium, polyphase equilibrium توازن متغاير
Equilibre hétérogène

1205 — Heterogeneous radiation
اشعاع متغاير (مجق)
Radiation hétérogène
(يقال لغير المتجانس من الاشعاع الموجي أو الجسيمي)

1206 — Heterogeneous reactor
مفاعل متغاير (مجق)
Réacteur_ hétérogène
(هو الذي تجعل فيه المواد القابلة للانشطار والمهدىء أجزاء صغارا مفصلة توزع على هيئة هندسية منتظمة بحيث تنتشر النيوترونات فيها كأنها تنتشر فى جسم غير متجانس الاجزاء)

1207 — Heterogeneous system نظام متغاير
Système hétérogène

1208 — Heteroion مركب يون – جزيىء
Complexe ion-molécule

1209 — Heteropolar colloid
غروي متغاير القطبين
Colloïde hétéropolaire
(تطلق على جزيىء تترابط الذرات المكونة له والمحولة الى يونات بواسطة التكافؤ الكهربائي) وتطلق ايضا على شبكة مغنطية أو جهاز يتناوب فيه قطبان لهما شارات متعاكسة) (لاروس)

1210 — Hexagonal close-packed
سداسي الاضلاع كثيف (أو ملتك)
Hexagonal compact

1211 — Hexode صمام سداسي القطب (مجق)
Hexode

1212 — High-flux reactor
مفاعل عالي التدفق (مجق)
Réacteur à flux élevé
(هو الذي يكون فيه معدل الانشطار فى وحدة الحجوم كبيرا)

1213 — High frequency choke
خانق الترددات العالية (مجق)
Etrangleur de haute fréquence

1214 — High pressure cloud chamber
غرفة سحابية ذات ضغط عال
Chambre à nuages à pression élevée

1215 — High-temperature reactor
مفاعل عالي درجة الحرارة (مجق)
Réacteur à haute température
(هو الذي تكون درجة حرارته كفيلة بتوليد القدرة بكفاية يعتد بها عمليا)

1216 — High vacuum cut-off فاصل فراغ عال
Séparateur de vide élevé

1217 — High voltage فلطية عالية (مجع)
Voltage élevé

1218 — Hindered settling تسرب مؤجـل
Sédimentation retardée

1219 — Hoar-frost الصقيع الفضي (مجق)
Gelée blanche, givre
(طبقة من بلورات الجليد لونها فضي تتكون من تجمد بخار الماء الموجود في الجو مباشــرة عندما تنخفض درجة الحرارة فجأة)

1220 — Hole theory of liquids
نظرية تجاويف السوائل
Théorie des cavités des liquides

1221 — Homogeneous radiation
اشعاع متجانس (مجق)
Radiation homogène
1) يقال للاشعاع اذا تفاضلت ترددات موجاته بمقادير صغيرة جدا بحيث يصح ان يعد ذا تردد معين .
2) لاشعاع من دقائق (جسيمات) من نوع واحد متساوية الطاقة)

1222 — Homogeneous reactor
مفاعل متجانس (مجق)
Reacteur homogène
(هو الذي تخلط فيه المواد القابلة للانشطار بالمهدىء بحيث تنتشر النوترونات فيهانتشارها في جسم كأنه متجانس الاجزاء او تجعل المواد القابلة الانتشار فيه أجزاء صغيرة بالقياس الى المدى الوسط للنيوترونات)

1223 — Homonuclear molecule
جزيء متجانس النوى
Molécule homonucléaire

1224 — Homopolar bond, covalent bond
ترابط مشترك التكافؤ
Liaison covalente, liaison homopolaire
ترابط متجانس القطبية

1225 — Homopolar coilloid
غروي متجانس القطبية
Colloïde homopolaire

1226 — Horizontal pendulum بنـدول أفقـي
Pendule horizontal

1227 — Hot cells
الخلايا الحارة ـ الكهوف الحارة (مجق)
Cellules chaudes
(الاماكن المخصصة لحفظ المـواد المشعـة في المعامل الحارة)

1228 — Hot laboratory معمل حار (مجق)
Laboratoire chaud مختبـر حـار
(معمل يصمم خاصة للبحوث والدراســات المتعلقة بالمواد المشعة الشديدة الفعالية)

1229 — Hot-wire ammeter
الامتر ذو السلك الساخن (مجق)
Ampèremètre à fil chaud
(امتر ينبني عمله على تمدد سلك من البلاتيــن عندما يسخن بمرور التيار فيه ويستعمل لقياس التيارات المستمرة والتيارات المترددة)

1230 — Hot-wire voltmeter
مقياس الفلط ذو السلك الساخن
Voltmètre à fil chaud

1231 — Humidification تبليل = تندية
Humidification, humectation

1232 — Hybridization of eigen functions
تنغيل (أو انغال) الوظائف الخاصة
Hybridation de fonctions propres

1233 — Hydrated ion, aquo ion آيـون مؤدرت
Ion hydraté

1234 — Hydraulic radius شعـاع مائي
Rayon hydraulique

1235 — Hydrogen electrode قطب بالادروجين
Electrode à hydrogène

1236 — Hydrogen scale مقياس بالايدروجين
Echelle à hydrogène

1237 — Hydrogenation هدرجـة (مجع)
Hydrogénation

1238 — Hydrostatic center of pressure
مركز الضغط الاستاتيكي المائي
Centre de pression hydrostatique

1239 — Hygroscope ايكروسكوب
Hygroscope
(مقياس التقلب في رطوبة الجو)

1240 — Hyperconjugation فرط التوافق
Hyper-conjugaison

1241 — Hyperfine spectrum طيف مفرط الرقـة
Spectre hyperfin

1242 — Hyperfine structure
تركيب مفرط الرقة
Structure hyperfine

1243 — Hypersonic فر صوتية (مجع)
Hypersonique

1244 — Hysteresis dielectric
التخلف الكهربائي فى العازل
Hystérésis diélectrique

1245 — Hysteresis (distortion ...)
تحريف (أو التواء) من أثر التخلف
Distorsion due à l'effet d'hystérésis

1246 — Hysteresis energy طاقة التخلف
Travail d'hystérésis

1247 — Hysteresis (magnetic ...)
التخلف المغنطيسي (مجق)
Hystérésis magnétique
(ظاهرة مؤداها ان شـدة التمغنط الحـادث بالبحث بفعل مجـال مغنطيسي معيـن يكـون مقدارها فى حالة ازدياد المجال اقـل منه فى حالة نقصانه)

1248 — Hysteresis loss فقدان تخلفي (مجق)
Perte d'hystérésis
(هو الطاقة التي تستنفد فى دورة مغنطيسية من جراء التخلف المغنطيسي وهـي تظهـر فى صورة حرارة)

- I -

1249 — Ideal assembly تركيب مثالي
Composition idéale

1250 — Ideal magnetization مغنطة مثالية
Magnétisation idéale

1251 — Ideal permeability نفاذيـة مثاليـة
Perméabilité idéale

1252 — Ideal solution محلول مثالي
Solution idéale

1253 — Idle component مركبة عاطلة (مجق)
Composante inactive

1254 — Idle motion حركـة عاطلـة
Mouvement perdu

1255 — Idle period الزمان العاطل
Temps mort

1256 — Identity period بعـد الهوية
Distance d'identité

1257 — Illumination photometer, illuminometer
Illuminomètre مقياس الاستضاءة

1258 — Image (diminished ...)
Image diminuée صورة مصغرة (اتحا)

1259 — Image (erect ...) صورة معتدلة (اتحا)
Image droite

1260 — Image (focal ...) صورة بؤريـة
Image focale

1261 — Image (inverted ...) صورة مقلوبـة
Image renversée
(او منكوسة) (اتحا)

1262 — Image (latent ...) صورة كامنة (اتحا)
Image latente

1263 — Image magnified صورة مكبرة (اتحا)
Image agrandie

1264 — Image (optical ...)
Image optique صورة ضوئية (اتحا)

1265 — Image phase constant
Partie imaginaire de la constante de transfert الجزء الوهمي من ثابتة الانتقال

1266 — Image (reversed ...)
Image inversée صورة معكوسة (اتحا)

1267 — Imbibition اشراب ـ تندية ـ تبليل
Imbibition

1268 — Immersion objective, oil-immersion objective عينيـة للغمـس
Objectif à immersion

1269 — Immiscible solvent
مذيب غير قابل للامتزاج
Dissolvant immiscible

1270 — Impact (fluorescence ...)
Fluorescence par choc تفلور بالتصادم

1271 — Impact parameter بارامتر التصادم
Paramètre de choc

1272 — Impact pressure ضغط التصادم
Pression de choc

1273 — Impedance (effective input ...)
معاوقة الخرج الفعالة (مجق)
Impédance de rendement effectif

1274 — Impedance level مستوى المعاوقة
Niveau d'impédance

1275 — Impressed electromotive force
قوة كهربية محركة محدثة
Force électromotrice imprimée

1276 — Impressed field مجال محدث
Champ imprimé

1277 — Impressed force قوة مصدرة
Force imprimée

1278 — Impulse generator مولد دفعات (مجق)
Générateur d'impulsion
(جهاز لاحداث دفعات كهربائية عالية الجهد وتتخذ فيه عادة مكثفات متصلة على التوازي يحول توصيلها فجأة الى التوالي)

1279 — Impulse turbine, impulse wheel, Pelton wheel عنفة ذات تفاعل
Turbine à action, turbine Pelton

1280 — Impulse sound صوت ذو دفعات
Son à impulsions

1281 — Impurity levels مستويات قذار
Niveaux d'impuretés

1282 — Incompressible fluid
مائع غير قابل للانضغاط
Fluide incompressible

1283 — Incompressible volume
حجم غير قابل للانضغاط
Volume incompressible

1284 — Incoherent scattering
استطارة لا مترابطة (مجق)
Dispersion incohérente
(هي التي تحدث عندما تكون الفوتونات أو الجسيمات المستطيرة يعمل كل واحد منها مستقلا عن الآخر وفي هذه الحالة تكون شدة الاشعاع المستطير في نقطة ما هي مجموع شدات الاشعة الواردة الى هذه النقطة من مصادر الاستطارة المختلفة)

1285 — Incongruent melting point
نقطة انصهار غير تابعة
Point de fusion incongruent

1286 — Incongruent saturated solution
محلول مشبع غير تابع
Solution saturée incongruente

1287 — Incremental inductance
مآثرة (أو تأثيرية) تفاضلية
Inductance différentielle

1288 — Indeterminancy principle, uncertainty principle مبدأ الاشتباه او مبدأ التحير
Principe d'incertitude, principe d'indémination

1289 — Indicator diagram رسم المبين (مجق)
Diagramme indicateur
(يطلق على الرسم البياني الذي يدل على العلاقة بين الضغط والحجم للبخار أو الغاز الذي يستخدم في أسطونه آلة حرارية ويرسم بوساطة جهاز يوصل بأسطوانة الآلة يسمى المبين)

1290 — Indicator (volume ...) = decibelmeter
مبين المنسوب ــ ديسبلمتر (مجق)
Décibelmètre
مقياس وحدة انتقال الصوت)

1291 — Indicial admittance مسايرة مبينة
Admittance indicatrice

1292 — Indirect illumination
تنوير غير مباشر من اعلى
Illumination indirecte d'en haut

1293 — Indirect lighting اضاءة غير مباشرة
Eclairage indirect

1294 — Induced charge شحنة بالتأثير (مجق)
Charge d'induit
(اذا قربت شحنة كهربية من موصل معزول تولدت فيه شحنتان كهربيتان تسمى كل منهما شحنة بالتأثير وتسمى الشحنة الاصلية شحنة مؤثرة)

1295 — Induced circuit شبكة تأثيرة
Induit

1296 — Induced dipole moment
عزم ذو استقطابين تأثيري
Moment de dipôle induit

1297 — Induced noise ضوضاء مستحثة (اتحا)
Bruit (ou vacarme) induit

1298 — Induced radioactivity
الفاعلية الاشعاعية بالحث (مجق)
Radioactivité par induction
(هي الفاعلية الاشعاعية الناتجة من التفاعلات النووية)

1299 — Induction accelerator
معجل بالحث (مجق)
Accélérateur par induction
(معجل لاسراع الالكترونات يتوقف عمله على الحث المغنطيسي ويقال له ايضا البيتاترون (betatron

1300 — Induction effect مفعول الحث
Effet d'induction

1301 — Induction field مجال الحث
Champ d'induction

1302 — Induction heating تسخين بالحث
Chauffage par induction

1303 — Inductive load شحنة تأثيرية
Charge inductive

1304 — Inelastic collision تصادم لامرن
Collision inélastique

1305 — Inelastic impact, plastic impact
Choc inélastique صدمة لامرنة

1306 — Inelastic scattering
استطارة لامرنة (مجق)
Dispersion inélastique
(ويقال للاستطارة فى الفاعلات انها لامرنة اذا كان مجموع طاقة الحركة للنيوترون وطاقة الحركة للنواة بعد التصادم اقل منه قبله وتصبح النواة من جراء ذلك فى حالة اثارة)

1307 — Inference of light تداخل الاضواء
Inférence de lumières

1308 — Inference role دور الاستنتاج
Rôle de déduction

1309 — Infinitely dense medium
وسط كثيف مثاليا ـ وسط بدون امتصاص
Milieu idéalement dense, milieu sans absorption

1310 — Infinitely rare medium
وسط ذو تخلخل لا نهائي
Milieu à raréfaction infinie

1311 — Infra-red absorption
امتصاص ما تحت الحمراء
Absorption de l'infrarouge

1312 — Infra-red photography
تصوير فيما تحت الحمراء
Photographie à l'infrarouge

1313 — Infra-red problem
مشكل ما تحت الحمراء
Problème de l'infrarouge

1314 — Infra-red radiation اشعاع تحت الحمراء
Rayonnement infrarouge

1315 — Infra-red rays أشعة تحت الحمراء (مؤ)
Rayons infrarouges

1316 — Inhomogeneous, heterogeneous
غير متجانس
Hétérogène, non-homogène

1317 — Initial ionizing event حدث أولي للتأين
Evénement primaire d'ionisation

1318 — Initial permeability النفاذية الاولية
Perméabilité initiale

1319 — Initial voltage, sparking potential
جهد الشرارة ـ شد أولي
Potentiel d'étincelle, tension initiale

1320 — Inner quantum number عدد كمي داخلي
Nombre quantique intérieur

1321 — Input (aerial ...)
Puissance reçue, collectée par l'antenne القوة المتلقاة بواسطة الهوائي

1322 — Input control
Contrôle de la modulation (à l'enregistrement) مراقبة التعديل (فى التسجيل)

1323 — Input resonator رنان المدخل
Résonateur d'entrée

1324 — Input (terminal ...)
قطب مدخل التيار (في المحول الكهربائي)
Borne d'entrée de courant (d'un transformateur, etc)

1325 — Instantaneous axis محور آني
Axe instantané

1326 — Instantaneous center (or centre)
Centre instantané مركز آني

1327 — Instantaenous force, instantaneous mechanomotive force
قوة آنية او قوة محركة آنية
Force instantanée

1328 — Instantaneous velocity سرعة آنية
Vitesse instantanée

1329 — Insulated conductor
الموصل المعزول (مجق)
Conducteur isolé
(موصل غير متصل بما يصح ان ينقل الكهربية منه أو اليه)

1330 — Integral heat of dilution
حرارة المذق (أو التخفيف) الكاملة
Chaleur intégrale de dilution

1331 — Integration circuit شبكة دامجة
Circuit intégrateur

1332 — Intensification تقوية فوتوغرافية
Renforcement photographique

1333 — Intensity of radiation, quantity of radiation شدة الاشعاع
Intensité de rayonnement

1334 — Interaction تفاعل
Interaction

1335 — Interference fringes
هدب التداخل (مجق)
Franges d'interférence
(تطلق على :
1) المناطق المتعاقبة من الضياء والظلمة التي تنشأ من تداخل الضوء ذي اللون الواحد .
2) المناطق المتعاقبة من الوان الطيف التي تنشأ عن تداخل الضوء الابيض .

1336 — Interference plates (مجق) الواح التداخل
Lames d'interférence
(الواح تعد اعدادا خاصا لاستعمالها فى بعض تجارب التداخل فى الضوء)

1337 — Interférence of waves motions
Interférence des mouvements ondulatoires تداخل الحركات الموجية

1338 — Interferometer (مجق) مقياس التداخل
Interféromètre
(جهاز يستعمل للحصول على هدب التداخل فى الضوء وتطبيق ذلك فى بعض القياسات الضوئية)

1339 — Interferometry علم القياس بالتداخل
Interférométrie

1340 — Intergalactic space
فضاء المجرات (مجق)
Espace intergalactique

1341 — Intermediate cylinder
اسطوانة متوسطة الضغط
Cylindre à moyenne pression

1342 — Intermediate neutrons
نيوترونات متوسطة (مجق)
Neutrons intermédiaires
(هي التي تكون طاقتها بين 100 الف « الكترون فولت »)

1343 — Intermediate reactor
مفاعل متوسط (مجق)
Réacteur intermédiaire
(هو الذي يغلب أن يكون الانشطار فيه بفعل النيوترونات المتوسطة)

1344 — Intermetallic compound
مركب بين فلزين
Composé intermétallique

1345 — Intermittency effect اثر التقاطع
Effet d'intermittence

1346 — Internal energy (or intrinsic energy)
طاقة داخلية
Energie interne (énergie intrinsèque)
طاقية ذاتية (مجق)
(هي الطاقة الكلية للجزيئات اي مجموع طاقة حركاتها وطاقتها الكامنة)

1347 — Internal friction, anelasticity
احتكاك داخلي
Friction interne, frottement interne

1348 — Internal pressure ضغط داخلي
Pression interne

1349 — Internal standard معيار داخلي
Etalon interne

1350 — Internal standard line خطأ الاحالة
Ligne de référence

1351 — Internal work (مجق) شغل داخلي
Travail interne
(الشغل الذي يعمل لابعاد جزيئات الغاز بعضها عن بعض)

1352 — International temperature scale
سلم الحرارة الدولية
Echelle de température internationale

1353 — Interphase طبقة فاصلة بين طورين
Couche limite entre deux phases

1354 — Interplanetary space
فضاء الكواكب (مجع)
Espace interplanétaire

1355 — Interstellar space فضاء النجوم
Espace interstellaire

1356 — Interstice خلـل ـ فجـوة
Interstice

1357 — Interstitial atom ذرة خلاليــة
Atome interstitiel

1358 — Interstitial compounds, interstitial structures مركبات خلالية
Composés interstitiels

1359 — Interstitial position وضع خلالي
Position interstitielle

1360 — Intertraction تقلص داخلي
Contraction interne

1361 — Intonation اخراج النغم (اتحا)
Intonation

1362 — Intrinsic coercive force
مجال قسري ذاتي (أو لدني)
Champ coercitif intrinsèque

1363 — Intrinsic conduction
معامل التوصيل اللدني (مجع)
Conduction intrinsèque

1364 — Intrinsic energy طاقة ذاتية (اتحا)
Energie intrinsèque

1365 — Intrinsic induction, magnetic polarization
تأثير ذاتي (أو لدني) ـ استقطاب مغناطيسي
Induction intrinsèque, polarisation magnétique

1365 — Intrinsic reactance
الركس أو الارتكاس الذاتي
Réactance intrinsèque
رد الفعل الذاتي

1367 — Intrinsic resistance مقاومة ذاتية
Résistance intrinsèque

1368 — Invasion coefficient
عامل الامتصاص النوعي
Facteur d'absorption spécifique

1369 — Inverse piezoelectric
أثر ضغطيكهربي منكوس
Effet piezoélectrique inverse

1370 — Inverted image
الصورة المنكوسة (مجق)
Image renversée
(هي التي أعاليها تناظر أسافل الجسم وأسافلها تناظر أعاليه)

1371 — Ion beam شعاع أيوني (مجق)
Faisceau ionique
(يقال لسيل متواصل من الايونات)

1372 — Ion-density الكثافة الأيونية (مجق)
Ion-densité
(يقال لعدد الازواج الأيونية في وحدة الحجوم)

1373 — Ion-dipole interaction
تفاعل بين الأيون وذي الاستقطابين
Réaction réciproque ion-dipôle

1374 — Ion-exchange تبادل أيوني
Echange ionique

1375 — Ion (gram-...) أيون غرامي
Ion-gramme

1376 — Ion (negative ...) أيون سالب
Ion négatif

1377 — Ion (polyatomic ...) أيون متعدد الذرة
Ion polyatomique

1378 — Ion (positive ...) أيون موجب
Ion positif

1379 — Ion pair زوجان أيونيان (مجق)
Pair d'ions
(يطلق اللفظ على أيون موجب وآخر سالب متساويين في مقدار الشحنة اذا نتجا من ذرة متعادلة أو جزء متعادل بتأثير الاشعاع ويكون السالب عادة الكترونا)

1380 — Ionic charge شحنة أيونية
Charge ionique

1381 — Ionic compound مركب أيوني
Composé ionique

1382 — Ionic concentration تركيز أيوني
Concentration ionique

1383 — Ionic conductance توصيل أيوني
Conductance ionique

1384 — Ionic crystal بلور أيوني
Cristal ionique

1385 — Ionic equilibrium تـوازن أيونـي
Equilibre ionique

1386 — Ionic formula صيغة أيون
Formule d'un ion

1387 — Ionic micelles ميسيلات أيونية
Micelles ioniques
(الميسيل جسيم طوله بين 001ر0 و 3ر0 ميكرون يتكون من مجموعة جزيئات متشابهة فى شكل محلول غروي)

1388 — Ionic migration, migration of ions
Migration des ions نزوح الأيونات

1389 — Ionic mobility, mobility of an ion
Mobilité d'un ion حركية الايونات

1390 — Ionic polarizability استقطابية أيونية
Polarisabilité ionique

1391 — Ionic potential
نسبة الشحنة والشعاع فى الأيون
Rapport charge-rayon d'un ion

1392 — Ionic reaction تفاعل أيوني
Réaction ionique

1393 — Ionic strength قوة أيونية
Force ionique

1394 — Ionicity, degree of ionicness
Probabilité d'excitation احتمال الاثارة

1395 — Ionization by collision تأين بالتصادم
Ionic par choc

1396 — Ionization chamber غرفة التأين (مجق)
Chambre d'ionisation
(جهاز يعين بواسطته مقدار الاشعاع المؤين بالقياس الى مقدار الشحنة الكهربائية على الأيونات التي يحدثها ذلك الاشعاع فى حجم معلوم)

1397 — Ionization mean free path
مسير حر — وسيلة التأين
Libre parcours, moyen d'ionisation

1398 — Ionization potential جهد التأين (مجق)
Potentiel d'ionisation
(يقال بالنسبة للذرة للدلالة على مقدار الشغل الذي يعمل على وحدة الشحنة ويلزم لفصل الكترون من الكترونات الذرة وابعاده غاية البعد عنها)

1399 — Ionizing agent عامل مؤين (مجق)
Agent ionisant (ou ionisateur) ou d'ionisation
(المؤثر الذي بفعله يحدث التأين)

1400 — Ionizing energy الطاقة المؤينة (مجق)
Energie d'ionisation

1401 — Ionizing event الحدث المؤين (مجق)
Evénement d'ionisation

1402 — Ionizing particle
الدقيقة المؤينة (مجق)
Particule d'ionisation

1403 — Ionosphere الجو الايوني (مجع)
Ionosphère

1404 — Iridescence التلون القزحي
Iridescence

1405 — Iridescent الملون القزحي
Iridescent

1406 — Iris diaphragm حجاب القزحية
Diaphragme iris

1407 — Irradiance, radiant flux density
درجة اضاءة الطاقة
Eclairement énergétique
(كمية الضوء الذي تتلقاه وحدة السطح فى الثانية)

1408 — Irradiation تشعيع (مجق)
Irradiation
(يقال لتعريض المادة الى اشعة اكس أو الاشعة الجيمية أو النيوترونات)

1409 — Irrational dispersion تقزح غير منطقي
Dispersion irrationnelle

1410 — Irreversible process
عملية لا معكوسة (مجق)
Procédé irréversible

— Irreversibility اللامعكوسية (مجق)
Irréversibilité

1411 — Irrotational fluid motion
سيلان لا دوراني
Ecoulement irrotationnel

1412 — Isentropics
خطوط تساوي الانتروبيا (اتحا)
Isotropiques

1413 — Isentropic change
تحول ثابت القصور الحراري (أو ثابت الانتروبي)
Transformation isentrope

1414 — Isobaric (or isotropic) spin quantum number
عدد كمي للنظير ذي الدوران المغزلي
Nombre quantique de spin isotopique

1415 — Isocheimal (or isochimend) line
خط تساوي القر (مجق)
Ligne isochiménale
(خط يبين على الخرائط الاماكن التي يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو فى الشتاء)

1416 — Isochromatic ذولون واحـــد
Isochromatique

1417 — Isochromatic curve
منحنى اللون الواحد (مجق)
Courbe isochromatique
(خط ذو لون واحد يظهر فى ظاهرة تداخـل الضوء الابيض المستقطب)

1418 — Isochronous 1) متساوي الزمن (مجق)
Isochrone
(صفة لظاهرتين أو اكثر يستغـرق حدوثهمـا زمنا واحدا أو لظاهرة يتكرر حدوثها على فترات متساويـة)
2) ثابت المدة (مجق)
الذبذبة التي تكون فيها مدة الـدورة ثابتـة لا تتغير بتغير سعة الاهتزازة)

1419 — Isodiabatic متساوي النفاذ (مجق)
Isodiabatique

1420 — Isodiaphores المتفارقات (مجق)
Isodiaphores
(ويطلق اللفظ بمعنى ذوات الفرق الواحد) ووهي النويدات التي يكون الفرق بين عـــدد البروتونات وعدد النيوترونات فى نوى ذراتها متساويـــا)

1421 — Isodimorphism, double isomorphism
ازدواج تساوي الشكل

1422 — Isoelectric point نقطة تساوي الكهربية
Point isoélectrique

1423 — Isogeothermal line
خط تساوي درجة الحرارة الارضية (مجق)
Ligne isogéothermale
(خط يبين به المواضـع الواقعة تحت سطـح الارض والتي تكون عندها درجة الحرارة واحدة)

1424 — Isohyetal line خط تساوي المطر (مجق)
Ligne isohyétale
(خط يبين على الخرائط الاماكن التـي يكـون تساقط الامطار فيها بقدر واحد)

1425 — Isomagnetic متساوي القوة المغنطيسية
Isomagnétique

1426 — Isomeric (- ous) متساوي الأجزاء (مجق)
Isomère

1427 — Isomerism تساوي الاجزاء
Isomérisme
او التجازئية

1428 — Isometric line
خط تساوي الحجم (مجق)
Ligne isométrique
(خط يدل فى علم الديناميكـا الحراريـة على تغير الضغط او درجة الحـرارة عند ثبـــوت الحجـــم)

1429 — Isomorphism
خاصية تشاكل الاجزاء أو تشابه الاجزاء
Isomorphisme, isomorphie
او التشاكلية

1430 — Isonephelic line
خط تساوي السحب (مجق)
Ligne isonèphe
(خط يبين به على الخرائط الاماكن التي يكون حدوث السحب فيها بقدر واحد)

1431 — Isopiestic solutions
محاليل تساوي الضغط
Solutions à pression de vapeur égale

1432 — Isopolymorphism تساوي تعدد الاشكال
Isopolymorphisme

1433 — Isoseismal line
خط تساوي الرجفة (مجق)
Ligne isoséismale
(هو خط يبين على الخرائط الاماكن التي تكون فيها شدة الزلزال واحدة)

1434 — Isoseist خط اتفاق الرجفة (مجق)
Isosiste ou isoséiste
(خط يبين به على الخرائط الاماكن التي تصل اليها رجفة الزلزال فى وقت واحد)

1435 — Isosteres متشاكل الذرة (بلورات)
Isostères, isotypes

1436 — Isosteric molecule
جزيىء متشاكل الذرات
Molécule isostérique

1437 — Isotherm خط تساوي الحرارة
Isotherme

1438 — Isotherm adsorption
امتزاز تساوي الشكل
Adsorption isotherme

1439 — Isothermal متساوي الحرارة
Isothermique

1440 — Isothermal change
تغير ثابت درجة الحرارة (اتحا)
Changement isothermique

1441 — Isothermal compression
ضغط ثابت درجة الحرارة
Compression isotherme

1442 — Isothermal equilibrium
توازن ثابت درجة الحرارة
Equilibre isothermique

1443 — Isothermal expansion
تمدد ثابت درجة الحرارة
Expansion isotherme

1444 — Isothermal line
خط ثبوت درجة الحرارة (اتحا)
Ligne isotherme
(الخط البياني الدال على العلاقة بين الحجم والقوة عند ثبوت درجة الحرارة)

1445 — Isothermal transformations
التغير الثابت درجة الحرارة (مجق)
Transformations isothermiques

1446 — Isotheral line
خط تساوي القيظ (مجق)
Ligne isothérale
(خط يبين به على الخرائط الاماكن التي يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو فى الصيف)

1447 — Isotones متعادلات النيوترونات (مجق)
Isotones
(هي النويدات التي يكون عدد نيوترونات نواها متساويا)

1448 — Isotrimorphism, triple isomorphism
Isotrimorphisme ثلاثي تساوي الشكل

1449 — Isotope shift, isotope effect
الزحزحة النظائرية ــ الاثر النظائري (مجق)
Déplacement (ou décalage) isotope
(يقال لاختلاف نظائر العنصر الواحد فى الكتلة والقد (size) والدرور (spin) وما الى ذلك مما يترتب عليه اختلاف هذه النظائر فى خواصها الفيزيقية الكيميائية (غير النووية)

1450 — Isotropic body, isotropic medium
مادة متساوية الاتجاه
Substance isotropique

1451 — Isotropic dielectric
عازل كهربائي متساوي الاتجاه
Diélectrique isotrope

1452 — Isotropic fluid مائع متساوي الاتجاه
Fluide isotrope

1453 — Isotropic radiator; spherical radiator
Radiateur sphérique مشعة كروية

1454 — Isotropism, isotropy تساوي الاتجاه
Isotropisme, isotropie

- J -

1455 — Jack-screw, screw-jack
رافعة ذات لولب = مرفاع ذو لولب
Cric à vis, vérin à vis

1456 — Jacket-can غلاف علبة (مجق)
Enveloppe de boîte
(الاسم الذي يعرف به الاناء الرقيق الذي يحوي الوقود النووي فى المفاعل)

1457 — Jet engine
محرك نافوري = محرك نفاث
Moteur à jet, moteur à réaction

1458 — Jet gas نافورة غاز
Jet de gaz

1459 — Jet propulsion نفث نافوري
Propulsion à jet

1460 — Jet (sound ...) نفث = صوت الفوهة
Son du jet
(صوت ناشيء عن انبثاق هواء أو سائل من فتحة ضيقة)

1461 — Jet water نافورة ماء
Jet d'eau

1462 — Jog انقطاع
Discontinuité

1463 — Junction (diffused) وصلة التمدد
Jonction par diffusion

اتصال بالانتشار (مجق)

- K -

1465 — Katoptric system نظام انكسار الضوء
Système catoptrique

1466 — Kinematic viscosity
اللزوجة الحركية المجردة
Viscosité cinématique

1467 — Kinematical relativity
النسبة الحركية المجردة
Relativité cinématique

1468 — Kinematics علم الحركة المجردة (مجق)
Cinématique
(هو علم يبحث عن الحركة دون أن يراعي فيها القوى المحركة)

1469 — Kinetic energy head ضغط السرعة
Pression de vitesse

1470 — Kinetic momentum عزم حركي
Moment cinétique

1471 — Kinetic reaction تفاعل حركي = قوة
Force

1472 — Kinetic theory النظرية الحركية للحرارة
Théorie cinétique de la chaleur

1473 — Kinetics علم الحركة
Cinétique

1474 — Knudsen flow, free molecule diffusion
انتشار الجزيئات الحرة
Diffusion de molécules libres

- L -

1475 — Labelled molecule جزيء مرقوم (مجق)
Molécule étiquetée
(جزيء بان يستبدل بذرة او اكثر من ذرات احد عناصره ذرة أو اكثر من ذرات احد نظائر هذا العنصر سواء اكان النظير مشعا أم لم يكن)

1476 — Labelled compound مركب مرقوم (مجق)
Composé étiqueté
(هو الذى تكون بعض جزئياته موسومة)

1477 — Laboratory system
نظام الاحالة على المختبر
Système de référence au laboratoire

1478 — Labyrinth enclosure (acoustic labyrinth) محوى تيهى (اتحا)
Labyrinthe acoustique

1479 — Laevo-rotation (gyration)
دوران ايسر او يساري (مجق)
Rotation lévogyre
(اذا كان دوران مستوى الاستقطاب فى اتجاه عكس حركة عقارب الساعة بالنسبة للناظر فى اتجاه الضوء)

1480 — Lambert لامبرت = وحدة اللمعان
Lambert

1481 — Laminar flow متاهة صوتية
Ecoulement laminaire
سيلان رقيق (كان الماء صفائح منشورة بالغة الدقة تحول دون تكون دردور)

1482 — Lap محك = مدلك
Rodoir

1483 — Latent heat of sublimation
حرارة التسامي الكامنة
Chaleur latente de sublimation

1484 — Latent photographic image
صورة فوتوغرافية كامنة
Image photographique latente

1485 — Lateral magnification
Agrandissement latéral, grossissement latéral
تضخيم جانبي

1486 — Lateral spherical aberration
الزيغ الكروي الجانبي
Aberration sphérique latérale

1487 — Laterally inverted image
الصورة المقلوبة (مجق)
Image latéralement renversée
(هي التي ميامنها تناظر مياسر الجسم ومياسرها تناظر ميامنه كما فى الصورة التى ترى فى المرايا المستوية)

1488 — Lattice شبيكة (مجق)
Réseau
(يستعمل اللفظ عند الكلام فى المفاعلات للدلالة على الجزء الذى تجعل فيه المواد المنشطرة وغير المنشطرة (وهي مادة المهديء) اجزاء منفصلة بعضها عن الآخر وموزعة توزيعا هندسيا منتظما)

1489 — Lattice compounds
مركبات التكافؤ الزاوي
Composés à valence angulaire

1490 — Lattice constant ثابتة الشبكة
Constante de réseau

1491 — Lattice dimensions ابعاد الشبكة
Dimensions de réseau

1492 — Lattice dynamics ديناميكية الشبكة
Dynamique du réseau

1493 — Lattice energy طاقة الشبكة
Energie du réseau

1494 — Lattice sum فذلكة الشبكة
Total d'un réseau

1495 — Lattice vibration اهتزاز الشبكة
Vibration du réseau

1496 — Law of alternation قانون التناوب
Loi de l'alternance

1497 — Law of appearance of unstable forms
قانوا ظهور الاشكال غير القارة
Loi d'apparition de formes instables

1498 — Law of conservation of angular momentum قانون حفظ العزم الحركي
Loi de la conservation du moment cinétique

1499 — Law of ocnservation of mechanical energy
قانون حفظ (او بقاء) الطاقة الميكانيكية
Loi de la conservation de l'énergie mécanique

1500 — Law of degradation of energy
قانون نقص الطاقة
Loi de diminution de l'énergie

1501 — Law of mutuality of phases
قانون تبادل الاطوار
Loi de réciprocité des phases

1502 — Law of sines قانون الجيوب
Loi des sinus

1503 — Law of spectroscopic displacement
قانون الازاحة المطيافية
(Kossel-Sommerfeld displacement law)
Loi de déplacement spectroscopique
(المطيافية = فى استخدام المطياف)

1504 — Law of the transmissibility of pressure, Pascal law
قانون باسكال او قانون نمو الضغط
Loi de l'accroissement de la pression, loi de Pascal

1505 — Laws of magnetism قوانين المغنطة
Lois du magnétisme

1506 — Laws of vortex motion
قوانين الحركة الدردورية
Lois du mouvement tourbillonnaire

1507 — Layer lattice شبكة ذات طبقات
Réseau à couches

1508 — Layer lines خطوط منضدة
Lignes en étage

1509 — Layer of charge طبقة الشحن
Couche de charge

1510 — Leakage current تيار السروب
Courant de fuite

1511 — Leakage reactance
رد فعل التشتت = ارتكاس التشتت
Réactance de dispersion

1512 — Leakage spectrum
طيف السروب (مجق)
Spectre de fuite
(يقال الكيفية توزع طاقة النيوترونات المتسربة من قلب المفاعل)

1513 — Least circle of aberration (or confusion) دائرة الالتباس الادنى
Cercle de confusion minimale

1514 — Least - energy principle
مبدا الطاقة الدنيا
Principe d'énergie minimale

1515 — Least work شغل ادنى
Travail minimal

1516 — Lens (anastigmat ...)
عدسة لا نقطية مصححة (اتحا)
Lentille anastigmatique

1517 — Lens (aplanatic ...)
عدسة لازيفية (مصححة الزيغ الكري) (اتحا)
Lentille aplanétique

1518 — Lens (astigmatic ...)
عدسة لا نقطية (او استجمية) (اتحا)
Lentille astigmate

1519 — Lens (axis of ...) (اتحا) محور العدسة
Axe de la lentille

1520 — Lens (concavo - concave = biconcave ...) (اتحا) عدسة مزدوجة التقعر
Lentille biconcave, double concave

1521 — Lens (concavo-convex ...)
عدسة محدبة مقعرة (اتحا)
Lentille concavo-convexe

1522 — Lens (convex ...) (اتحا) عدسة محدبة
Lentille convexe

1523 — Lens (convexo-concave ...)
عدسة مقعرة محدبة (اتحا)
Lentille convexo-concave

1524 — Lens (convexo-convex ...)
عدسة مزدوجة التحدب (اتحا)
Lentille convexo-convexe (biconvexe)

1525 — Lens (cylindrical ...)
عدسة اسطوانية (اتحا)
Lentille cylindrique

1526 — Lens (dielectric ...) (مجق) عدسة عازلة
Lentille diélectrique

1527 — Lens (electron ...)
عدسة الكترونية (اتحا)
Lentille électronique

1528 — Lens (objective ...)
عدسة شيئية (اتحا)
Lentille objective

1529 — Lens (plano-concave ...)
عدسة مقعرة مستوية (اتحا)
Lentille plano-concave

1530 — Lens (plano-convex ...)
عدسة محدبة مستوية (اتحا)
Lentille plano-convexe

1531 — Lens (power ...) (اتحا) قوة العدسة
Puissance de la lentille

1532 — Lens (spherical ...) (اتحا) عدسة كرية
Lentille sphérique

1533 — Lens (split ...) (اتحا) عدسة مشقوقة
Lentille fendue

1534 — Lens (thick ...) (اتحا) عدسة سميكة
Lentille épaisse

1535 — Lens (thin ...) (اتحا) عدسة رقيقة
Lentille mince

1536 — Lenticular process
Système additif à éléments lenticulaires جهاز اضافي ذو عناصر عدسية

1537 — Lepton لبتـــون
Lepton
Rosenfeld اسم اطلقه روزنفلد على
الجسيمات تحت الذرية الخفيفة مثل
الالكترونات والنيوترونات) (لاروس)

1538 — Level of energy مستوى الطاقة
Niveau d'énergie

1539 — Level (reference sound ...)
منسوب الصوت المقارن (اتحا)
Niveau du son de référence

1540 — Level width عرض المستوى
Largeur de niveau

1541 — Levorotatory ذات دوران يساري
Lévogyre
(توصف بها المادة التى تدير نحو اليسار
مستوى استقطاب الضوء)

1542 — Libration ذبذبة مطردة
Libration

1543 — Ligasoid تفرق سائل داخل غاز
Dispersion d'un liquide dans un gaz

1544 — Lifetime مدة الحياة = العمر (مجق)
Vie
(يقال للفترة الزمنية بين ظهور الجسيم آن
مولده وبين اختفائه آن دثوره)

1545 — Light filter مرشح بصري
Filtre optique
(وسط بصري متجانس يتميز بامتصاصه فى
مناطق من الطيف)

1546 — Light filter factor عامل المرشح البصري
Facteur de filtre

1547 — Light flux, luminous flux
Flux lumineux التدفق الضوئي

1548 — Light modulator معدل الضوء
Modulateur de lumière

1549 — Light-negative, photo-negative, photo-resistive ضوء سالب
Photonégatif, photorésistant

1550 — Light-positive, photo-conductive, photo-positive ضوء سالب = موصل ضوئي
Photo-conducteur, photopositif

1551 — Light-sensitive (photosensitive)
حساس ضوئيا = ضوء حساس
Sensible à la lumière, photosensible

1552 — Light valve
ارحال الضوء = صمام الضوء
Relais optique, valve de lumière

1553 — Lightning protector = lightning arrester واقية الصواعق (مجق)
Parafoudre

(مجموعة من الموصلات توصل على التوازي بجهاز كهربائي يراد وقايته من اخطار الدفعات الكهربائية الفجائية كالتى تنجم عن الصواعق)

1554 — Limits of hearing حدود السمع (اتحا)
Limites de l'audition

1555 — Limitation of mobility تحديد الحركية
Limite de mobilité

1556 — Limited stability, conditional stability
استقرار شرطي (او محدود)
Stabilité conditionnelle

1557 — Limiting curves منحنيات حدودية
Courbes limite

1558 — Limiting density كثافة حدودية
Densité limite

1559 — Line pair زوج (او شفع) من الخطوط
Paire de lignes

1560 — Line width عرض الخط
Largeur de ligne

1561 — Linear charge densi
كثافة الشحنة الخطية (او الطولية)
Densité de charge linéaire

1562 — Linear dispersion تشتت طولي
Dispersion linéaire

1563 — Linear displacement ازاحة خطية
Déplacement linéaire

1564 — Linear distortion تحريف طولي
Distorsion linéaire

1565 — Linear magnification
تضخيم خطي = تضخم طولي
Agrandissement linéaire, grossissement linéaire

1566 — Linear oscillator مذبذب خطي او طولي
Oscillateur linéaire

1567 — Linear range المدى الطولي (مجق)
Portée linéaire
(هو المدى مطولا مقدرا بوحدة الاطوال)

1568 — Linear stopping power
قدرة الايقاف الخطي (مجق)
Puissance d'arrêt linéaire
(نقصان الطاقة فى وحدة المسافات من المادة)

1569 — Linearly polarised sound wave
موجة صوتية مستقطبة استقطابا طوليا (اتحا)
Onde sonore polarisée linéairement

1570 — Link mechanism جهاز ذو مفاصل
Mécanisme articulé

1571 — Linkage ارتباط ـ رباط
Liaison

1572 — Liquefaction of gases
اسالة الغازات (مجق)
Liquéfaction des gaz
(يطلق على تحويلها الى حالة السيولة بالتبريد او بالضغط او بهما معا)

1573 — Liquid crystal بلور سائل
Cristal liquid
(هو سائل له خواص البلور الضوئية)

1574 — Liquid expanded film
قناع مائع متوسط
Voile fluide intermédiaire

1575 — Liquid junction الوصل السائل
Jonction liquide

1576 — Liquid junction potential, diffusion potential جهد الانتشار او جهد الاستطارة
Potentiel de diffusion

1577 — Liquidus curve منحنى الاسالة
Diagramme de liquéfaction

1578 — Locus الموضع الهندسي
Lieu géometrique

1579 — Logarithmic decrement of circuit
نقص القيمة اللوغاريتمية
Décrément logarithmique

1580 — Longitudinal chromatic aberration
زيغ لوني طولي
Aberration chromatique longitudinale

1581 — Longitudinal crystal باور من نمط طولي
Cristal à mode longitudinal

1582 — Longitudinal spherical aberration
زيغ كري طولي
Aberration sphérique longitudinale

1583 — Looming أثر السراب الى الاعلى
Effet de mirage vers le haut

1584 — Loops أجـــواف
Ventres, antinœuds (d'une onde)
(وهي النقط والخطوط والسطوح فى نظـام موجـي ثابت ، من مميزاته ان مجال التمـوج يدرك سعته القصوى)

1585 — Loop (oscillation ...) جوف الاهتزاز
Ventre de vibration

1586 — Loop (potential ...)
جوف الشد او الجهد
Ventre de tension, de potentiel

1587 — Loose or weak coupling
Faible couplage تقارن ضعيف (مجق)

1588 — Loss factor عامـل الفقـود
Facteur des pertes

1589 — Lost force القـوة المفقـودة
Force perdue

1590 — Loupe = loop مكبـر (مجق)
Loupe

1591 — Low frequency choke
خانق الترددات المنخفضة (مجق)
Etrangleur de basse fréquence

1592 — Low-loss line خط ذو الفقود الضعيفة
Ligne à faibles pertes

1593 — Low-pressure cloud chamber
غرفة سحابية ذات ضغط منخفض
Chambre à nuages à basse pression

1594 — Low-resistance trap
فخ ذو مقاومة منخفضة
Piège à basse résistance

1595 — Low voltage فلطية منخفضة (مجع)

1596 — Luminance لمعـــان
Luminance

1597 — Luminance temperature
درجة حرارة اللمعان الفردي التردد
Température de luminance monochromatique

1598 — Luminosity coefficients
عامل فاعلية الاضاءة
Facteur d'efficacité lumineuse

1599 — Luminosity curve منحنى الزهو
Courbe de luminosité

1600 — Luminosity (or brightness) of colour
زهو اللون (مجق)
Luminosité de la couleur
(هي صفة اللون من حيث تأثيره فى العين)

1601 — Luminous density كثافـة ضوئيـة
Densité lumineuse

1602 — Luminous efficiency, visibility factor
الفعالية الضوئية = عامل المنظورية
Efficacité lumineuse

1603 — Luminous flame شعلـة ضوئيـة
Flamme lumineuse

1604 — Luminous intensity شـدة الضـوء
Intensité lumineuse

1605 — Luminous radiation اشعاع ضوئي
Radiation lumineuse

1606 — Luminous reflectance درجة الانعكاس
Degré de réflexion

1607 — Luminous sensitivity
حساسية ضوكهربية
Sensibilité photo-électrique

1608 — Lyophilic soil
تراب قابل للذوبان (او الانتفاخ) فى السوائل
Sol lyophile

1609 — Lyophobic soil
تراب غير قابل للذوبان (او الانتفاخ) فى السوائل
Sol lyophole

- M -

1610 — Macromolecule الجزيء الاكبر
Macromolécule

1611 — Macrophysics
الماكروفيزياء (فيزياء الاجسام الكبيرة)
Macrophysique

1612 — Magic numbers اعداد سحرية (مجق)
Nombres magiques
(تحتوي النويدات التى هي اكثر استقرارا على اعداد معينة من النيوترونات او البروتونات يقال لها الاعداد السحرية ومن امثلتها 2 — 8 — 20 — 28 — 50 الخ)

1613 — Magnetic anisotropy
تباين الخواص المغنطيسي
Anisotropie magnétique

1614 — Magnetic circuit شبكة مغنطيسية
Circuit magnétique

1615 — Magnetic constant الثابتة المغنطيسية
Constante magnétique

1616 — Magnetic dipole ذو الاستقطابين المغنطيسي
Dipôle magnétique

1617 — Magnetic energy product
نتاج الطاقة المنفطيسية
Produit d'énergie magnétique

1618 — Magnetic flux فيض مغنطيسي
Flux magnétique

1619 — Magnetic lag تخلف مغنطيسي
Retard magnétique

1620 — Magnetic lens عدسة مغنطيسية
Lentille magnétique

1621 — Magnetic method
الطريقة المغنطيسية (مجع)
Méthode magnétique

1622 — Magnetic pendulum بندول مغنطيسي
Pendule magnétique.

1623 — Magnetic polarization, intrinsic induction استقطاب مغنطيسي
Polarisation magnétique

1624 — Magnetic potential difference
اختلاف الجهد المغنطيسي
Différence de potentiel magnétique

1625 — Magnetic quantum number
Nombre quantique de magnétisme (ou magnétique) العدد الكمي للمغنطة

1626 — Magnetic resonance spectrum
طيف الرنين المغنطيسي
Spectre de résonance magnétique

1627 — Magnetic shell طبقة مزدوجة مغنطيسية
Couche double magnétique

1628 — Magnetic shielding
تصفيح مغنطيسي او حاجز مغنطيسي
Blindage magnétique, écran magnétique
(الحاجز المغنطيسي هو جسم من الحديد يحجب به جزء من المجال المغنطيسي عن المؤثر الذي يحدث المجال)

1629 — Magnetic strain energy
طاقة الانفعال المغنطيسي
Energie magnétique de déformation

1630 — Magnetic substances
مواد مغنطيسية (مجق)
Substances magnétiques
(هي المواد التى تسهل مغنطستها كالحديد)

1631 — Magnetic susceptibility
التأثرية المغنطيسية
Susceptibilité magnétique

1632 — Magnetic waves موجات مغنطيسية
Ondes magnétiques

1633 — Magnetization curve منحنى المغنطة
Courbe de magnétisation

1634 — Magnetization cycle دورة التمغنط
Cycle de magnétisation
(هي دورة تمر بها المغنطيسية فى اثناء تغير القوة الممغنطة تغيرا تدريجيا من اقصى قيمة تصل اليها فى احد الاتجاهين الى مثلها فى الاتجاه المضاد ثم فى اثناء تغيرها بعد ذلك حين عودتها الى قيمتها الاولى)

1635 — Magnetizing current تيار المغنطة
Courant de magnétisation

1636 — Magnetocaloric effect
اثر مغنطيسي سعري (او مغنطيسي حراري)
Effet magnéto-calorique

1637 — Magneto elastic coupling constants
Constantes de couplage magnéto-élastique ثوابت التقارن المغنطيسي المرن

1638 — Magnetomechanical damping
مضاءلة مغنطيسية آلية
Amortissement magnéto-mécanique

1639 — Magnetomechanical ratio
نسبة مغنطيسية آلية
Rapport magnéto-mécanique

1640 — Magnetomotive force
القوة الدافعة المغنطيسية (مجق)
Force magnétomotrice
(اصطلاح يستعمل فى الدوائر المغنطيسية المقفلة ويقابل القوة الدافعة الكهربائية ويقدر بحاصل ضرب التدفق المغنطيسي فى الممانعة المغنطيسية)

1641 — Magneto-optical analysis
تحليل ضومغنطي (مغنطيسي ضوئي)
Analyse magnéto-optique

1642 — Magneton
مغنيطون (وحدة العزم المغنطيسي)
Magneton

1643 — Magneton (nuclear ...)
Magnéton nucléaire مغنيطون نووي

1644 — Magnetoresistance مقاومة مغنطيسية
Magnéto-résistance

1645 — Magnetostatic field
مجال مغنطيسي ايستاتيكي
Champ magnéto-statique

1646 — Magnetostatics الاستاتيكية المغنطيسية
Magnétostatique

1647 — Magnetostriction
تقبض مغنطيسي (مجق)
Magnéto-striction
(يقال بصفة عامة لتغير ابعاد جسم كالحديد مثلا بتاثير المجال المغنطيسي)

1648 — Magnetron مغنطرون
Magnétron
(انبوبة ذات قطبين لاصدار موجات فوق القصيرة يعدل التيار الكهربائي فيها (أي الانبوبة) بمجال مغنطيسي ويستعمل المغنطرون فى بعض انواع الرادار)

1649 — Magnifier, magnifying glass مكبر
Loupe

1650 — Malleability لدونة (قابلية التصفيح)
Malléabilité

1651 — Masking حجب (سمعي) (اتحا)
Obscuration auditive

1652 — Masking audiogram
خط بياني سمعي للحجب (اتحا)
Audiogramme d'obscuration

1653 — Masking effect تأثير حجبي (اتحا)
Effet d'obscuration

1654 — Mass-control تحكم كتلي
Contrôle de masse

1655 — Mass defect النقصان الكتلي (مجق)
Défaut de masse
(الفرق بين مجموع كتل البروتونات والنيوترونات في الذرة وبين كتلتها الذرية وهو مقدار الكتلة الذى يتحول الى طاقة)

1656 — Mass-energy equivalence
تكافؤ كتلي طاقي (مجق)
Equivalence masse-énergie
(يقال بمعنى ان كل مقدار من الكتلة له مقدار يعادله من الطاقة والعكس وتكون النسبة بينهما دائما واحدة)

1657 — Mass number عدد كتلي (مجق)
Nombre massique
(هو عدد ما تحتوي عليه نواة الذرة من البروتونات والنيوترونات جميعا)

1658 — Mass of the universe كتلة العالم
Masse de l'univers

1659 — Mass operator ممارس (عمل) الكتلة
Opérateur de masse

1660 — Mass range المدى الكتلي (مجق)
Portée de la masse
(كتلة طبقة من المادة مساحتها وحدة المساحات وسمكها يساوي المدى الطولي)

1661 — Mass radiator
مذبذب الموجات المتضائلة
Oscillateur d'ondes amorties

1662 — Mass spectrograph راسم طيف الكتلة
Spectrographe de masse

1663 — Mass spectrum طيف الكتلة (مجق)
Spectre massique
(هو الطيف الذى تتعرف منه الذرات او الجزيئات المتأينة او اجزاؤها المتأينة ذات الكتل المختلفة او التى يختنف بعضها عن الآخر من حيث نسبة شحنتها الى كتلتها وطيف الكتلة لعنصر ما يبين النظائر المختلفة لذلك العنصر)

1664 — Mass stopping power
قدرة الايقاف الكتلي (مجق)
Puissance d'arrêt de masse
(نقصان الطاقة لوحدة الكثافة السطحية للمادة ويساوي قدرة الايقاف الخطية لوحدة الكثافة)

1665 — Maximum angular velocity
سرعة زاوية قصوى
Vitesse angulaire maximale

1666 — Maximum boiling point
درجة الغليان القصوى
Point maximal d'ébullition

1667 — Maximum density كثافة عظمى (اتحا)
Densité maximale كثافة قصوى

1668 — Maximum force, maximum mechanomotive force قوة مكنية دافعة قصوى
Force mécano-motrice maximale

1669 — Maximum freezing point
درجة التجمد القصوى أو درجة الانفقاد القصوى
Point de congélation maximal, point de solidification maximal

1670 — Maximum range المدى الأقصى (مجق)
Portée maximale
(يقال بالنسبة الى شعاع من الجسيمات لاطول مسافة فى اتجاه معين يستدل خلالها على التأين الحادث بفعل هذه الجسيمات)

1671 — Mean free path
متوسط المسير الحر (مجق)
Libre parcours moyen
(اصطلاح يرد في نظرية الحركة للغازات ويعني متوسط المسافة التى يقطعها الجزيء بين تصادمين متتالين حين لا يحول حائل عن حركته فى الاتجاه الذى هو منطلق فيه)

1672 — Mean free time
Libre temps moyen
(متوسط الزمن بين تصادمين)

1673 — Mean life متوسط العمر (مجق)
Age moyen
(متوسط عمر الجسيم هو متوسط المدة التى يبقى فيها على صورة معينة كمدة بقاء النيوترونات المنتشرة قبل أن تلتقف او بقاء الميزون قبل ان يستحيل أو بقاء نويدة مشعة قبل ان تستحيل)

1674 — Mean molecular velocity
معدل سرعة الجزيء
Vitesse moléculaire moyenne

1675 — Mean range المدى الوسط (مجق)
Portée moyenne
(يقال المدى الوسط بالنسبة الى شعاع من الجسيمات من نوع واحد وطاقتها الابتدائية واحدة للمسافة التى يكون مدى نصف جسيمات الشعاع اكبر منها ومدى النصف الآخر اصغر منها)

1676 — Mean square velocity
متوسط مربع السرعة (مجق)
Vitesse moyenne quadratique
(هو متوسط مربعات سرعة الجزيئات)

1677 — Measurement of flow
قياس السيلان
Mesure de l'écoulement

1678 — Measuring eyepiece, eyepiece micrometer
ميكرومتر العينية (مقياس جزيئات العينية)
Micromètre oculaire

1679 — Mechanical acoustical coupling, mechano-acoustic coupling
Accouplement (ou couplage) mécano-acoustique تقارن مكني صوتي

1680 — Mechanical analysis
تحليل ميكانيكي او مكني
Analyse mécanique
(هو تحديد مقادير الاجرام ونسبها)

1681 — Mechanical balance التوازن الميكانيكي
Equilibre mécanique

1682 — Mechanical compliance
مرونة ميكانيكية
Elasticité mécanique

1683 — Mechanical equivalent of light
مكافيء ميكانيكي ضوئي
Equivalence mécanique de la lumière

1684 — Mechanical impedance
معاوقــة ميكانيكية
Impédance mécanique

1685 — Mechanical moment of inertia
عزم القصور الذاتي الميكانيكي
Moment mécanique d'inertie

1686 — Mechanical oscillator
مذبــذب ميكانيكــي
Oscillateur mécanique

1687 — Mechanical rectilineal resistance
مقاومة ميكانيكية مستقيمة الخطوط
Résistance mécanique rectiligne

1688 — Mechanical rotational compliance
Elasticité de torsion مرونـــة اللــي

1689 — Median lethal time
زمن اماتة النصف (مجق)
Temps mortel médian
(المدة التى تكفي عند تسليط جرعة معينة من الاشعاع على مجموعة كبيرة من الحيوانات او الكائنات الحية لاهلاك نصف افراد المجموعة)

1690 — Megaphone
ميجافون = مضخم صوتي (اتحا)
Mégaphone

1691 — Melody ملوديا (انسجام) (مجق)
Mélodie

1692 — Meniscus عدسة محدبة مقعرة
Ménisque
(محدبة من جهة ومقعرة من الجهة الاخرى)

1693 — Mesons الميزونات (مجق)
Mésons
(هي جنس من الدقائق الاساسية ذات كتــل سكونية مختلفة تتفاوت بين الكتلة السكونية للالكترون وبين الكتلة السكونيــة للبروتــون ومنها ما هو موجب التكهــرب وما هو سالب التكهرب وما هو فى حالة تعادل)

1694 — Metacenter, metacentre ميتاسنتــر
Métacentre
(نقطة مثاليــة تقوم بدور كبيــر فى نظريــة الاجســام الصلبة الطافية او العائمة)

1695 — Metallic conduction توصيــل فلــزي
Conduction métallique

1696 — Metastable equilibrium
توازن شبه مستقر (مجق)
Equilibre métastable
(يقال لحالة النــواة انها شبه مستقــرة اذا لبثت على ما هي عليه مدة يمكن قياسها)

1697 — Metastable state
حالة شبه الاستقرار (مجق)
Etat métastable
(هي حالة المتشابهات النووية حيــن يكــون منسوب طاقتها اعلــى ممــا عليــه فى حالــة الخمود)

1698 — Metastable system نظام شبه الاستقرار
Système métastable

1699 — Method of cooling طريقة التبريد (مجق)
Méthode de congélation
(هي طريقة لايجاد الحرارة النوعية لسائل ما تقــدم على قيــاس الزمــن الذى يستغرقــة انخفاض درجة حــرارة الســائــل من درجــة معينة الى درجة اخرى معينة)

1700 — Method of electrical images
طريقة الصور الكهربائية (مجق)
Méthode des images électriques
(طريقة استنبطها «كلفن» لحل مسائل فى الاستاتيكا الكهربائية على نمــط حلول بعــض المســائــل الخاصــة بالصور التى تحــدث فى المرايــا)

1701 — Method of inequality theorems
طريقة قضايا اللا تعادل
Méthode des théorèmes de l'inégalité

1702 — Mho
الضوء (الوحدة العملية للمواصلة) (اتحا)
Mho

1703 — Microcanonical assembly
مجموعة عامة دقيقة او مجموعة اساسية دقيقة
Ensemble microcanonique

1704 — Microphotogram صورة مضخمة للطيف
Image agrandie d'un spectre

1705 — Microphotograph, photomicrograph
Micro-photographie تصوير دقيق

1706 — Microscopic mobility
قابلية الحركة المجهرية
Mobilité microscopique

1707 — Microspectroscope سبكتروسكوب =
Microspectroscpoe مطياف دقيق

1708 — Microwave spectrum
طيف الموجات الدقيقة
Spectre micro-ondes

1709 — Migration area مساحة الارتحال (مجق)
Aire de migration
(يقال مساحة الارتحال فى وسط ما لسدس متوسط مربع المسافة التى يقطعها نيوترون منذ مولده بالانشطار الى ان يمتص)

1710 — Migration length طول الارتحال (مجق)
Longueur de migration
(هو الجذر التربيعي لمساحة الارتحال)

1711 — Migration tube انبوبة تحليل الارتحال
Tube analyseur de migration

1712 — Millimicron
مليمكرون (جزء من الف ميكرون
Millimicron
(وحدة طولية مستعملة فى رسم الطيف تعادل جزءا من مليار جزء من المتر)

1713 — Minimum boiling point
درجة الغليان الدنيا ـ النهاية الصغرى للغليان
Point d'ébullition minimal

1714 — Minimum ionization
النهاية الصغرى للتأنين
Ionisation minimale

1715 — Minor chord التأليف الصغير (مجق)
Accord mineur
(هو تأليف ثلاث نغمات النسب بين تردداتها (10 : 12 : 15) وهي التى اذا اوقعت معا لا يكون التوافق تاما كالتأليف الكبير)

1716 — Minor diatonic scale
السلم الطنيني الصغير = السلم الدياتوني الصغير (مجق)
Gamme diatonique mineure
(سلم موسيقي يتكون من ثمان نغمات بما فيها الاساس والجواب octave)

1717 — Mirror (electron ...)
مرآة الكترونية (مجق)
Miroir électronique

1718 — Mirror nuclei النوى المراوية (مجق)
Noyaux du miroir
(يقال لكل زوجين من المتكاتلات اذا كان فى احدهما عدد البروتونات يزيد على عدد النيوترونات بمقدار ما وفى الآخر يزير عدد النيوترونات على عدد البروتونات بالمقدار نفسه)

1719 — Miscibility gap فترة امتزاج
Intervalle de miscibilité

1720 — Mixing length theory
نظرية تفاوت الخليط
Théorie de la distance de mélange

1721 — Mixing valve, mixing tube (frequency changer) صمام تغيير التردد (مجق)
Tube de changement de fréquence

1722 — Mobility analogy
مجانسة الحركية (او مجانسة قابلية-الحركة)
Analogie de mobilité

1723 — Mobility (drift ...)
حركية الانسياق (مجق)
Mobilité de pénétration

1724 — Mobility of ions (ionic mobility)
حركية الايونات (مجق)
Mobilité des ions
(هي السرعة التى تكتسبها الايونات فى مسافة قدرها سنتيمتر بتأثير فرن فى الجهد قدره فلط واحد)

1725 — Moderation تهدئة (مجق)
Modération
(ويقصد باللفظ الدلالة على تناقص سرعة النيوترونات من جراء تصادمها بنوى الذرات)

1726 — Moderator المهديء (مجق)
Modérateur
(المادة التى تستعمل فى نوع من المفاعلات لتقليل سرعة نيوترونات الانشطار الى الحد الكفيل بحدوث الانشطار المتسلسل فى الوقود النووي)

1727 — Modes of oscillation انماط الذبذبة
Modes d'oscillation

1728 — Modified index of refraction
المعامل المعدل للانكسار
Indice modifié de réfraction

1729 — Modulation (density ...)
تشكيل الكثافة (فى الصمام الالكتروني) (مقج)
Modulation de la densité

1730 — Modulation (grid ...)
تشكيل شبكي (مقج)
Modulation de la grille

1731 — Modulus of elasticity, young modulus
Module d'élasticité معامل المرونة

1732 — Modulus of rigidity, coefficient of elasticity in shear
معامل القص او معامل الانزلاق
Module de cisaillement, module de glissement

1733 — Modulus of rupture
معامل التقصف او التصدع
Module de rupture

1734 — Modulus of volume elasticity, bulk modulus
معامل المرونة التكعيبية
Module d'élasticité cubique

1735 — Molal concentration
تركيز الجزيئات (فى وحدة الكتلة)
Concentration molale

1736 — Molal volume
حجم الجزيئات (فى وحدة الكتلة)
Volume molal

1737 — Molar concentration
تركيز الجزيئات (فى وحدة الحجم)
Concentration molaire

1738 — Molar conductance
توصيل الجزيئات
Conductance molaire

1739 — Molar heat, molecular heat
حرارة جزيئية
Chaleur molaire, chaleur moléculaire

1740 — Molar refraction
انكسار جزيئي
Refraction moléculaire

1741 — Molar rotation, molar rotary power
قدرة الدوران الجزيئية
Puissance moléculaire rotative

1742 — Molar surface-energy
طاقة سطحية جزيئية
Energie superficielle molaire

1743 — Molecular attraction
قوة الجذب الجزيئية
Force d'attraction moléculaire

1744 — Molecular beam
اشعة جزيئية
Rayons moléculaires

1745 — Molecular collision
تصادم جزيئي
Collision moléculaire

1746 — Molecular compound
مركب جزيئي
Composé moléculaire

1747 — Molecular crystal
بلور جزيئي
Cristal moléculaire

1748 — Molecular diagram
Représentation graphique d'une molécule
منحنى بياني للجزيئي

1749 — Molecular diameter
قطر جزيئي
Diamètre moléculaire

1750 — Molecular dipole moment
عزم ذو استقطابين للجزيئات
Moment dipôle de molécules

1751 — Molecular field approximation
تقريب المجال الجزيئي
Approximation du champ moléculaire

1752 — Molecular free path
متوسط المسير الحر للجزيء
Libre parcours moyen d'une molécule

1753 — Molecular orientation in surface
توجيه الجزيء فى الطبقة السطحية
Orientation moléculaire dans la couche superficielle

1754 — Molecular rotation = rotary power
دوران جزيئي (القدرة الدورانية) (مجق)
Rotation moléculaire
(هو جزء من مائة من حاصل ضرب زاوية الدوران النوعي فى الوزن الجزيئي للمادة)

1755 — Moment arm, arm of couple
ذراع الادزواج
Bras du couple

1756 — Moment of momentum, angular momentum
عزم حركي
Moment cinétique

1757 — Monitor
1) مرقب (مجق)
Moniteur
(جهاز يوصل فى مكان معين من دائرة الكترونية لمراقبة جودة الظاهرة التى تحدث)

2) مرقاب (مجق)
(آلة لقياس الاشعاع باستمرار او على فترات من الزمن وذلك للاحتفاظ بمقاديره فى الحدود المرسومة ويستعمل عادة فى المعامل وفى منشآت الطاقة الذرية لقياس مناسب الاشعاع فيها)

1758 — Monochord
ذات الوتر الواحد (اتحا)
Monocorde
(آلة ذات وتر واحد لتحديد النسب العددية للاصوات والتوفق ين الآلات الاخرى)

1759 — Monochromatic illuminator, monochromator
منبع ضوئي متلاون (ذو لون واحد)
Source lumineuse monochromatique

1760 — Monochromatic radiation
اشعاع متلاون (ذو لون واحد)
Radiation monochromatique
(يقال للاشعاع مغنطي كهربي ذي طول موجي واحد حيث تكون جميع فتوناته ذات طاقة واحدة)

1761 — Monodisperse system
جهاز أحادي التشتت (أو التقزح)
Système monodisperse

1762 — Monoenergetic radiation
اشعاع متطاوق (مشتق من طوق) (مجق)
Radiation monoénergique
(يقال للاشعاع جسيمي (دقائقي) تكون جسيماته (دقائقه) من نوع واحد ذات طاقة واحدة)

1763 — Monomer مجموع جزيئات بسيطة
Monomère

1764 — Monomolecular layer, unimolecular layer طبقة احادية الجزيء
Couche monomoléculaire

1765 — Monomorph مادة وحيدة الشكل
Substance monomorphe

1766 — Monotropic allotropy
تآصل احادي الشكل
Allotropie monotropique

1767 — Monotropy وحدة الشكل
Monotropie

1768 — Morphotropy التشكل = تغير الشكل
Morphotropie

1769 — Morse equation معادلة مورس
Equation de Morse

1770 — Morse sounder دقاق مورس (مجق)
Sonneur de Morse
(مستقبل للاشارات التلغرافية له دقاق ترمز الى مدلولات متعارف عليها)

1771 — Mosaic structure تركيب فسيفسائي
Structure en mosaïque

1772 — Most probable molecular velocity
السرعة الجزيئية الاكثر احتمالا
Vitesse moléculaier la plus probable

1773 — Motional electromotive force
القوة الكهربية الدافعة المستحثة بحركة
Force électromotrice induite par un mouvement

1774 — Moving boundary method
نظرية السطوح الحدية المتحركة
Méthode des surfaces limites mobiles

1775 — Multiple echo صدى متعدد (اتحا)
Echo multiple

1776 — Multiple scattering
استطارة متعددة (مجق)
Dispersion multiple
(هي الاستطارة المتكررة اذا كثرت فيها عدة تصادمات متتالية)

1777 — Multiple switch board عاكس مضاعف
Commutateur multiple

1778 — Multiplier (electron ...)
مضاعف الكترونات (مجق)
Multiplicateur d'électrons

1779 — Multiplier (frequency ...)
مضاعف التردد (مجق)
Multiplicateur de fréquence

1780 — Multipole moments
عزوم متعددة الاقطاب
Moments multipôles

1781 — Multipole radiation
اشعاع متعدد القطبية
Rayonnement multipolaire

1782 — Multivibrator المهتزة الكاثرة (مجع)
Multivibrateur

1783 — Musical echo صدى موسيقي (اتحا)
Echo musical

1784 — Munsell chroma, chroma, saturation
Saturation تشبع

1785 — Mutarotation تغير الدوران
Mutarotation

1786 — Mutual conductance
توصيل متبادل (مجق)
Conductance mutuelle

- N -

1787 — Natural convection حمل طبيعي
Convection propre
(تسخين تلقائي بالانتقال)

1788 — Natural frequency of circuit
Fréquence propre تردد طبيعـي

1789 — Natural oscillation, free oscillation
ذبذبة طبيعية (او حرة)
Oscillation propre

1790 — Natural period, free period of circuit
Période propre الفترة الحرة للشبكة

1791 — Natural radioactivity
الفاعلية الاشعاعية الطبيعية (مجق)
Radioactivité propre
(هي الفاعلية الاشعاعية التي تحدث من تلقـاء ذاتهـا)

1792 — Near field مجـال قـريـب
Champ proche

1793 — Negative adsorption امتـزاز سالـب
Adsorption négative

1794 — Negative crystal بلـور سالـب
Cristal négatif

1795 — Negative eyepiece عينية سالبة
Oculaire négatif

1796 — Negative ion, anion ايـون سالـب
Anion, ion négatif

1797 — Negative magneto-striction
تقبض مغنطي سالب
Magnéto-striction négative

1798 — Negative nodal points نقط عقدية سالبة
Points nodaux négatifs

1799 — Negative pressure ضغط سالـب
Pression négative

1800 — Negative resistance مقاومـة سالبـة
Résistance négative

1801 — Negative valence تكافؤ سالب
Valence négative

1802 — Negatron نجاترون (مجق)
Negatron
(اسم شاع اطلاقه على الالكتـرون من حيـث هو والبوزترون متقابلان تقابـل الضديـن فى نوع الشحنة)

1803 — Nematic phase طور البلورية السائلة
Phase nématique
Mésomorphe (فى الفيزياء) الميزومورف
حالة بين اللا بلورية والبلورية ويقابـل كلمـة nématique كلمة سمكتيك (smectique
(لاروس)

1804 — Nephelometer مضواء بالمحلول الوكر
Néphélomètre
او مقياس الضياء بالمحلول الوكر

1805 — Nephelometry مضوائية بالمحلول الوكر
Néphélométrie
(قياس الضياء (أو اللمعان) المنتشر بواسطـة محاول كدر ويساعد ذلك على قياس الكدرة كما يطبق فى التعييرات الكيماويـة والدراسـات الميكروبية) (لاروس)

1806 — Neutral colloid غروى محايـد
Colloïde neutre

1807 — Neutral density filter
مرشح محتل محايد (أو متعادل)
Filtre réducteur neutre

1808 — Neutral molecule
Molécule neutre جزيء محايد او متعادل

1809 — Neutral temperature حرارة محايدة
Température neutre
او متعادلة

1810 — Network (electric) شبكة كهربائية (مجق)
Réseau électrique
(عدة موصلات متشابكـة تكون فيمـا بينهـا مجموعة من الدوائر الكهربائية المترابطة ومن امثلتها الشبكة الكهربائية المستعملة فى توزيـع القوى الكهربائية)

1811 — Neutrino نيوترينو (مجق)
Neutrino
(دقيقة غير مشحونة تبلغ كتلتها السكونية قدرا من الصغر لا يعتد به اذ لا تكاد تبلغ جزءا مـن مائة جزء من الكتلة السكونية اللالكترون سلم لاسباب نظرية بأنها تنبعث عند انطلاق دقيقـة بائية من جنس النجاترون من بعض العناصـر ذات الفاعلية الاشعاعية)

1812 — Neutron cycle دورة نيوترونية (مجق)
Cycle neutronique
(تاريخ النيوترونات فى المفاعل منذ تولدهـا بالانشطار حتى تمتص جميعا وا تتسـرب الى الخارج)

1813 — Neutron density كثافة نيوترونية (مجق)
Densité neutronique
(عدد النيوترونات فى وحدة الحجوم)

1814 — Neutron excess زيادة نيوترونية (مجق)
Excès neutronique
(هي زيادة عدد النيوترونات على عدد البروتونات فى النـواة)

1815 — Neutron flux تدفق نيوتروني (مجق)
Flux neutronique
(عدد النيوترونـات التـي تنفـذ فى وحـدة المساحات فى وحدة الزمن)

1816 — Neutron hardening
تصلد نيوتروني (مجق)
Durcissement du neutron
(يقال للأثر الذي يحـدث من جـراء انتشـار النيوترونـات فى وسـط يقـل امتصاصـه للنيوترونات السريعـة ذات الطاقـة الكبيـرة فتمتص فيه النيوترونات البطيئة ويزداد بذلك متوسط طاقة النيوترونات المتبقية)

1817 — Neutron number عدد نيوتروني (مجق)
Nombre neutronique
(هو عدد النيوترونات فى نواة ما)

1818 — Neutron producer
منبع النيوترونات (مجق)
Producteur de neutron (neutrogène)
(يقال للمفاعل الذي يستعمل خاصـة للحصول على النيوترونات فى أغراض انتاج النظائر)

1819 — Neutron source مصدر نيوتروني (مجق)
Source neutronique
(يقال لأية مادة تنبعث منها نيوترونات كمخلوط من الراديوم والبرليوم)

1820 — Newton emission theory
نظرية نيوتن فى الاصدار (أو الانبعاث)
Théorie d'émission de Newton
(وهي نظرية قدمها السيد اسحاق نيوتن تقول بأن الضوء راجع الى انبعاث الدقائق الضوئية من مصدر)

1821 — Newton law of universal gravitation
Loi de gravitation universelle de Newton
قانون نيوتن فى الجاذبية الكونية

1822 — Newtonian fluid مائـع نيوتن
Fluide newtonien
(هو مائع تكون فيه قدرات اللزوجـة ضعـف نسبة الالتواء (أو التحريف)

1823 — Night blindness عشــاوة
Héméralogie

1824 — Nodal lines خطوط عقدية
Lignes nodales

1825 — Nodal plane مستوى عقدي (مجق)
Plan nodal
(هو المستوى العمـودي على محور العدسـة والمار باحدى النقطتين العقديتين)

1826 — Nodal points النقطتان العقديتان (مجق)
Points nodaux
(لكل عدسة سميكة أو مجموعة من العدسات نقطتان تقعـان على المحـور اذا مر شعـاع أو امتداده باحداهما خـرج هـو او امتـداده من الاخرى فى الاتجاه الموازي)

1827 — Nodal slide محلــل
Analyseur

1828 — Noise figure رقم الضوضاء (مجع)
Chiffre de bruit

1829 — Non-associated liquid, non-polar liquid, normal liquid سائـل لا قطبي
Liquide non-polaire

1830 — Non-equilibrium thermodynamics
الديناميكية الحرارية لعدم التوازن
Thermodynamique du déséquilibre

1831 — Non-ideal super-conductor hard super-conductor موصل ممتاز غير مثالي
Supra-conducteur non-idéal

1832 — Non-linearity of the ear
عدم خطية الاذن
Non-linéarité de l'oreille

1833 — Non-localized molecular orbitals
مداري جزيئي غير محصور الموضع
Orbital moléculaire non-localisé

1834 — Non-metal لا فلــز
Métalloïde

1835 — Non-polar compound مركب لا قطبي
Composé non-polaire

1836 — Non-resonant line خط غير طنان
Ligne non-résonante
(هو خط انتقال ينتهي آخر التلقي بمعاوقـة مميزة)

1837 — Non-selective radiator مشعة غير انتقائية
Radiateur non-sélectif

1838 — Non-spectral color لون غير طيفي
Couleur non-spectrale

1839 — Non-specular reflection
Réflexion diffuse انعكـاس منتشـر

1840 — Non-uniform plane circular surface source
مصدر غير متشابه الشكل لسطح دائري مستو
Source non-uniforme de surface circulaire plane

1841 — Normal density كثافة عادية
Densité normale
(هي كتلة وحدة حجمية لغاز ما فى ظروف عاديـة)

1842 — Normal induction حـث عـادي
Induction normale

1843 — Normal liquid, non-associated liquid, non-polar liquid سائل غير قطبي
Liquide non-polaire

1844 — Normal magnification تضخـم عـادي
Agrandissement (ou grossissement) normal

1845 — Normal pressure ضغط عادي
Pression normale
(ضغط عياري تستند اليـه عـادة مقاييس الحجوم (وخاصة فى الفازات) وكذلك أيـة عملية تجريبية اخرى يمكن أن تتغير بتغير الضغـط)

1846 — Normal state الحالة العادية (مجق)
Etat normal
(تطلق على حالة الخمود)

1847 — Nuclear charge شحنة نووية (مجق)
Charge nucléaire
(هي مجموعـة شحنـات ما فى النـواة مـن بروتونات)

1848 — Nuclear energy طاقـة نووية (مجق)
Energie nucléaire
(يقال للطاقة المنطلقة فى التفاعلات النوويـة وخاصة اذا كانت بمقادير يعنى بها فى الاغراض الهندسية أو فى دراسات الفيزيقا الفلكية)

1849 — Nuclear fission انشطار نووي (مجق)
Fission nucléaire
(يطلق على انشطـار النـواة الثقيلـة كنـواة اليورانيوم شطرين اثنيـن نتيجـة التقافهـا نيوترونا ويكون الانشطار مصحوبـا بانطـلاق مقدار كبير من الطاقة ويميز الانشطار النووي عن التشظية)
(spallation = effritement)

1850 — Nuclear fuel وقود نووي (مجق)
Combustible nucléaire
(المادة القابلة للانشطار التي تستعمل فى المفاعل)

Fusion nucléaire
1851 — Nuclear fusion اندماج نووي

1852 — Nuclear induction حث نووي (مجق)
Induction nucléaire
(نوع من الحث المغنطيسي يحدث فى الاجسام الصلبة والسائلة والفازات من جراء العـزم المغنطيسي للنويات التي توجد فيها)

1853 — Nuclear potential جهد نووي (مجق)
Potentiel nucléaire
(يقال للجهد الكهربي لجسم نووي من جـراء وجوده فى مجال النواة أو فى مجال جسيـم نووي آخـر)

1854 — Nuclear reactions تفاعلات نووية (مجق)
Réactions nucléaires
(هي التفاعلات الناتجة عن تصادم نواة بنـواة اخرى أو بفوتون او بدقيقة اولية)

1855 — Nuclear star نجم نووي (مجق)
Astre (ou étoile) nucléaire
(يطلق على حدث يبين فى الألواح الفتوغرافية أو فى الغرف السحابية على هيئة مجموعة من مسيرات دقائق متأينة تنبعث من نقطة واحدة وهو يدل اما على انحلالات متتابعـة للذرة ذات فاعلية اشعاعية واما على تفاعلات نووية تحدث بفعل جسيمات الاشعة الكونية وينجـم عنهـا تشظيـة)

1856 — Nuclei of crystallization نووي التبلر
Noyaux de cristallisation
(او التبلور)

1857 — Nucleide نويـدة (مجق)
Nucleide
(اسم يطلق على الذرة متى تحددت نواتها بعدد ما تحتويه من لبروتونات والنيوترونـات ومـا يكمن فيها من الطاقة)

1858 — Nucleon نوية (تصغير نواة) (مجق)
Nucléon
(اسم يطلق على احد الاجزاء الاساسية المكونة لنواة الذرة وتلك الاجزاء هي البروتونات والنيوترونات)

1859 — Nucleonics
النوويات (علم النويات) (مجق)
Nucléonique
(قسم من عام الالكرونيك يتعلق بمشاكل تسارع الجسيمات وكشفها وقياسها وفصليها) (لاروس)
(وهو حسب مجمع القاهرة « العلم الذي يبحث فيه عن تطبيقات العلوم النووية فى الفيزياء والفلك والكيمياء والبيولوجيا والصناعة والتسليح وسائر الفنون المتعلقة بهذه التطبيقات »)

1860 — Nucleus نواة (مجق)
Noyau
(الجزء الاساسي المركزي فى الذرة وهذا الذي تتركز فيه كتلتها او تكاد وله شحنة موجبة ويشغل جزءا غاية فى الصفر من حجمها)

1861 — Null-geodesic اقصر الخطوط
Ligne géodésique
(الجيوديسية هي اقصر الخطوط التي تصل نقطتين على سطح ما)

1862 — Nutation تمايل قطب الارض
Nutation
(هو تمايل دوري خفيف يقع فى محور دوران الارض حول وضعه الاوسط)

- O -

1863 — Object point نقطة المرئى
Point d'objet

1864 — Objective prisme منشور الشيئية
Prisme d'objectif

1865 — Obliquity factor عامل جيب التمام
Facteur cosinus

1866 — Occlusion انسداد
Occlusion

1867 — Occulation
استتار (تغطية مصدر الضوء)
Occulation

1868 — Octave-band pressure level
Niveau de pression sonore d'une octave مستوى الضغط الصوتي لجواب

1869 — Odd molecules جزيئات غير منتظمة
Molécules irrégulières

1870 — Off axis parabolic mirror
مرآة عدسية الشكل جزئية
Miroir parabolique partiel

1871 — Ohmic contact ملامسة أومية
Contact ohmique
(الأوم اسم الوحدة التي تقاس بها المقاومة الكهربية) (مجق)

1872 — Ohmmeter أومتر (مجق)
Ohmmètre
(جهاز لقياس المقاومة ويتركب من أمتر وبطارية يوصلان معا على التوالي بالمقاومة المراد قياسها) .

1873 — Opacity قاتمية = عتمة
Opacité

1874 — Optical aberration زيغ بصري
Aberration optique

1875 — Optical absorptive power, optical absorptivity قدرة ماصة
Pouvoir absorbant

1876 — Optical anomaly شذوذ بصري
Anomalie optique

1877 — Optical antipodes مقابلات قطرية بصرية
Antipodes optiques
(تطلق على الاشياء التي توجد فوق نقطة من الارض تقابل نقطة اخرى فى الطرف الآخر لقطر الارض) (لاروس)

1878 — Optical birefringence, optical double refraction
الانكسارية المزدوجة ذات الطابع البصري
Birefringence à caractère optique

1879 — Optical center (or centre) مركز بصري
Centre optique

1880 — Optical density, photographic transmission density كثافة بصرية
Densité optique, intensité de noircissement

1881 — Optical exaltation تضاعف نشاط البصر
Exaltation optique

1882 — Optiqal glass زجاج بصري (مجق)
Verre optique
(هو زجاج روعي فى صناعته أو يكون خلوا من انفعالات أو اختلافات فى الكثافة ويستعمل فى الآلات البصرية)

1883 — Optical image صورة ضوئية
Image optique

1884 — Optical isomerism تماثل بصري
Isomérie optique

1885 — Optical length, optical path
Trajet optique مسير بصري

1886 — Optical lever رافعة ضوئية
Levier optique

1887 — Optical magnetic polarization
استقطاب مغنطو ضوئي (أو مغنطيسي ضوئي)
Polarisation magnéto-optique

1888 — Optical mode نمط الذبذبة الضوئية
Mode d'oscillation optique

1889 — Optical polishing صقل ضوئي
Polissage optique
(هي فن صقل سطح عدسة أو مرآة بعد أن تكون قد رققت الى أقصى حد ممكن)

1890 — Optical rotary power
قدرة دورانية ضوئية
Pouvoir rotatoire optique

1891 — Optically flat, optically plane
سطح ضوئي الاستواء (مجق)
Optiquement plan
(هو سطح محكم الاستواء لا يجاوز ما فيه من ارتفاعات وانخفاضات طول موجة من موجات الضوء)

1892 — Optically void liquids
سوائل ضوئية الصفاء
Liquides optiquement purs

1893 — Optics electron
بصريات الكترونية (مجق)
Optique électronique

1894 — Optimal damping أجود مضاءلة
Amortissement optimal

1895 — Optimum magnification أجود تضخم
Agrandissement (ou grossissement) optimal

1896 — Optometer مقياس البصر
Optomètre

1897 — Optometry قياس البصر
Optométrie

1898 — Orbital velocity سرعة مدارية (مجع)
Vitesse orbitale

1899 — Order of equilibrium رتبة التوازن
Ordre d'équilibre
(طريقة لترتيب التوازنات الكيماوية)

1900 — Order of interference رتبة التداخل
Ordre d'interférence

1901 — Order of phase transition
رتبة تغيرات الطور
Ordre des transformations de phase

1902 — Orientation effect مفعول التوجيه
Effet d'orientation

1903 — Orientational polarizability
استقطابية التوجيه (أو قابلية استقطاب التوجيه)
Polarisabilité d'orientation

1904 — Oriented adsorption امتزاز موجه
Adsorption orientée

1905 — Orifice plate حجاب حاجز ذو فوهة
Diaphragme à orifice

1906 — Orthochromatic
مقوم اللون أو مسوى اللون
Orthochromatique

1907 — Orthochromatic reproduction
تصوير صادق للون المقوم (أو المسوى)
Reproduction orthochromatique

1908 — Oscillating crystal method
طريقة البلور المتذبذب
Méthode à cristal oscillant

1909 — Oscillating cylinder method
طريقة الاسطوانة المتذبذبة
Méthode à cylindre oscillant

1910 — Oscillatory motion الحركة التذبذبية
Mouvement oscillatoire

1911 — Oscilloscope مكشاف ذبذبة التيار
Oscilloscope

1912 — Osmotic coefficient معامل اسموزى
Coefficient osmotique

1913 — Overcooling زيادة التبريد (اتحا)
Surrefroidissement

1914 — Overheating زيادة التسخين
Surchauffage

1915 — Overlapping تغطيـــة
Recouvrement

1916 — Overload level حد زيادة الشحن
Limite de surcharge

1917 — Overtones (upper partials)
Harmoniques supérieurs (مجق) آلاف
(هي الطنينات التي تصحب التردد الاشاسي لنغمة ما)

1918 — Overvoltage زيادة الجهـــد
Surtension

1919 — Oxidation potential جهـد الأكسدة
Potentiel d'oxydation

1920 — Oxidation-reduction electrode
قطب الأكسدة والتحليل
Electrode d'oxydation-reduction

1921 — Ozonosphere الجو الازوني (مجع)
Ozonosphère

- P -

1922 — Packing fraction نسبة الترابط (مجق)
Fraction d'agglomération
(نسبة النقصان الكتلي الى العدد الكتلي)

1923 — Pair-production انتاج زوجي (مجق)
Production paire
(يقال لتحول الفوتون الى الكترون وبورترون)

1923 — Pair-production absorption
الامتصاص الانتاجي الزوجي (مجق)
Absorption durant une production paire
(يقال لامتصاص الفوتون عند حدوث الانتـاج الزوجي)

1924 — Paired echo صـدى زوجـي
Echo à paires

1925 — Panachromatic حساسة للألوان
Panachromatique
(مستحلبات)

1926 — Parallel forces قوى متوازية
Forces parallèles

1927 — Parallel impedance, antiresonance
Anti-résonance لارنيـن

1928 — Parallel ray شعـاع مواز
Rayon parallèle

1929 — Paramagnetic مغنطيسي مسامت
Para-magnétique

1930 — Paramagnetism
البارا مغنطيسية = المغنطيسية المسامتة (مجق)
Paramagnétisme
(هي الحالة المغنطيسية للمواد التي تميل الى أن تتجه فى اتجاه خطوط القـوة فى المجـال المغنطيسي)

1931 — Parameter بارامتـــر
Paramètre
(قياس مجموعة استاتيكية)

1932 — Parasitic capture التقاط طفيلي (مجق)
Capture parasitique
(امتصاص النيوترون دون أن يحدث انشطار أو يؤدي الى استحالة عنصرية)

1933 — Paraxial focus بؤرة محورية (مجق)
Foyer paraxial
(هي النقطة التي عندها تلتقي الاشعة المحورية بعد انعكاسها او انكسارهـا عنـد سطـح كرى (كروي) وهي قرنة سطح الاحراق)

1934 — Paraxial ray شعاع محوري (مجق)
Rayon paraxial
حزمة ضيقة من الاشعة المتوازية تكاد تنطبق على المحور

1935 — Paraxial single-surface equation
Equation d'une surface simple par-axiale معادلة سطح بسيط محوري

1936 — Parent نتـوج (مجق)
Mère
(daughter = fille)
(يقال للنويدة التي تستحيل الى نويدة اخرى يقال لها الوليدة

1937 — Partial dislocation تفكك جزئي
Dislocation partielle

1938 — Partial eclipse كسوف جزئي (مجق)
Eclipse partielle
(هو كسوف الشمس عندما يحتجب جزء من قرص الشمس عند توسط القمر بينها وبين الارض)

1939 — Partial miscibility امتزاج جزئي
Miscibilité partielle

1940 — Partial pressure ضغط جزئي
Pression partielle
(ضغط صادر عن كل مركبة فى مزيج من الفازات)

1941 — Partial wave موجة جزئية
Onde partielle
(مركبة شحنة موجية فى طريقة تقزحية تلائم عزما زاويا ما)

1942 — Particle velocity سرعة الدقيقة (اتحا)
Vitesse de la particule

1943 — Path difference فرق المسير (اتحا)
Différence de trajet

1944 — Peak angular velocity
سرعة زاوية للذروة
Vitesse angulaire de crête

1945 — Peak force peak mechanomotive force
قوة الذروة المكنية الدافعة
Force mécanomotrice de crête

1946 — Peak velocity سرعة الذروة
Vitesse de crête

1947 — Peak sound pressure
الضغط الصوتي للذروة (اتحا)
Pression sonore de crête

1948 — Peak (voltage ...) ذروة الفلطية (مجق)
Crête de voltage
(يقال لاقصى ما تصل اليه القوة الدافعة فى احد الاتجاهين فى التيارات المترددة)

1949 — Pencil حزمة خيطية الشكل
Faisceau filiforme

1950 — Pendulum (compensated ...)
Pendule compensé بندول متكافىء (اتحا)

1951 — Pendulum (gyrostatic)
بندول جيروستاتي = بندول محوري دوار
Pendule gyrostatique

1952 — Pendulum (reversible ...)
Pendule réversible بندول قابل للانقلاب

1953 — Pendulum (torsion ...) بندول اللي
Pendule de torsion

1954 — Penta prisme منشور مخمسي
Prisme pentagonal prisme de Goulier

1955 — Pentode (sharp cut-off ...)
صمام خماسي (القطب) حاد القطع (مجق)
Pentode de coupage tranchant

1956 — Peptization
تبدد البروتيد (الى بيبتونات)
Peptisation

1957 — Percolation توشيل (مجع)
Percolation
(تكرير زيوت البترول بنزع الوانها)

1958 — Percussion ارتجاج
Percussion
(صدمة ناتجة عن فعل مفاجىء لجسم فى آخر)

1959 — Perfectly inelastic collision
تصادم تام اللامرونية
Collision parfaitement inélastique

1960 — Period of deformation فترة التشوه
Temps de restitution
(التشوه هنا هو تغير شكل جسم مرن تحت تأثير الاجهادات)

1961 — Period of restitution فترة الارتداد
Temps de restitution

1962 — Periodic focusing fields
المجالات الدورية للتبؤر (أو التبئير)
Champs de focalisation périodiques

1963 — Periodic law قانون النظام الدوري
Loi du système périodique

1964 — Periodic motion الحركة الدورية
Mouvement périodique

1965 — Periodicity الدورية = توالي الدورات
Périodicité

1966 — Permissible dose
الجرعة المسموح بها (الوزمة المسموح بها) (مجق)
Dose permise
(هي الجرعة التي ينالها شخص فى خلال مدة معينة دون توقع ضرر منها)

1967 — Permittivity, dielectric constant
الثابت العازل
Constante diélectrique, permittivité

1968 — Persistence characteristic, decay characteristic مميزة الزوال
Caractéristique de déclin

1969 — Persistence of sensation
استمرار الاحساس (اتحا)
Persistance de sensation

1970 — Persistence of vision استمرار الصور
Persistance des images

1971 — Persistent spectrum, ultimate lines
الطيف المستمر أو الخطوط النهائية
Lignes ultimes

1972 — Perturbation theory نظرية التقلبات
Théorie de perturbation

1973 — Phase constant ثابتة الطور
Constante de phase

1974 — Phase-contrast microscope
مجهر تضاد الطور
Microscope à contraste de phase

1975 — Phase diagram منحني بياني للاطوار
Diagramme de phases

1976 — Phase difference, phase displacement
Déphasage اختلاف الطور

1977 — Phase (or angle) of sine wave
Angle de phase زاوية الطور

1978 — Phase resonance, velocity resonance
Résonance de phase رنين الطور
(أو رنين السرعة)

1979 — Phase reversal تعاكس الطور
Inversion de phase

1980 — Phase shifting circuit
Circuit déphaseur شبكة اختلاف الطور

1981 — Phase slowness تخلف الطور
Retard de phase

1982 — Phon
فون (وحدة الجهر الصوتي) (تحا)
Phon

1983 — Phon-meter مقياس الفون (اتحا)
Phon-mètre

1984 — Phonometer مقياس الاصوات
Phonomètre

1985 — Phonometry
مصواتية = قياس شدة الاصوات
Phonométrie

1986 — Phonoscope مكشاف الصوت
Phonoscope

1987 — Phosphoroscope مكشاف الفسفور
Phosphoroscope

1988 — Phot فوت (تعادل 10.000 لوكس)
Phot
ضواة = نورة (م. ت.)
(وحدة الاضاءة)

1989 — Photochemical equilibrium
توازن كهروضوئي
Equilibre photo-chimique

1990 — Photo-conductive, photo-positive, light-positive موصل ضوئي
Photo-conducteur, photopositif

1991 — Photoconductive effect
توصيل ضوئي = مفعول الكهروضوئية الباطنية
Effet photo-électrique interne, photo-conduction

1992 — Photo current coefficient
معامل التيار الكهروضوئي
Coefficient de courant photoélectrique

1993 — Photoelasticity الضومرونة
Photo-élasticité

1994 — Photoelectric threshold
مبدى الكهربية الضوئية (مج ق)
Commencement photo-électrique
(يقال لاصغر كم من الطاقة يكفي لاطلاق الكترون ضوئي)

1995 — Photoelectric work
شغل فوتوكهربي = كهروضوئي
Travail photo-électrique

1996 — Photographic exposure
عرض فوتوغرافي
Exposition photographique

1997 — Photographic graininess تحبب
Granulation

1998 — Photographic transmission density, optical density
Densité optique, intensité de noircissement كثافة ضوئية = شدة الاسوداد

1999 — Photo electrons
الالكترونات الضوئية (مجق)
Photoélectrons
(هي الالكترونات التي تنبعث بفعل فوتون من الطاقة لضوئية)

2000 — Photometric standard معيـــار
Etalon photométrique
النمعـان الضوئـي

2001 — Photomicrograph, microphotograph
Micrographe ميكروفوتوغراف

2002 — Photomicrography
تصوير ضوئي مجهري
Photomicrographie

2003 — Photo-negative, photo-resistive, light-negative ضوء سالـب
Photonégatif, photorésistant

2004 — Photoneutron نيوترون ضوئي (مجق)
Photoneutron
(نيوترون ينطلق من النواة بفعل فوتون)

2005 — Photonuclear reaction
تفاعل نووي ضوئي (مجق)
Réaction photonucléaire
(هو التفاعل النووي الحادث بفصل الفوتون)

2006 — Photopic vision رؤية فى رابعة الضياء
Vision photopique

2007 — Photoproton بروتون ضوئي (مجق)
Photoproton
(بروتون ينطلق من النواة بعفل فوتون)

2008 — Phototropy تغير اللون بالضياء
Phototropie
ظاهرة ضو كيمائية قابلة للانقلاب
(وهي تطلق علي تغير اللون فى بعض المواد اذا ما تركت عرضة للاشعة الشمسية (لاروس)

2009 — Photovoltaic effect مفعول فلطي ضوئي
Effet photovoltaïque

2010 — Physical measurements
Mesures physiques مقاييس رياضية

2011 — Physical pendulum, compound pendulum رقاص رياضي = بندول رياضي
Balancier physique, pendule physique

2012 — Physiological acoustics
صوتيات وظائفية (أو فيزيولوجية)
Acoustique physiologique

2013 — Pickup spectral characteristic
مميزة طيفية لملتقط كهربائي للاشعاع
Caractéristique spectrale d'un électro-capteur de rayonnement

2014 — Piezoelectric crystal
Piézocristal بلور الكهربائية الاجهادية

2015 — Piezoelectric effect
الظاهرة الكهربائية الاجهادية (مجق)
Effet piézoélectrique
(تطلق على : 1) الكهربائية التي تتولد فى بعض البلورات بتأثير قوة ميكانيكية واقعة عليها
2) التغير فى الابعاد الذي يحـدث فى هـذه البلورات بتأثير مجال كهربائي)

2016 — Piezomicrophone
ميكروفون اجهادي (اتحا)
Piézomicrophone

2017 — Piezoelectricity
اجهاد كهربائي = ضغطيكهربي
Piézoélectricité
(انتاج الكهرباء تحت تأثير الضغط أو تشـوه بعض الاجسام البلورية (لاروس)

2018 — Piezometer مقياس انضغاطية السوائل
Piézomètre

2019 — Pile (atomic) عمـود ذري
Pile atomique

2020 — Pile (breeder ...) عمـود مولـد
Pile générateur

2021 — Pile (carbon) عمـود كربونـي
Pile à carbone

2022 — Piled-up group عائق التفككات
Encombrement de dislocations

2023 — Pilot spark شرارة مساعدة
Etincelle auxiliaire

2024 — Pinhole image صورة ذات ثقب
Image de sténoscope

2025 — Pion بينـــون (مجق)
Pion (meson)
مرادف لميزون

2026 — Pith ball كرة البلسان (مجق)
Balle médulaire
(كرة صغيرة تتخذ من نبات البلسان وتستعمل فى بعض تجارب الكهرباء (الكهربية) الساكنـة (الأستاتيكية))

2027 — Plait point نقطـة الطـــي
Point de pliage

2028 — Planck constant ثابت « بلانك » (مجق)
Constante de Plank

2029 — Plank radiation formula
صيغة الاشعاع ل « بلانك »
Formule de rayonnement de Plank
(يطلق على كمية طاقة التردد المشعة فى كل ثانية انطلاقا من منطقة الوحدة لجسم أسود فى حرارة مطلقة)

2030 — Planckian color لونية « بلانك »
Chromaticité de Plank
(صنع اللونيات لمشعات « بلانك » فى درجات حرارة مختلفة)

2031 — Plankian locus محل الاجسـام السوداء
Lieu des corps noirs

2032 — Plane circular surface source
مصدر ذو سطح دائري استوائي
Source à surface circulaire plane

2033 — Plane earth factor عامل أرض الاستواء
Facteur de terre plane

2034 — Plane (neutral ...) مستوى التعادل
Plan neutre

2035 — Plane of polarization (of light)
الاستقطاب الاستوائي (مجق)
Plan de polarisation
(الظاهرة التي تكون فيها اهتزازات الموجـات الضوئية واقعة فى مستوى واحد ويقال لهـذا الضوء الذي بهذه الصفة « الضوء المستقطب»)

2036 — Plane of vibration الاهتزاز الاستوائي
Plan de vibration

2037 — Plane (principal ... of crystal)
مستوى رئيسي للبلورة
Plan principal d'un cristal
(plane polarised light) استقطابا استوائيا

2038 — Plane-polarised sound wave
موجة صوتية مستقطبة استوائيا (اتحا)
Onde soonre sur un plan polarisé

2039 — Plane (proof ...)
الاختبار الاستوائي (أو مخبرة (مجق)
Plan d'épreuve
(اداة تتركب من موصل يجعل عادة على شكل قرص صغير وله يد عازلة تستخدم فى اختبار الشحنات الكهربية)

2040 — Plane square surface source
مصدر فى شكل سطح استوائي تربيعي
Source à forme de surface plane quadratique

2041 — Planetology علم الكواكب
Planétologie

2042 — Plastic collision تصادم لدن
Collision plastique

2043 — Plastic deformation تشـوه لـدن
Déformation plastique

2044 — Plate battery, anode battery
Batterie d'anode بطارية الأنود (مجق)

2045 — Plate electropositive
القرص الايجابكهربي
Plaque électropositive
القرص الموجب

2046 — Plates (vibration ...)
اقراص او الواح مهتزة
Plaques vibrantes

2047 — Pleochroism, pleochromatism
اختلاف اللون باختلاف النور (فى البلور)
Pleochroïsme, polychroïsme, dichroïsme
(خاصية فى بعض البلورات التي تمتص نـور بعض الالوان بكيفية مختلفـة وتعطـي تلونـات متغايرة حسب اتجاه الاشعة المضيئة المنصبـة عليهـــا) (لاروس)

2048 — Pleomorphism تغير الاشكال مع الظروف
Pléomorphisme

2049 — Plotting of magnetic field
تخطيط المجال المغنطيسي (مجق)
Tracé du champ magnétique
(هو تبيان الكيفية التي توزع بها خطوط القوة فى المجال المغنطيسي بالرسم)

2050 — Plugging, counter-current braking
انسداد = كبح بواسطة التيار المعاكس
Bouchage, freinage par contre-courant

2051 — Plural scattering
استطارة متكررة (مجق)
Dispersion réitérée
(هي التي تحدث نتيجة تصادمات متتاليـة فى نقاط متقاربة ويكون الاتجاه النهائي للجسيـم المستطير هو اتجاه محصلة الازاحات الصغيرة المتتالية الحادثة فى تلك النقاط)

2052 — Pluviometer مقياس المطر
Pluviomètre

2053 — Pneumatic (engine) مفرغة الهواء
Pneumatique (machine)

2054 — Pneumatic shock-absorber
مضائل مضغوط الهواء
Amortisseur à air comprimé

2055 — Pneumatics علم خواص الهواء والغاز
Pneumatique

2056 — Point (balance ...) نقطة الاتزان
Point d'équilibre

2057 — Cardinal points of lens
نقطتان اساسيتان للعدسة
Points cardinaux de lentille

2058 — Point (Curie ...) نقطة كورى
Point de Curie

2059 — Point (freezing-...) نقطة التجميد
Point de congélation

2060 — Point images صور نقطية
Points-images

2061 — Point of reflection
نقطة الانعكاس (مجق)
Point de réflexion
(النقطة التي ينعكس عندها الشعاع عند وقوعه على سطح عاكس)

2062 — Point source مصدر نقطي (اتحا)
Source ponctuelle

2063 — Point (tapping ...) نقطة توصيل
Point de branchement

2064 — Polar adsorption امتزاز قطبي
Adsorption polaire

2065 — Polar compound مركب قطبي
Composé polaire

2066 — Polar liquid سائل قطبي
Liquide polaire

2067 — Polar molecule جزيء قطبي
Molécule polaire

2068 — Polar property خاصية قطبية
Propriété polaire

2069 — Polar response استجابة قطبية (اتحا)
Réponse polaire

2070 — Polar solvent مذيب قطبي
Dissolvant polaire

2071 — Polarimeter مقياس الاستقطاب
Polarimètre

2072 — Polarimetry قياس الاستقطاب
Polarimétrie

2073 — Polariscope مكشاف الاستقطاب
Polariscope

2074 — Polarity استقطابية
Polarité

2075 — Polarity (diamagnetic ...)
قطبية المغناطيسية العكسية (القطبية الديامغنطية)
Polarité diamagnétique

2076 — Polarity (induced ...)
توليد الاقطاب بالحث
Polarité par induction

2077 — Polarizability قابلية الاستقطاب
Polarisabilité

2078 — Polarizability catastrophe
التقطب الآني
Polarisation spontanée

2079 — Polarizability ellipsoid
استقطاب القطع الناقص
Ellipsoïde de polarisabilité

2080 — Polarization charge شحنة الاستقطاب
Charge de polarisation

2081 — Polarization curve منحنى الاستقطاب
Courbe de polarisation

2082 — Polarization (electric ...)
استقطاب كهربائي (مجق)
Polarisation électrique

2083 — Polarization (elliptic ...)
استقطاب اهليليجي
Polarization elliptique

2084 — Polarization of fluorescence
استقطاب التفلور
Polarisation de fluorescence

2085 — Polarization of reflection
استقطاب الانعكاس
Polarisation de réflexion

2086 — Polarization potential جهد الاستقطاب
Potentiel de polarisation .

2087 — Polarization unit vector
فيكتور = وحدة الاستقطاب
Vecteur, unité de polarisation

2088 — Polarized vane Ammeter
الأمتر ذو الرقيقة المستقطبة (مجق)
Ampèremètre à moulinet polarisé
(امتر به رقيقة من الحديد المطاوع داخل ملف صغير يثبت بين قطبي مغنطيسي حلقي ثابت فعند مرور التيار فى الملف تنحرف الرقيقة بزاوية تتخذ مقياسا للتيار ويستعمل لقياس التيار المستمر)

2089 — Polarizer مستقطبة = أداة الاستقطاب
Polariseur

2090 — Polarizing angle, Brewster angle
Angle de Brewster, angle de polarisation زاوية التقطب

2091 — Polarizing microscpoe مهجر مقطب
Microscope polarisant

2092 — Polarizing prism منشور مقطب
Prisme polarisateur

2093 — Polarogram رسم شد الاستقطاب
Polarogramme

2094 — Polarography
قياس شد (أو توتر) الاستقطاب
Polarographie
(فى التحليل الكهربائي)

2095 — Poles (celestial ...) اقطاب سماوية
Pôles célestes

2096 — Poles (consequent ...)
اقطاب توابع (مجق)
Pôles conséquents اقطاب وسطى
(هي اقطاب قد تحدث فى قضيب مغناطيسي بين قطبيه اللذين عند طرفيه)

2097 — Poles (like ...) اقطاب متشابهة
Pôles identiques

2098 — Pole of wave قطب الموجة
Pôle de l'onde

2099 — Poles (opposite ...)
Pôles opposés اقطاب غير متشابهة

2100 — Pole (south ...) القطب الجنوبي
Pôle sud

2101 — Polychromatic, polychromic
Polychrome متعدد الالوان

2102 — Polydisperse system
نظام متعدد التفرق (أو التشتت)
Système polydisperse
(نظام غروي يحتوي على جسيمات من اطوال مختلفة)

2103 — Polygonization تضليع (القاعدة)
Polygonisation

2104 — Polyhedron
Polyèdre متعدد الوجوه (أو الصفحات)

2105 — Polymorph متعدد الاشكال
Polymorphe

2106 — Polymorphism
خاصية تعدد الاشكال (أو المظاهر)
Polymorphisme

2107 — Polyphase equilibrium, heterogeneous equilibrium
توازن متعدد الطور أو توازن غير متجانس
Equilibre hétérogène ou polyphasé

2108 — Polytropic processes
طرق (لها نقط) ذات مصادر مستقلة
Procédés polytropiques

2109 — Ponderator حافظ التوازن
Pondérateur

2110 — Porous plug experiment
تجربة السدادة ذات المسام (اتحا)
Expérience du tampon poreux

2111 — Positive eyepiece عينية موجبة
Oculaire positif

2112 — Positive magneto-striction
تغير الابعاد بالمغنطة الموجب
Magnétostriction positive
(هي تمدد مادة ما بتطبيق مجال مغناطيسي)

2113 — Positive rays = canal rays
اشعة موجبة (أو قنوية) (مجق)
Rayons positifs

2114 — Positive valence تكافؤ موجب
Valence positive
(هي حالة تكافؤ ذرة يكون عدد التكافؤ فيها موجبا)

2115 — Potential barrier (or hill)
حائل الجهد = حاجز الجهد
Barrière de potentiel

2116 — Potential diagram
منحنى بياني لطاقة الجهد
Diagramme d'énergie potentielle

2117 — Potential (firing ...) جهد الالهاب (مجق)
Inflammation potentielle

2118 — Potential flow منبعث جهدي
Effluent potentiel

2119 — Potential scattering استطارة جهدية
Dispersion potentielle
(هي التي تحدث عن ارتداد الاشعاع من سطح النواة دون أن يكون للاشعاع أثر ما فى باطنها)

2120 — Power (active) قدرة فعالة (مجق)
Pouvoir actif

2121 — Power coefficient معامل القدرة (مجق)
Coefficient de pouvoir
(تغير فاعلية المفاعل تبعا لازدياد قدرته)

2122 — Power control rod
عصا التحكم فى القدرة (مجق)
Baguette de contrôle du pouvoir

2123 — Power (grid-driving ...)
لقدرة الدافعة للشبكة (مجق)
Pouvoir moteur de la grille

2124 — Power reactor مفاعل قدرة (مجق)
Réacteur du pouvoir
(مفاعل يصمم خاصة لتوليد القدرة الميكانيكية التي يستفاد بها فى الاغراض العملية كتوليد الكهرباء مثلا)

2125 — Pratical entropy, virtual entropy
قصور حراري افتراضي
Entropie virtuelle

2126 — Precession حركة مخروطية لجسم دوار
Précession
(حول محور الارض)

2127 — Precipitation hardening, age hardening تصلب بالرسوب أو العتاقة
Durcissement par précipitation (ou par vieillissement)

2128 — Pressure broadening, pressure shift
توسيع الضغط
Elargissement de pression

2129 — Pressure coefficient معامل الضغط
Coefficient de pression

2130 — Pressure multiplier مضخم الضغط
Amplificateur de pression

2131 — Primary colors (or colours)
Couleurs primaires الوان أولية (مج)
(هي ثلاثة الوان يمكن مزجها بنسب مختلفة للحصول على الالوان المختلفة)

2132 — Primary cosmic rays
اشعة كونية ابتدائية (مجق)
Rayons cosmiques primaires
(هي التى تتكون من النوى الذرية وعلى الاخص البروتونات وطاقتها تقدر بمقادير تتراوح بين 10^{10} - 10^{15} الكترون فولت وتكاد تمتص فى الطبقات العليا من الجو)

2133 — Primary current تيار اولى (مجق)
Courant primaire
(هو التيار الكهربي الذى اذا امر فى دائرة او قطع عنها تغيرت بوجه عام شدته فيها حدث من جراء ذلك فى دائرة مجاورة لدائرته تيار بالتأثير وتسمى دائرته دائرة اولية
(primary circuit

2134 — Primary extinction تلاش اولي
Extinction primaire

2135 — Primary ion pair
زوجان ايونيان اوليان (مجق)
Paire d'ions primaires
(هما اللذان تحدثهما دقيقة اولية أوفوتون)

2136 — Primary spectrum طيف اولي
Spectre primaire

2137 — Primitive translation
تنقيل اصلي او اولي
Translation primitive

2138 — Principal axis محور اساسي
Axe principal

2139 — Principal focus, focus point
Foyer principal بؤرة رئيسية (مجق)
(اذا سقطت حزمة من الاشعة المتوازية المحورنية على عدسة او مجموعة من العدسات مرت هي أو امتداداتها بعد نفوذها منها بنقطة تسمى البؤرة الرئيسية)

2140 — Principal planes, unit planes
Plans principaux مستويات رئيسية

2141 — Principal points
نقطتان رئيسيتان (مجق)
Points principaux
(لكل عدسة سميكة او مجموعة من العدسات نقطتان تكون العلاقة بين بعد الجسم عن احداهما وبعد الصورة عن الاخرى وفقا للمعادلة البسيطة للعدسة الرقيقة)

2142 — Principal quantum number
عدد كمي رئيسي
Nombre quantique principal

2143 — Principle of additivity
مبدأ التجميع او الفذلكة
Principe de sommation

2144 — Principle of continuity, continuity équation مبدأ الاستمرار
Principe de continuité

2145 — Principle of least action
مبدأ العمل الادنى او الاقصر
Principe d'action minimale (principe du moindre effort)

2146 — Principle of least time
مبدأ اقصر الاوقات (مجق)
Principe du temps minimal
(هو المبدأ الذى يقرر ان الضوء يسلك المسير الذى يجعل انتقاله من نقطة الى اخرى يستغرق أقصر ما يمكن من الوقت)

2147 — Principle of mobile equilibrium
مبدأ التوازن المتحرك
Principe de l'équilibre mobile

2148 — Principle of separate equilibrium
مبدأ التوازن المنفصل
Principe de l'équilibre séparé

2149 — Principle of virtual work
مبدأ الاشغال التقديرية (او الافتراضية)
Principe des travaux virtuels

2150 — Prism منشـــور
Prisme

2151 — Prism (achromatic ...) منشور لا لوني
Prisme achromatique

2152 — Prism of constant deviation
منشور ذو الانحراف الثابت
Prisme à déviation constante

2153 — Prism (flint-glass ...)
Prisme en flint-glass, prisme en verre de plomb منشور زجاجي صواني

2154 — Prism (erecting ...) منشور معدل
Prisme redresseur

2155 — Prism (direct-vision ...)
منشور الرؤية المباشرة
Prisme de vision directe

2156 — Priviliged directions اتجاهات مفضلة
Directions privilégiées

2157 — Probability factor, steric-factor
Facteur de probabilité عامل الاحتمال

2158 — Process (irreversible ...)
عملية غير قابلة للعكس
Procédé irréversible

2159 — Production of X-ray
انتاج الاشعة السينية
Production de rayons X

2160 — Product (fission ...) نتاج الانفلاق
Produit de fission

2161 — Product (ionic ... of water)
الحاصل الايواني للماء
Produit ionique de l'eau

2162 — Product (solubility ...) حاصل الاذابة
Produit de solubilité

2163 — Progressive undulations
تموجات متتابعة (اتحا)
Ondulations progressives

2164 — Progressions تتابعات
Progressions

2165 — Projective field theories
نظريات المجال المسقطية
Théories projectives de champ

2166 — Prompt fission neutrons
نيوترونات انشطارية فورية (مجق)
Neutrons de prompte fission
(هي التى تتولد آن حدوث الانشطار)

2167 — Propagation of sound امتداد الصوت
Propagation du son

2168 — Propagation ratio نسبة الامتداد
Rapport de propagation

2169 — Propagation (rectilinear ... of ligh)
امتداد الضوء فى السموت المستقيمة (مجق)
Propagation rectiligne de la lumière
(هو انتقال الضوء فى مسيره فى الوسط المشف)

2170 — Property (additive ...)
Propriété additive خاصيـــة جمعيـــة

2171 — Properties (nuclear ...)
Propriétés nucléaires خـــواص نوويـــة

2172 — Properties (physical ...)
خواص فيزيائيه او طبيعية
Propriétés physiques

2173 — Proportion of polarization
نسبة الاستقطاب
Proportion de polarisation

2174 — Proportional limit حـــد نسبـــي
Limite proportionnelle

2175 — Protection وقايـــة (مجق)
Protection
(يطلق اللفظ على الوسائل التى تتخذ لتقليل تعرض الاشخاص للاشعاع)

2176 — Protection (cathodic ...)
وقاية كاثودية (مجق)
Protection cathodique

2177 — Protection of soil وقاية التراب
Protection du sol

2178 — Protection survey فحص وقائي (مجق)
Expertise de protection
(يطلق على تقدير اخطار الاشعاع التى تعرض عند انتاج المواد المشعة واستعمالها ووجودها او تعرض عند وجود مصادر اشعاع اخـــرى وذلك مع مراعاة شروط معينة ويتضمن عادة معاينة مواقع المواد والمعدات وتقدير مستويات الاشعاع)

2179 — Protium بروتيـــو (مجق)
Protium
(اسم يطلق احيانا على نظير الايدروجين الذى كتلته الذرية الواحد تمييزا له عن الديوتريـــوم والترتيوم)

2180 — Proton-synchroton
الســنكروترون البروتوني (مجق)
Proton-synchroton
(سنكروترون يصلح بصفـــة خاصة لتعجيـــل البروتونات)

2181 — Proximity effect مفعول الجوار
Effet de proximité

2182 — Pseudo-crystallites, pseudo-crystals
Pseudo-cristaux بلورات كاذبة او مزورة

2183 — Pulse amplifier مضخم النبضـات (مجق)
Amplificateur de pulsations
(جهاز يصـــمم خاصـــة لتضخيـــم الاشارات المتقطعة التى يسجلها مكشاف نووي)

2184 — Pulse ionization chamber
غرفة تأين نابضة (مجق)
Chambre d'ionization pulsatrice
(غرفة تأين خاصـــة للكشـــف عن الاحـــداث المؤينة كل على حدته)

2185 — Pure tone (or note) نغمة نقية (اتحا)
Note pure

2186 — Purity of colour صفـــاء اللـــون (مجق)
Pureté de couleur
(هي صفة تجرد اللون من الضوء الابيض)

2187 — Pycnometer
مقياس كثافة الصلب والسائل
Pycnomètre

2188 — Pyroheliometer بيرومتـــر شمســـي
Pyroheliomètre

2189 — Pyrometer (radiation ...)
المقياس الحراري للاشعاع
Pyromètre de radiation

2190 — Pyrometry قياس درجة الحرارة المرتفعة
Pyrométrie

- Q -

2191 — Quandrant electrometer
الالكترومتر الربعي (مجق)
Electromètre quadrant
(أي ربع محيط دائرة)

2192 — Quadratic piezoclectric effect
مفعول الاجهادية الكهربائية التربيعي
Effet piezoélectrique quadratique

2193 — Quadruple point
Point quadruple نقطة مضاعفة اربع مرات

2194 — Quadrupole moment عزم رباعي الاقطاب
Moment quadripôle (ou quadrupôle)
(صفـــة تطلـــق على مجموعـــة من الموصـــلات والعـــازلات الكهربائيـــة واحيـــانـــا مولـــدات كهربائية لا يمكنها تبادل القوة الكهربائية مـــع الاجهزة الخارجية الا من طريقين يوجد فى كل منهما قطبان اثنان) (لاروس)

2195 — Quadrupole radiation
اشعاع رباعي الاقطاب
Rayonnement quadripolaire

2196 — Qualitative analysis
تحليل كيفي او وصفي
Analyse qualitative

2197 — Quantic physics فيزيـاء كميـة
Physique quantique أو فيزيقيا كمية

2198 — Quantity (imaginary ...)
كمية تخيلية (مجق)
Quantité imaginaire

2199 — Quantity of heat كمية الحرارة
Quantité de chaleur

2200 — Quantity of radiation, intensity of radiation شـدة الاشعـاع
Intensité de rayonnement

2201 — Quantity (scalar ...)
كمية غير موجهة (مجق
Quantité scalaire

2202 — Quantization خاصية الكـم
Quantisation

2203 — Quantized مكمـى (مجق)
Quantifié (ou quantisé)
(يقال لمقدار ما يقاس او يشاهد انه مكمى اذا اعتبر عظمه من أجزاء منفصلة لكل واحد منها كيان قائم بذاته)

2204 — Quantized field theory
نظرية المجال المكمـى
Théorie de champ quantifié

2205 — Quantum efficiency, quantum yield
Rendement quantique, efficience quantité الكفايـة الكميـة

2206 — Quantum electro-dynamics
الديناميكا الكهربائية للكم
Electrodynamique des quanta

2207 — Quantum mechanics ميكانيـكا الكـم
Mécanique des quanta

2208 — Quantum number العدد الكمي (مجق)
Nombre quantique
(العدد الذى يـدل علـى منســوب الطاقـة لالكترونات الذرة)

2209 — Quantum statistics الاحصاء الكمي (مجق)
Statistique des quanta
(دراسة كيفية توزع جسيمات من نوع معين بين القيم الممكنة لمقادير الطاقة على اعتبار انها مقادير مكماة)

2210 — Quarter-wave plate
لوح ربع موجي (مجق)
Plaque d'un quart d'onde
(لوح بلوري يكون سمكه بحيث يتخلف فيـه أحد الشعاعين المعتاد وغير المعتاد عن الآخـر عند نفوذ الضوء منه بمقدار ربع الطول الموجي للضوء)

2211 — Quasi-conductor شبـه موصـل
Quasi-conducteur

2212 — Quasi dielectric شبه عازل للكهرباء
Quasi-diélectrique

2213 — Quintuple point
نقطة مخمسة الاضعاف
Point quintuple

- R -

2214 — Radial distribution function
وظيفة التوزيع نصف القطري
Fonction de répartition radiale

2215 — Radial quantum number
عدد كمي نصف قطري
Nombre quantique radial

2216 — Radiance تدفق طاقي نوعي
Flux énergétique spécifique

2217 — Radiant density كثافة اشعاعية
Densité radiante

2218 — Radiant energy طاقة اشعاعية
Energie radiante

2219 — Radiant flux فيض (او تدفق) الاشعاع
Flux de rayonnement

2220 — Radiant flux density, irradiance
درجة الاضاءة الطاقية
Eclairement énergétique

2221 — Radiant intensity شـدة الاشعـاع
Intensité de rayonnement

2222 — Radiant reflectance, reflectance factor
Facteur de réflexion عامل الانعكاس

2223 — Radiation (actinic ...)
اشعاع اكتيني (كيميائي)
Radiation actinique

2224 — Radiation (atomic ...) اشعاع ذري
Radiation atomique

2225 — Radiation (black-body ...)
اشعاع الجسم الاسود
Radiation du corps noir

2226 — Radiation density constant
ثابت كثافة الاشعاع
Constante de densité de rayonnement

2227 — Radiation (electromagnetic ...)
اشعاع كهرومغنطيسي
Radiation électromagnétique

2228 — Radiation (full ...) اشعاع تام
Radiation complète

2229 — Radiation (impact ...) اشعاع التصادم
Radiation de choc

2230 — Radiation length طول الاشعاع
Longueur de rayonnement

22131 — Radiation (persistent ...) اشعاع دائب
Radiation persistante

2232 — Radiation potential جهد الاشعاع
Potentiel de rayonnement

2233 — Radiation pressure ضغط الاشعاع
Pression de rayonnement

2234 — Radiation (scattered ...)
Radiation dispersée اشعاع متطاير

2235 — Radiation sickness داء الاشعاع
Mal de radiation

2236 — Radiation (soft ...) اشعاع لين
Radiation molle

2237 — Radiation temperature حرارة الاشعاع
Température de rayonnement
(داء يصيب المتعرضين للجرعات الكبيرة من الاشعاع ومن عوارضه الاساسية القيء والاسهال وانقباض النفس)

2238 — Radiations ultra-violet
اشعاع مافو البنفسجي
Radiation ultra-violette

2239 — Radiative correction تلطيف الاشعاع
Correction de rayonnement

2240 — Radiator مشعة
Radiateur

2241 — Radioactive equilibrium, secular equilibrium توازن الفاعلية الاشعاعية (مجق)
Equilibre séculaire, équilibre radioactif
(حالة تعرض خلال الانحلال الاشعاعي حين تكون نسبة النشاط الاشعاعي لمادة الاصلية الى النشاط الاشعاعي لوليدتها ثابتة لا تتغير مع الزمن)

2242 — Radioactive chain
سلسلة ذات فاعلية اشعاعية (مجق)
Chaîne radioactive

2243 — Radioactive family
فصيلة ذات فاعلية اشعاعية (مجق)
Famille radioactive
(هي عناصر مشعة تتوالى بالانحلال استحالة الواحد منها الى الآخر وتفضي استحالتها في النهاية الى عنصر مستقر ليست له فاعلية اشعاعية)

2244 — Radioactive half-life عمر نصف الفاعلية الاشعاعية (مجق)
Mi-âge radioactif
(المدة التى يخفض فيها مقدار من نظير مشع معين الى النصف)

2245 — Radioactive isotopes نظائر مشعة
Isotopes radioactifs
(هي النظائر التى لها خاصية الفاعلية الاشعاعية)

2246 — Radioactive series
متتالية ذات فاعلية اشعاعية (مجق)
Séries radioactives

2247 — Radioactive standard
معيار الفاعلية الاشعاعية (مجق)
Etalon radioactif
(عينة تتخذ من مادة مشعة عمر نصفها طويل معلوم ومعلوم ايضا عدد ما كانت تحتويه من الذرات المشعة فى آن معين وتتخذ لمعايرة اجهزة القياس)

2248 — Radioactive tracer مقتف مشع (مجق)
Suiveur radioactif
(مقدار صغير من نظير مشع يستعمل لمتابعة التفاعلات الكيميائية والبيولوجية)

2249 — Radioactivity (excited ...)
فاعلية اشعاعية مثارة (اتحا)
Radioactivité excitée

2250 — Radiobiology
البيولوجيا الاشعاعية (مجق)
Radiobiologie
(فرع من البيولوجيا يبحث فيه عن تأثيرات الاشعـاع فـي الكائنـات الحيـة والظواهـر الحيوية)

2251 — Radiology
الطب الاشعاعي = رديولوجيا (مجق)
Radiologie
(فرع من الطب يعني فيه بالمواد المشعة واشعة رونتجن وغيرها من الاشعاعات المؤينة من حيث يستفاد بها فى التشخيص والعلاج)

2252 — Radioluminiscence ضياء اشعاعي (مجق)
Radioluminiscence
(يقال لانبعاث الضوء الناجـم عن الاشعاعـات الصادر عن المواد المشعة)

2253 — Radiomicrometer ميكرومتر اشعاع (اتحا)
Radiomicromètre
(المقياس الدقيق للاشعاع)

2254 — Radioresistance مقاومة اشعاعية (مجق)
Radiorésistance
(يقال لدرجة مقاومة الكائنات الحية وخلاياها وانسجتها واعضائها لتأثيرات الاشعاع الضارة وكثيرا ما يطلق ايضا على مقاومة المركبات الكيميائية والاجسام لتأثيرات الاشعاع فيها)

2255 — Radioscope
راديوسكوب = مكشاف اشعاعي
Radioscope

2256 — Radiosensitivity
الحساسية الاشعاعية (مجق)
Radiosensibilité
(يقال لدرجة تأثر الكائنات الحيـة وخلاياهـا وانسجتها واعضائها وغيرها من الاجسام بالمضار الناتجة عن الاشعاع)

2257 — Radius of gyration شعاع الدوران
Rayon de gyration

2258 — Rain-bow primary
قوس قزح ابتدائية (مجق)
Arc-en-ciel primaire
(هي قوس قزح التي تحدث نتيجـة انعكـاس داخلي واحد فى قطيرات الماء فى الهواء)

2259 — Rain-bow secondary
قوس قزح ثانوية (مجق)
Arc-en-ciel secondaire
(هي قوس قزح التي تحدث نتيجة انعكاسيـن داخليين فى قطيرات الماء فى الهواء)

2260 — Random response استجابة اتفاقية (اتحا)
Réponse tout-venant (au hasard)

2261 — Range of audibility
مدى المسموعية (اتحا)
Portée d'audibilité

2262 — Range-energy relation
الصلة بين المسير والطاقة
Relation parcours-energie

2263 — Range straggling تطوح المدى (مجق)
Dissémination de la portée
(التغير الذي يعتري عرضا مدى الأيونات التي تكون طاقتها الابتدائية واحدة عند نفوذهـا فى المادة)

2264 — Rate of decay of sound
نسبة تلاشي الصوت
Taux d'extinction (du son)

2265 — Ratio نسبـــة
Rapport

2266 — Ratio of specific heats
نسبة الحرارتين النوعيتين
Rapport des chaleurs spécifiques

2267 — Ratio of deflection نسبة الانحراف
Rapport de déflexion

2268 — Ratio (isotopic ...) نسبة النظائر
Rapport isotopique

2269 — Ratio (neutron-proton ...)
نسبة النيوترونات الى البروتونات
Rapport neutrons-protons

2270 — Rational activity coefficient
المعامل المنطقي للنشاط
Coefficient d'activité rationnel

2271 — Rational formula, constitutional formula, graphic formula, structural formula
صيغة منطقية = صيغة القوام او الكنه
Formule de constitution, formule développée, formule rationnelle

2272 — Rays actinic, chemical rays
Rayons actiniques ou rayons chimiques اشعة اكتينية او كيمياوية

2273 — Rays (acoustics)
نظرية الاشعة الصوتية أو السمعية
Méthode des rayons acoustiques

2274 — Rays (Becquerel ...)
اشعة بيكريل غير المنظورة
Rayons Becquerel

2275 — Rays (burning ...) اشعة محرقة
Rayons brûlants

2276 — Rays (complementary ...) اشعة متتامة
Rayons complémentaires

2277 — Rays (convergent ...) اشعة متجمعة
Rayons convergents

2278 — Rays (cosmic ...) اشعة كونيه
Rayons cosmiques

2279 — Rays (delta ...) اشعة دلتا
Rayons delta

2280 — Rays (divergent ...) اشعة متفرقة
Rayons divergents

2281 — Rays (emergent ...) اشعة منبثقة
Rayons emergents

2282 — Rays (hard....) اشعة جامدة (مجق)
Rayons durs

2283 — Rays (residual ...) اشعة متخلفة
Rayons résiduels
residua of rays
résidus des rayons
فضالة الاشعة

2284 — Rays (soft ...) اشعة رخوة (مجق)
Rayons mous

2285 — Rays tracing رسم الاشعة
Traçage des rayons

2286 — Reactance الركس = رد الفعل
Réactance

2287 — Reactance (mechanical ...)
ركس او ارتكاس ميكانيكي = رد فعل ميكانيكي(م.ت.)
Réactance mécanique

2288 — Reacting weight, combining weight, equivalent weight, symbol weight
Poids équivalent وزن مكافيء

2289 — Reaction (chain ...)
تفاعل سلسلي او متوال (م. ت.)
Réaction en chaîne

2290 — Reaction chamber حجرة التفاعل (مجق)
Chambre à réaction

2291 — Reaction engine محفاز التفاعل (مجع)
Machine à réaction مكنة نفاثة

2292 — Reaction motor محرك التفاعل (مجع)
Moteur à réaction
محرك نفاث

2293 — Reaction time وقت التفاعل (مجع)
Temps de réaction

2294 — Reactor مفاعل (مجق)
Réacteur

2295 — Nuclear reactor مفاعل نووي (مجق)
Réacteur nucléaire
(جهاز يحدث فيه الانشطار النووي المتسلسل ويستمر حدوثه فيه من تلقاء نفسه وتتخذ فيه الوسائل الكفيلة بايقاف فعله والتحكم فيه)

2296 — Real image صورة حقيقية (مجق)
Image réelle
(هي التي تتكون بالفعل من تلاقي الاشعة الضوئية)

2297 — Real object شيء حقيقي
Objet réel
موضوع حقيقي

2298 — Real solubility ذو بانية حقيقية
Solubilité réelle

2299 — Reamur thermometer
ترمومتر ريومر (مجق)
Thermomètre de Réamur
(هو مقياس لدرجة الحرارة تتخذ فيه نقطة انصهار الجليد درجة الصفر ونقطة غليان الماء درجة الثمانين)

2300 — Recalescence تحرار
Recalescence
(انبعاث الحرارة فجاة فى أثناء التبرد عند بلوغ درجة خاصة)

2301 — Receiving set (wireless ...)
جهاز استقبال (أو التقاط) للاذاعة اللاسلكية
Récepteur sans fils

2302 — Reciprocal lattice
شبكة مشتركة (أو متبادلة)
Réseau réciproque

2303 — Reciprocal linear dispersion
تفريق خطي متبادل
Dispersion linear réciproque

2304 — Reciprocating balance (or mass balance) توازن الكتل المتناوبة
Equilibre des masses alternantes

2305 — Recombination velocity
سرعة تجديد الاتحاد
Vitesse de recombinaison

1306 — Recording circuit
Circuit capteur

2307 — Rectification (efficiency of ...)
كفاية التقويم (مجق)
Efficience de rectification

1308 — Rectilinear motion
حركة الخطوط المستقيمة
Mouvement rectiligne

2309 — Rectilinear system, orthoscopic system
نظام الخطوط المستقيمة
Ortoscope, système rectilinéaire

2310 — Red shift ازاحة نحو الاحمر
Déplacement vers le rouge

2311 — Reduced equation of state
معادلة حال مختزلة
Equation d'état réduite

2312 — Reduced focal length بعد بؤري مختزل
Distance focale réduite

1313 — Reduced mass كتلة مختزلة
Masse réduite

2314 — Reduction potential جهد الاختزال
Potentiel de réduction

2315 — Reflectance, radiant reflectance
Facteur de réflexion عامل الانعكاس

2316 — Reflectance spectrophotometry
قياس الضياء الطيفي للانعكاس
Spectrophotométrie de réflectance

2317 — Reflected field مجال معكوس
Champ réfléchi

2318 — Reflection coefficient, reflection factor
معامل الانعكاس
Coefficient de réflexion

2319 — Reflection grating شبكة الانعكاس
Réseau à réflexion

2320 — Reflection loss فقد الانعكاس
Perte de réflexion

2321 — Reflection plane مستوى الانعكاس
Plan de réflexion

2322 — Reflector عاكس (مجق)
Réflecteur
(يقال للطبقة المحيطة بقلب المفاعل لتقليل تسرب النيوترونات الى خارجه)

2323 — Reflector (concentrating ...)
Réflecteur concentré عاكس مركز

2324 — Reflux الرجوع (مجع)
Reflux

2325 — Refraction loss فقد الانكسار
Perte de réfraction

2326 — Refraction of light انكسار الضوء
Réfraction de la lumière

2327 — Refractive dispersity
تفريقية (أو تقزحية) انكسارية
Dispersité réfractive

2328 — Refractive modulus معامل الانكسار
Module de réfraction

2329 — Refractivity انكسارية = قابلية الانكسار
Réfractivité

2330 — Refractometer مقياس الانكسار
Réfractomètre

2331 — Refrangible قابل الانكسار
Réfrangible

2332 — Refrigeration cycle دور التبريد
Cycle de réfrigération

2333 — Refrigeration (mechanical ...)
تبريد ميكانيكي
Réfrigération mécanique

2334 — Refrigerator
برادة = آلة التبريد (مجق)
Réfrigérateur
(آلة للتبريد يتوقف عملها على نظرية دورة « كارنو » العكسية)

2335 — Regeneration تجديد (مجق)
Régénération
(يقال بصفة خاصة لتنقية الوقود النووي او أية مادة نووية أخرى من الشوائب وجعله صالحا للاستعمال)

2336 — Regularization تنظيم = ضبط
Régularisation

2337 — Reignition voltage, restriking voltage
شد (او توتر) الاضرام الجديد
Tension de rallumage
فلطية التسعير الثاني

2338 — Relative abundance وفرة نسبية (مجق)
Abondance relative
(يقال للنسبة بين عدد ذرات نظير ما الى عدد ذرات العنصر الذي هو نظيره او أحد نظائره)

2339 — Relative aperture فجوة نسبية
Ouverture relative

2340 — Relative isotopic abundance
وفرة نظائرية نسبية (مجق)
Abondance isotope relative
(نسبة عدد ذرات نظير ما الى عدد معين من ذرات نظير له يتخذ مرجعا للقياس عليه ومرجع القياس اما اكثر النظائر وفرة واما أقلها وفرة وفى الحالة الاولى تكون النسبة الى 100 ذرة وفى الثانية الى ذرة واحدة)

2341 — Relative luminance threshold
ابتداء نسبي فى اللمعان
Seuil relatif de luminance
(اللمعان هو شدة الضوء لوحدة سطحية ظاهرة)

2342 — Relative luminosity اضاءة نسبية
Luminosité relative

2343 — Relative permeability, specific permeability نفاذية نوعية
Perméabilité spécifique

2344 — Relative refractive index
معامل الانكسار النسبي
Indice de refraction relative

2345 — Relative response, relative sensitivity
فعالية نسبية = اجابة نسبية
Efficacité relative, réponse relative

2346 — Relative specific ionization
تأين نوعي نسبي (مجق)
Ionisation spécifique relative
(هو التأين النوعي لجسيم فى مادة معينة بالنسبة :
1) للجسيم نفسه بطاقته نفسها فى مادة اخرى تتخذ اساسا للقياس كالهواء فى الضغط الجوي عند درجة 15 م
2) للجسيم نفسه فى المادة نفسها حيث تكون طاقته مقدارا معينا يتخذ اساسا للقياس كطاقته حين يكون التأثير النوعي عند نهايته العظمى)

2347 — Relative viscosity لزوجة نسبية
Viscosité relative
(وهي :
1) نسبة لزوجة محلول الى لزوجة المذيب النقي
2) نسبة لزوجة سائل الى لزوجة سائل آخر اتخذ كمعيار)

2348 — Relativity نسبية
Relativité

2349 — Relaxation
ارتخاء (نقص فى الشد أو التوتر)
Relaxation

2350 — Relaxation frequency تردد الارتخاء
Fréquence de relaxation

2351 — Relaxation time زمن الارتخاء
Temps de relaxation

2352 — Relay (bimetal ...)
مرحل ذو معدنين (مجق)
Relais bimétallique
(الصواب ذو فلزين)

2353 — Reluctance نفور (م. ت.)
Réluctance
(هو خارج قسمة القوة المغنطية الدافعة الناتجة عن التدفق المولد ومعناها فى خصوص المغنطيسية المقاومة الكهربائية)

2354 — Reluctivity, specific reluctance
Reluctivité نفور نوعي (كهرباء) (م. ت.)

2355 — Remanence مغناطيسية متخلفة
Remanence

2356 — Remanent متخلفة (مغناطيسية)
Remanent, résiduel (magnétisme)

2357 — Renormalization of mass
اعادة الكتلة الى حالتها الطبيعية
Rénormalisation de la masse

2358 — Repulsion (magnetic ...)
تنافر مغناطيسي
Répulsion magnétique

2359 — Repulsive potential جهد التنافر
Potentiel de répulsion

2360 — Reservoir (air ...) خزان هواء
Réservoir d'air

2361 — Residual blue « الضوء الأزرق « تيندال
Lumière bleue de Tyndal
(تيندال (1820 – 1893) عالم فيزيائي ايرلندي
(Tyndallisation اكتشف عود تجميد الجليد
(لاروس)

2362 — Residual induction حث متخلف
Induction résiduelle

2363 — Residual radiation اشعاع متخلف
Rayonnement résiduel

2364 — Residual resistance مقاومة متخلفة
Résistance résiduelle

2365 — Resilience, resiliency مقاومة شديدة
Résilience

2366 — Resistance (acoustical ...)
مقاومة صوتية
Résistance acoustique

2367 — Resistance (total thermal ...)
مقاومة حرارية كلية
Résistance calorifique totale

2368 — Resistance (ohmic ...)
مقاومة أومية
Résistance ohmique

2369 — Resistances (parallel ...)
مقاومات على التوازي
Résistances en parallèle

2370 — Resistance (radiation ...)
مقاومة الاشعاع
Résistance de radiation

2371 — Resistance (standard ...)
Résistance-type مقاومة قياسية

2372 — Resolving power قدرة الاذابة
Pouvoir résolvant

2373 — Resonance fluorescence, resonance radiation اشعاع الرنين
Rayonnement de résonance

2374 — Resonance frequency, resonant frequency تردد الرنين
Fréquence de résonance

2375 — Resonance spectrum طيف الرنين
Spectre de résonance

2376 — Resonating piezoid بلور متذبذب
Cristal oscillant, piézoïde résonnant

2377 — Resorption
غؤور = ارتشاف (الجامعة السورية)
Résorption

2378 — Response (available power ...)
تجاوب القدرة الميسرة
Réponse de la puissance disponible

2379 — Response (frequency ...)
Réponse de fréquence استجابة التردد

2380 — Response (polar ...) استجابة قطبية
Réponse polaire

2381 — Response (transmitting current ...)
استجابة تيار الارسال
Réponse du courant de transmission

2382 — Response (transmitting voltage ...)
تجاوب جهد الارسال
Réponse de voltage de transmission

2383 — Rest density
Densité au repos

2384 — Rest mass كتلة السكون
Masse au repos

2385 — Restoring force
قوة اعادة الشيء الى حاله
Force de rétablissement

2386 — Restricted internal rotation
دوران داخلي محدود
Rotation interne limitée

2387 — Restricting voltage, reignition voltage
توتر أو شد تجديد الاضرام
Tension de rallumage

2388 — Resultant thrusts محصلة الدفع
Résultante des poussées

2389 — Retardation تعويض = تقصير
Retardation
(تسارع سلبي)

2390 — Retarded fields مجالات معوقة
Champs retardés

2391 — Retarded potentials جهود معوقة
Potentiels retards
(جهود سلبية التسارع)

2392 — Retentivity القسرية المغنطية
Retentivité
(هي الخاصية التي من أجلها يستبقى الجسم المغنط بعض مغنطيته عند زوال المؤثر عنه)

2393 — Reticle, cross-hair lines
أسلاك متصالبة = شبكة شعرية
Fils croisés, graticule, réticule

2394 — Reticular density كثافة الشبكة
Densité de réseau

2395 — Reticulated سردي الشكل = شبكي
Réticulé

2396 — Retinal illumance تنور الشبكية
Illumance de la rétine

2397 — Retrodirective mirror مرآة مركزية
Miroir central

2398 — Retrograde solubility
ذو بانية مختزلة الى حرارة متزايدة (او متصاعدة)
Solubilité réduite à température montante

2399 — Reverberant room = reverberation room غرفة مرددة = غرفة ترديد (مجق)
Chambre de réverbération
(هي غرفة تعد بحيث يكون زمن الترداد فيها طويلا نسبيا)

2400 — Reverberation time زمن الترداد (اتحا)
Temps de réverbération

2401 — Reversal of polarity انقلاب الاستقطاب
Renversement de polarité

2402 — Reversal of spectral lines
انقلاب خطوط الطيف (مجق)
Inversion des lignes spectrales
(يقال لخطوط طيف الامتصاص التي من شأنها ان تظهر في طيف الامتصاص مظلمة وفي طيف الاشعاع مضيئة)

2403 — Reversal spectrum
طيف الانقلاب (أي التعاكس)
Spectre d'inversion

2404 — Reversal temperature
حرارة الانقلاب (التعاكس)
Température d'inversion

2405 — Reversible electrode
Electrode réversible قطب قابل للانعكاس

2406 — Reversible magneto-striction
تغير الابعاد بالمغنطة القابل للانعكاس
Magnéto-striction réversible

2407 — Reversible path مسير قابل للانعكاس
Parcours réversible

2408 — Reversible permeability
نفاذية قابلة للانعكاس
Perméabilité réversible

2409 — Reversible processes
عمليات انعكاسية (قابلة للانعكاس) (اتحا)
Procédés réversibles

2410 — Reversing prism, Dove prism
منشور ذو تعاكس
Prisme à inversion, prisme de Dove

2412 — Rheostatic braking, dynamic braking
كبح المقاومة المغيرة
Freinage rhéostatique

2412 — Rhombohedron منشور سداسي الأضلاع
Rhomboèdre

2413 — Ripple تمـــوج
Ondulation

2414 — Rolling friction, rolling resistance
احتكاك الدحرجة = احتكاك الدوران
Frottement de roulement

2415 — Root-mean-square electromotive force, effective electromotive force
Force électromotrice efficace
قوة كهربية دافعة فعالة (أو قوة كهربية دافعة مربعة التيار)

— Root-mean-square current
Courant virtuel تيار افتراضي

2416 — Root-mean-square velocity
Vitesse efficace

2417 — Rotating crystal method
نظرية البلور الدائر
Méthode à cristal rotatif

2418 — Rotating cylinder method for viscosity
نظرية الاسطوانة الدائرة (للزوجة)
Méthode à cylindre rotatif

2419 — Rotation axis محور الدوران
Axe de rotation
(والدوران يقال لدوران الجسم حول محور ما)

2420 — Rotation inversion axis
محور الدوران التعاكسي
Axe de rotation-inversion

2421 — Rotation (magnetic ...)
دوران مغناطيسي
Rotation magnétique

2422 — Rotation (molecular ...) دوران جزيئي
Rotation moléculaire

2423 — Rotation (optical ...) دوران ضوئي
Rotation optique

2424 — Rotation of plane of polarization
دوران مستوى الاستقطاب (مجق)
Rotation du plan de polarization
(يحدث عند نفوذ الضوء المستقطب استقطابا استوائيا فى بعض المواد أن ينحرف مستوى الاهتزازة عن وصفه الاول بمقدار زاوية معينة)

2425 — Rotation (specific ...) دوران نوعي
Rotation spécifique

2426 — Rotation of the vibration plane
دوران المستوى المتذبذب
Rotation du plan oscillant

2427 — Rotational constnat ثابتة الدوران
Constante de rotation

2428 — Rotational flow منبثق دائر
Effluent rotationnel

2429 — Rotational sum rule
قاعدة التجميع الدائر
Règle de sommation rotative

2430 — Rotatory (rotary) dispersion
Dispersion rotative تشتت دوراني
(يقال للظاهرة التي تتلخص فى أن زاوية دوران مستوى الاستقطاب تختلف باختلاف الطول الموجي للضوء)

2431 — Rotatory, optically active فعال ضوئيا
Optiquement actif

2432 — Rotor دوران (مجق)
Rotor
(هو الجزء القابل للدوران من آلة ما)

2433 — Rule of mutual exclusion
قاعدة التنافي او التضاد
Règle de l'exclusion réciproque

2434 — Ruling-engine مسطـــرة
Tire-ligne

- S -

2435 — Safety factor معامل الامان
Coefficient de sécurité

2436 — Safety rod عصا الامان (مجف)
Bâton de sécurité
(عصا تستعمل لايقاف التفاعل بسرعة فى المفاعلات حين تتعطل وسائل التحكم فيه)

2437 — Sample point نقطة معيارية
Point étalon

2438 — Saturated compound مركب مشبع
Composé saturé

2439 — Saturation current تيار التشبع (مجق)
Courant de saturation
(هو التيار الذي يحدث من انتقال جميع الايونات أو الالكترونات التي تتولد تباعا فى انبوبة التأين او الصمام الترميوني من احد القطبين الى الآخر)

2440 — Saturation magnetization مغنطة التشبع
Magnétisation de saturation

2441 — Saturation magnetostriction
تغير أبعاد التشبع بالمغنطة
Magnétostriction de saturation

2442 — Saturation scale سالم التشبع
Echelle de saturation

2443 — Saturation voltage توتر التشبـع
Tension de voltage

2444 — Scaler معـداد (مجق)
Echelle de graduation
(جهاز تدل دلالاته على عديد معلوم من الاحداث التي يسجلها)

2445 — Scattering amplitude
سعة الاستطارة
Amplitude de dispersion

2446 — Scattering angle
زاوية الاستطارة (مجق)
Angle de dispersion
(هي الزاوية الواقعة بين اتجاه حركة الجسيم المستطيرة قبل التصادم واتجاهها من بعده)

2447 — Scattering loss فقود الاستطارة
Pertes de dispersion

2448 — Scattering polarization
استقطاب بالاستطارة
Polarisation par dispersion

2449 — Scintillation
ومضة (ج : ومضات) (مجق)
Scintillation
(بريق من الضوء كالذي يحدث عند وقوع دقيقة الفية على مادة فلورية او فسفورية)

2450 — Scintillation counter
عداد الومضات (مجق)
Compteur de scintillation
(جهاز يستعمل لعد الومضات)

2451 — Scintillation spectrometer
مقياس الطيف ذو الومضات
Spectromètre à scintillation

2452 — Sclerotic
الصلبة (هي التي تشكل بياض العين)
Scléorotique

2453 — Screen processes
نظرية ذات الحواجز الفسيفسائية
Méthode à écrans mosaïques

2454 — Screening constant, screening number
ثابتة التصفيح
Constante de blindage

2455 — Screw axis
محور لولبي
Axe hélicoïdal

— Screw dislocation
تفكك لولبي
Dislocation hélicoïdale

2456 — Seat of charge
مقر الشحنة (مجق)
Siège de la charge
(الموضع الذي تحل الشحنة فيه من الموصل المشحون)

2457 — Sesond harmonic band, first overtone band
شريط الصوت التوافقي الثاني
Bande de la deuxième harmonique

2458 — Second quantization
التكمية الثانية
Seconde quantisation

2459 — Secondary cosmic rays
اشعة كونية ثانوية (مجق)
Rayons cosmiques secondaires
(وهي التي تحدث نتيجة التفاعل بين الاشعة الكونية الابتدائية وبين النوى والالكترونات كما يحدث في الطبقة الهوائية المحيطة بالارض وتتكون خاصة من ميزونات وبروتونات والكترونات وفوتونات طاقتها اقل من طاقة الاشعة الابتدائية وتكاد تكون جميع الاشعة الكونية التي تشاهد على سطح الارض وبالقرب منه اشعة ثانوية)

2460 — Secondary current
تيار ثانوي (مجق)
Courant secondaire
(هو التيار الكهربي الذي يحدث بالتأثير في دائرة مغلقة اذا ما تغيرت شدة التيار في دائرة كهربية مجاورة وتسمى دائرته دائرة ثانوية)

2461 — Secondary electromagnetic constants
Constantes électro-magnétiques secondaires
ثوابت كهرومغنطيسية ثانوية

2462 — Secondary flow
منبثق ثانوي
Effluent secondaire

2463 — Secondary radiation
اشعاع ثانوي (مجق)
Rayonnement secondaire
(يقال للدقائق او الفوتونات التي تتولد نتيجة التفاعل بين اشعاع اول وبين المادة)

2464 — Section modulus
المعامل المقاوم للقطع
Module résistant de la coupure

2465 — Sector (blind ...)
قطاع مظلم (مجق)
Secteur noir

2466 — Sector disk
قرص ذو قطاعات
Disque à secteurs

2467 — Secular equilibrium, radioactive equilibrium
توازن ذو نشاط اشعاعي
Equilibre séculaire, équilibre radioactif

2468 — Sedimentation, settling
ترسب
Sédimentation

2469 — Sedimentation constant
ثابتة الترسب
Constante de sédimentation

2470 — Selective absorption
امتصاص انتقائي
Absorption sélective

2471 — Selective radiator
مرسل ثانوي (مشع)
Emetteur secondaire

2472 — Selective scattering of sound
تفرق انتقائي للصوت
Dispersion sélective du son

2473 — Selectivity
انتقاء (مجع)
Sélectivité

2474 — Selenocentric
قمري المركز (مجع)
Sélénocentrique

2475 — Self-absorption, self-reversal
Auto-absorption امتصاص ذاتي (مجق)
(امتصاص المادة المشعة نفسها لجزء من الاشعاع المنبعث منها)

2476 — Self-energy طاقة ذاتية (مجق)
Auto-énergie
(هي الطاقة المكافئة لكتلة السكون)

2477 — Self-maintained discharge, self-maintaining gas discharge شحنة ذاتية
Décharge autonome

2478 — Self-scattering استطارة ذاتية (مجق)
Auto-dispersion
(هي الاستطارة الحادثة بفعل المادة المشعة نفسها فى الاشعاع المنبعث منها)

2479 — Semi-tone نصف طنين (اتحا)
1) Semi-tonalité
2) Semi-ton نصف نغمة

2480 — Sensible heat حرارة محسوسة (اتحا)
Chaleur sensible

2481 — Sensitive flame لهب حساس (اتحا)
Flamme sensible

— Sensitive plate لوحة حساسة للضوء
Plaque impressionnable, sensible à la lumière

2482 — Sensitivity (or sensitiveness) (axial ...)
Sensibilité axiale حساسية محورية

— Sensitivity (free field ...)
حساسية المجال الحر
Sensibilité de champ libre

2483 — Sensitization of soil
اخضاع التراب لتأثير الاشعاع (الشمسي)
Sensibilisation du sol

2484 — Separation circuit
شبكة فاصلة او شبكة سادة
Circuit bouchon, circuit séparateur

2485 — Separation of flow انفصال المنبثق
Détachement de l'effluent

2486 — Separation velocity
سرعة الانفصال (مجع)
Vitesse de séparation

2487 — Series of spectrum lines
Série spectrale سلسلة خطوط طبيعية

2487 — Series resonance رنين على التوالي
Résonance en série

2489 — Settling, sedimentation ترسب
Sédimentation

1490 — Shade تعطيل اللون ≙ ائتلاف اللون
Dégradation de couleur

2491 — Shading of band
تلطيف الشريط (الطيفي)
Atténuation de la bande (spectrale)

2492 — Shadow factor عامل الظل
Facteur d'ombre

2493 — Shadow zone منطقة الظل
Zone d'ombre

2494 — Sharpness of resonance
حدة او شدة الرنين
Acuité de résonance

2495 — Shear القص
Cisaillement

2496 — Shear modulus, rigidity
معامل القص = جساءة
Module de cisaillement, rigidité

2497 — Shear strain مجهود القص
Effort de cisaillement

2498 — Shell (electron ...)
قشرة الكترونية (مجق)
Coquille d'électron

2499 — Shielding ratio نسبة التدريع
Rapport de blindage

2500 — Shift of spectral line ازاحة خط الطيف
Décalage de ligne spectrale

2501 — Shock excitation اثارة بالتصادم
Excitation par choc

2502 — Shock motion حركة التصادم
Mouvement de choc

2503 — Shock wave موجة التصادم
Onde de choc

2504 — Short circuit دائرة قصيرة (مجق)
Court-circuit
(الدائرة التي يحدث فيها اتصال مباشر بين نقطتين ينتج عنه مرور تيار فى موضع الاتصال بسبب عطل الدائرة)

2505 — Shunt of ammeter
مزوغ للمقياس الامبيري (مجق)
Shunt pour ampèremètre

2506 — Shunt (universal ...)
Shunt universel مزوغ عمومي (مجق)

2507 — Shuttle مكـوك (مجف)
Navette
(اناء صغير زورقي الشكل توضع به المادة المراد تعريضها فى داخل المفاعل للاشعاع او للنيوترونات ويحرك بالضغط فى مجرى خاص بالمفاعل)

2508 — Shuttle movement حركـة تناوبية
Mouvement alternatif

2509 — Shuttle-wound armature
تأثيري مزدوج (فى شكل T) = تأثيري «سيمينس»
Induit en double T, induit Siemens

2510 — Sign convention اصطلاح العلامات
Convention des signes

2511 — Silencer, absorbing duct, lined duct
Silencieux كاتم للصوت

2512 — Simple point source
مصدر نقطي ذو تناوب
Source ponctuelle à alternance

2513 — Simple tone نغمة بسيطة (اتحا)
Ton simple

2514 — Simultaneity آنيــة
Simultanéité

2515 — Sine wave, sinusoidal, electromagnetic wave موجة كهرومغنطيسية شنبة جيبية
Onde électromagnétique sinusoïdale

2516 — Single crystal احادي البلور
Monocristal

2517 — Single scattering استطارة مفردة (مجق)
Dispersion simple
(هي التي تحدث نتيجة تصادم واحد يقع فى نقطة واحدة)

2518 — Skew rays اشعة مائلة
Rayons obliques

2519 — Skin depth عمق الاختراق
Profondeur de pénétration

2520 — Skin dose, tissue dose
جرعة نسيجة = وزمة نسيجة (مجق)
Dose de tissu
(هي الجرعة التي تصيب أنسجة الجزء المعني به من الجسم)

2521 — Skin effect, Kelvin effect
مفعول الجلد او مفعول البشرة
Effet de peau

2522 — Skin friction, skin resistance
مقاومة سطحية
Résistance superficielle

2523 — Sleeping top
خذروف دوار ذو محور عمودي
Toupie tournante à axe vertical

2524 — Slip انــزلاق
Glissement

2525 — Slip bands شرائط الانزلاق
Bandes de glissement

2526 — Slip plane مستوى الانزلاق
Plan de glissement

2527 — Slow neutrons نيوترونات بطيئة (مجق)
Neutrons lents
(لفظ يطلق احيانا على النيوترونات الحرارية)

2528 — Softening temperature نقطة الرخاوة
Point de ramollissement

2529 — Sogasoid تفريق صلب داخل الغاز
Dispersion d'un solide dans un gaz

2530 — Solar constant الثابت الشمسي (اتحا)
Constante solaire

2531 — Solar eclipse كسوف الشمس (مجق)
Eclipse solaire
(يطلق بصفة عامة على احتجاب قرص الشمس بعضه او كله عند توسط القمر بينها وبين الارض)

2532 — Solid of revolution
Corps de révolution, solide de révolution صلب او جسم الدورة الكاملة

2533 — Solid-state physics
فيزياء حالة الصلابة
Physique de l'état solide

2534 — Solidus curve منحنى التجمد
Courbe de solidification

2535 — Soliquid تفريق صلب فى سائل
Dispersion d'un solide dans un liquide

2536 — Solubility coefficient معامل الذوبانية
Coefficient de solubilité

2537 — Solubility curve منحنى الذوبانية
Courbe de solubilité

2538 — Solution (normal ...) محاول كفائي
Solution normale

2539 — Solution pressure ضغط المحلول
Pression de solution

2540 — Solution (satured ...) محاول مشبـع
Solution saturée

2541 — Solutions (isotonic ...)
محاليل متكافئة انتشاريا
Solutions isotoniques

2542 — Solvation of ions
تعلق جزيئات المذيب بالأيونات
Solvatisation

2543 — Sonic speed سرعة صوتية (مجع)
Vitesse sonique

2544 — Sonometer صنومتر = مقياس الصوت
Sonomètre

2545 — Sonority طنين = رنين (الصوت)
Sonorité

2546 — Sorption
امتصاص خاص او امتزاز خاص
Sorption
(اسم يطلق على ظواهر تدخل عادة فى نطـاق الامتصاص او الامتزاز عند ما تكون طبيعة هذه الظواهر من حالة خاصة غير معروفـة او غيـر محـددة)

2547 — Sosolid تفريق صلب فى صلب
Dispersion d'un solide dans un solide

2549 — Sound field مجال صوتي
Champ sonore

2549 — Sound hollow صوت اجوف (اتحا)
Son creux

2550 — Sound level
مستوى الصوت ـ منسوب الصوت (مجق)
Niveau du son
(منسوب الاحساس بشدة صوت ما)

— Sound level meter
مقياس منسوب الصوت (او مستوى الصوت) (مجق)
Compteur du niveau du son
(جهاز لقياس منسوب (مستـوى) الصـوت بوحدات « الديسنبل »)

2551 — Sound spectrum طيف صوتي (اتحا)
Spectre sonore

2552 — Sound streaming توليد صوتي للمنبثقات
Génération acoustique d'effluents

2553 — Sound volume ضخامة الصوت (اتحا)
Volume du son

2554 — Souding electrode قطب مسباري
Electrode sonde

2555 — Source منبـــع
Source

2556 — Source (simple ... of sound)
منبع بسيط للصوت
Source simple du son

2557 — Sources (neutrons ...)
Source des neutrons منابع النيوترونات

2558 — Space biology
علم الأحياء الفضائي (مجع)
Biologie de l'espace

2559 — Space group مجموعة أو حزمة فضائية
Groupe spatial

2560 — Space group extinction
تعطيل مجموعة فضائية
Extinction d'un groupe spatial

2561 — Space lattice شبكة فضائية
Réseau spatial

1562 — Spallation تشظى = تشظية (مجق)
Effritement
(تفاعل نووي يحدث نتيجة تصادم تتفتت من جرائه النواة وتتطاير منها جسيمات)

2563 — Spark spectrum طيف ذو شرارة
Spectre à étincelles

2564 — Sparking potential, initial voltage
جهد الشرارة = توتر اولي (أو أصلي)
Potentiel d'étincelle, tension initiale

2565 — Special relativity theory
نظرية خاصة للنسبية
Théorie spéciale de relativité

2566 — Specific adsorption امتزاز نوعي
Adsorption spécifique

2567 — Specific dispersity
المعامل النوعي للانكسارية التفاضلية
Indice spécifique de refractivité différentielle

2568 — Specific inductive capacity
سعة حثية نوعية (مجق)
Capacité inductive spécifique
(نسبة سعة مكثف بين موصليه مادة عازلة الى سعته وبين موصليه الفراغ أو الهواء ويقال له ثابت العازل)
(Dielectric constant = constante diélectrique

2569 — Specific ionization تأين نوعي (مجق)
Ionisation spécifique
(يطلق على عدد من الأيونات الموجبة والايونات السالبة التي تتولد في وحدة الاطوال من مسير جسيم مؤين (دقيقة مؤينة في المادة)

2570 — Specific (or relative) permeability
Perméabilité spécifique نفاذية نوعية

2571 — Specific power قدرة نوعية (مجق)
Pouvoir spécifique
(هي القدرة التي تتولد في المفاعل من كتلة من الوقود النووي قدرها الوحدة)

2572 — Specific refraction انكسار نوعي
Réfraction spécifique

2573 — Specific rotation دوران نوعي
Rotation spécifique

2574 — Specific surface سطح نوعي
Surface spécifique

2575 — Specific thermal capacity
سعة حرارية نوعية
Capacité thermique spécifique

2576 — Specific transmittivity number
عدد نوعي للانتقال (أو التحويل)
Nombre spécifique de transmission

2577 — Specific viscosity لزوجة نوعية
Viscosité spécifique

2578 — Specific volume حجم نوعي
Volume spécifique

2579 — Spectral centroid مركز الثقل الطيفي
Centre de gravité spectrale

2580 — Spectral characteristic مميزة طيفية
Caractéristique spectrale

2581 — Spectral colour (or color)
Couleur spectrale لون طيفي

2582 — Spectral density توزيع طيفي
Distribution spectrale
(هو التوزيع النسبي للطاقة الاشعاعية في جميع أجزاء الطيف)

2583 — Spectral energy distribution
توزيع طيفي للطاقة
Distribution spectrale de l'energie

2584 — Spectral position الطول الموجي الفعال
Longueur d'onde efficace

2585 — Spectral purity
احادية اللون = الصفاء الطيفي
Monochromie, pureté spectrale

2586 — Spectral reflectance قدرة عاكسة طيفية
Pouvoir réflecteur spectral

2587 — Spectral sensitivity حساسية طيفية
Sensibilité spectrale

2588 — Spectral series متسلسلة طيفية (مجق)
Séries spectrales
(خطوط طيفية تتحدد اطوالها الموجبة بمعادلة رياضية معينة)

2589 — Spectrogram مسجل طيف
Spectrogramme

2590 — Spectrograph (mass ...)
مقياس طيف الكتلة
Spectrographe de masse

2591 — Spectrology
سبكترولوجيا = علم التحليل الطيفي
Spectrologie

2592 — Spectrometer (constant deviation ...)
مقياس الطيف ذي الانحراف الثابت
Spectromètre à déviation constante

2593 — Spectroscopy
مطيافية : فن استخدام مكشاف (أو كاشف) الطيف
Spectroscopie

2594 — Spectrum (atomic ...) طيف ذري
Spectre atomique

2595 — Spectrum (audibility ...)
Spectre d'audibilité طيف السمعية

2596 — Spectrum (comparison ...)
طيف مقارنــة
Spectre de comparaison

2597 — Spectrum (emission ...)
Spectre d'émission طيف اشعاعي

2598 — Spectrum (invisible ...)
Spectre invisible طيف غير مرئي

2599 — Spectrum lamp
مصباح لاستكشاف الطيف
Lampe pour spectroscopie

2600 — Spectrum (line ....) طيف خطي
Spectre linéaire

2601 — Spectrum locus محل الالوان الطيفية
Lieu des couleurs spectrales

2062 — Spectrum (prismatic ...)
Spectre prismatique طيف المنشور

2603 — Spectrum (beta ray ...)
طيف اشعة بيتــا
Spectre des rayons beta

2604 — Specular density
كثافة العاكسة (فى اداة بصرية)
Densité régulière, densité spéculaire

2605 — Specular reflectance
درجة الانعكاس المنتظمة (فى أداة بصرية)
Degré de réflexion régulière (ou spéculaire)

2606 — Specular transmission density
Densité de transmission régulière (ou spéculaire)
درجة النقل (او التحويل) العاكــس (او المنتظــم) (فى اداة بصرية)

2607 — Speculum
عاكسة (فى أداة بصرية) (م. ت.)
Speculum

2608 — Speed سرعــــة
Vitesse

2609 — Sphere of attraction مجال الجاذبية
Domaine d'attraction

2610 — Spherical aberration
زيغ كرى (او كروي)
Aberration sphérique

2611 — Spherical earth factor عامل أرض كروي
Facteur de terre sphérique

2612 — Spherical radiator, isotropic radiator
Emetteur sphérique مرسلة كروية

2613 — Spherical surface سطح كروي
Surface sphérique

2614 — Spheroidal state حالة تكورية (أتحا)
Etat sphéroïdal

2615 — Spin درور (مجق)
Spin
(يقال للدوران الجسم حول نفســه بسرعــة كبيرة حتى يرى كأنه واقف من شدة دورانه)

2616 — Spin-orbit coupling
تقارن (او اقتران) مدارى درورى (مجق)
Couplage spin-orbite
(يقال للفعل المتبادل بين دورور جسيم ومداره)

2617 — Spin quantum number عدد كمي للدرور
Nombre quantique de spin

2618 — Spin velocity
سرعة الدرور او سرعة الدوران
Vitesse de rotation

2619 — Spontaneous magnetization
مغنطة آنيــة
Magnétisation spontanée

2620 — Spreading coefficient معامل الانتشار
Coefficient de diffusion

2621 — Spurious counts
Comptes faux المعدودات الكاذبة (مجق)
(هي التي تنشأ من عيوب فى العداد نفسه)

2621 bis — Square wave موجــة مربعــة
Onde carrée

2622 — Stable isotope نظير مستقر (مجق)
Isotope stable
(هو النظير الذي ليست له فاعلية اشعاعية)

2623 — Stable orbit مدار مستقر (مجق)
Orbite stable
(يطلق على مدار الجسيمات فى المعجل حين يكون المدار دائرة نصف قطرها ثابت لا يتغير)

2624 — Stable system نظـام مستقـر
Système stable

2625 — Stacking fault عيــب الترتيــب
Défaut de disposition

2626 — Stagnation pressure ضغـط الركـود
Pression de stagnation

2627 — Standard conditions شروط عادية
Conditions normales

2628 — Standard entropy قصور حراري عياري
Entropie standard

2629 — Standard heat of formation
حرارة عيارية للتكوين
Chaleur étalon de formation

2630 — Standard light sources
منابع الضوء المصيرة طبيعية أو قياسية
Sources normalisées de lumière

2631 — Standard luminosity function
دالة الاضاءة العيارية
Fonction étalon de luminosité

2632 — Standard pitch ارتفاع النغمة العيارية
Hauteur du ton-étalon

2633 — Standard potential توتر عياري
Tension standard أو جهد عياري

2634 — Standard pressure, atmosphere pressure ضغط جوي (ضغط عياري)
Pression atmosphérique

2635 — Standard refraction
انكسار مثالي أو عياري
Réfraction idéale

2636 — Standard solution محلول عياري
Solution standard

2637 — Standard state حالة عادية
Etat normal

2638 — Standard temperature حرارة عادية
Température standard

2639 — Standard time الوقت القانوني
Heure légale
أو الرسمي

2640 — Standard volume حجم قياسي أو عياري
Volume standard

2641 — State of aggregation
حالة التجمع أو الحشد
Etat d'agrégation

2642 — Static electricity
كهرباء (كهربية) ساكنة (استاتيكية) (مجق)
Electricité statique
(يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهربية) حالة سكونها على سطوح الموصلات)

2643— Static pressure
ضغط ساكن أو استاتيكي
Pression statique

2644 — Static pressure tube, piezometer tube
انبوبة لقياس انضغاطية (السوائل)
Tube piézométrique

2645 — Static reaction تفاعل استاتيكي أو سكوني
Réaction statique

2646 — Stationary axis محور مستقر
Axe stationnaire

2647 — Stationary vortex دردور مستقر
Tourbillon stationnaire

2648 — Statistical straggling
تطوح احصائي (مجق)
Dissémination statistique
(يقال للتغيير العرضي فى مدى الأيونات أو اتجاهاتها أو تأيينها من جراء ما يحدث من نقصان الطاقة وتغير الاتجاه فى كل تصادم يقع عند نفوذ الأيونات فى المادة وما يحدث أيضا من أجل اختلاف المسافات بين مواضع التصادم بعضها والآخر) .

— Statistical tables احصائيات
Statistiques

— Statistically
بواسطة الاحصاء = احصائيا
Au moyen de la statistique

2649 — Stator ساكن (مجق)
Stator
(هو الجزء الذي يتحرك الدوار بالنسبة اليه من آلة ما)

2650 — Steady flow منبثق ساكن
Effluent stationnaire

2651 — Steady state حالة استقرار (اتحا)
Etat stationnaire, régime permanent

2652 — Steady-state oscillation ذبذبة مستقرة
Oscillation stationnaire

2653 — Stem correction
Correction à la colonne thermométrique تصحيح فى عمود مقياس الحرارة

2654 — Stereochemistry
Stéréochimie الكيمياء الذرية (م. ت.)
(هو تمثيل المركبات الكيمياوية بصيغ تشرح فى الفضاء)

2655 — Stereogram الرسم التجسيمي (م. ت.)
Stéréogramme

2656 — Stereo-power قدرة مجسمة (للصور)
Pouvoir stéréoscopique
قدرة ستريوسكوبية

2657 — Stereoscopic radius
بعد ستريوسكوبي = بعد مجسم (للصور)
Distance stéréoscopique

2658 — Stereoscopic vision
رؤية مجسمة (رؤية ستريوسكوبية)
Vision stéréoscopique
(ادراك الاجسام بكلتا العينين مجسمة)

2659 — Stereospectrogram
رسم تجسيمي طيفي
Stéréospectrogramme

2660 — Steric-factor, probability factor
عامـل الاحتمـال
Facteur de probabilité

2661 — Sticking potential جهـد الالتصـاق
Potentiel d'adhésion, tension limite

2662 — Stiffness جسـاءة = صلابـة
Rigidité

2663 — Stiffness coefficient معامـل الجسـاءة
Coefficient de rigidité

2664 — Stiffness constants, elastic moduli
معامـلات المرونـة
Modules d'élasticité

2665 — Stigmatism تصويـر نقطـي
Stigmatisme
(خاصية جهاز بصري يعطي صورة نقطيـة لشيء نقطـي)

2666 — Stoichiometry
كيمياء نسب تفاعل الاجسام
Stoechiométrie

2667 — Stop محـدد الحزمـة
Limiteur du faisceau

2668 — Stopping potential جهـد الايقـاف
Potential d'arrêt

2669 — Stopping power قدرة الايقاف (مجق)
Pouvoir d'arrêt, pouvoir de freinage
(يقال قدرة ايقاف مادة ما للمقدار الذي يتعين به تأثيرها في انقاص طاقة الحركة للجسـم المؤين عند نفوذه فيها)

2670 — Straggling تطـوح (مجق)
Dispersion
(يطلق على التغير الذي يعتري عرضا واتفاقـا خاصة من الخواص المتعلقة بأيونات من نـوع ما عند نفوذها في المادة)

2671 — Straight line source
منبع مستقيم الخطوط
Source rectiligne

2672 — Strain امتـداد = قسـر
1) Allongement, contrainte
(هو التشوه الحاصل في صلب كنتيجة للقهر والضغط)
2) Déformation تشـوه

2673 — Strain hardening, work hardening
تصلب بالتشويه = تطريق (المعدن باردا)
Durcissement par déformation, écrouissage

2674 — Strain-viewer
كاشف الاستقطاب = كاشف التوترات
Polariscope, détecteur de tensions

2675 — Stratosphere الجو الأعلى (مجع)
Stratosphère

2676— Stray capacitance سعـة شـاردة
Capacité parasite

2677 — Stray radiation اشعاع شارد (مجق)
Rayonnement parasite
(يقال للاشعاع الذي لا يستفاد منه في الفرض المقصـود)

2678 — Stream tube انبوبـة التيـار
Tube de courant

2679 — Streaming potential جهـد التيـار
Potential courant
(هو فرق الجهد الكهربي بين منحنى بيانـي مسامي أو أي صلب آخر قابـل للنفـاذ وبين سائل مار بنفس المكان)

2680 — Streamline خط التيار = تيار طبيعي
Courant naturel, ligne de courant

2681 — Streamline flow سيلان تيار طبيعي
Ecoulement à courant naturel

2682 — Strength or intensity of the pole
Intensité du pôle شدة القطب (مجق)
(هي مقدار القطب مقيسا بالوحدات المصطلـح عليهـا)

2683 — Strength of layer of charge
عزم ذو استقطابين نوعـي
Moment de dipôle spécifique
(شدة الطبقة المزدوجة للشحن هي العـزم ذو الاستقطابين في كل منطقة وحدة)

2684 — Stress مجهود = قسـر
Effort, contrainte
(القوة العاملة فى منطقة وحدة بالنسبة لجسم صلب على غرار ما يجري فى نظرية المرونة)

2685 — Stress-strain curve منحنـى التشوه
Courbe de déformation

2686 — Stress tenser
ممدد الجهود = موتر الجهود
Tenseur des efforts

2687 — Striae تليمات = خديدات
Stries
(تدرجات أو تغيرات فى كثافة الغاز)

2688 — Striation تخديد او تتليم
Production de stries
(احداث تدرجات أو تغيرات فى كثافة الغاز)

2689 — Striation technique
نظرية التتليم = نظريه التخديد
Méthode des stries

2690 — Striking potential جهد القدح
Potentiel d'amorçage

2691 — Striking voltage فلطية القدح (مجق)
Voltage (ou tension) d'amorçage
(يقال للفلطية اللازمة لبدء تفريغ كهربائـي فى انبوبة ما)

2692 — Stripping اقتـلاع (مجق)
Arrachement
(يقال لانتزاع نوية (بروتون او نيوترون) مـن ديوتريوم أو نواة ثقيلة عند تصادم الديوتريوم أو النواة الثقيلة بنواة اخرى حيث يحتفظ الهدف بالنوية المنتزعة من المقذوف ويكاد يبقى الجزء الآخر منه محتفظا بسرعته الاصلية فى اتجاهه الاصلي وقد تقتلع النوية من الهدف أيضا فى بعض الاحيان)

2693 — Strong electrolyte الكتروليت قوي
Electrolyte fort

2694 — Structure amplitude, structure factor
Facteur de structure عامل التركيب

2695 — Structure of the ear تركيب الاذن (اتحا)
Structure de l'oreille

2696 — Subjective brightness لمعـان
Brillance subjective, luminosité

2697 — Sublimation curve منحنـى التصعيـد
Courbe de sublimation أو التسامـي

2698 — Submerged discharge سيلان مغمـور
Ecoulement submergé

2699 — Substance (optically active ...)
مادة ذات فصل ضوئي
Substance à activité optique

2700 — Substance (diamagnetic ...)
مادة ديامغنطيسية = مادة ممغطسة
Substance diamagnétique
(مادة لها خاصية تجعلها تتأثر بالمغناطيس)

2701 — Substitution تعويـض (مجق)
Substitution

2702 — Substitutional alloy اشابة الغيار
Alliage de substitution

2703 — Summation band شريط التجميع
Bande de sommation

2704 — Superconducting transition
نقل فى حالة فوق الموصلية
Transition à l'état supra-conducteur

2705 — Superconductivity فوق الموصلية (مجق)
Supra-conductivité
(حالة تعتري الموصلات حين تنعدم مقاومتها عند درجات الحرارة المنخفضة القريبـة مـن الصفر المطلق)

2706 — Super conductor فائق التوصيل (مجق)
Supra-conducteur
(اسم يطلق على الموصلات حين تعتريها حالة فوق الموصلية)

2707 — Supercooling, undercooling
Sous-refroidissement تحت التبريـد

2708 — Superimposition approximation
مبـدا التـراكب
Principe de superposition

2709 — Superlattrice فوق الشبكة
Super-réseau

2710 — Super-refraction فوق الانكسار
Super-réfraction

2711 — Supersaturated solution
Solution sursaturée محلول فوق مشبع

2712 — Supersonic فوق صوتية (مجع)
Supersonique

2713 — Supersonic frequency
التردد فوق السمعي (اتحا)
Fréquence supersonique

2714 — Supersonic speed
السرعة فوق الصوتية (اتحا)
Vitesse supersonique

2715 — Supersonics فوق السمعيات (اتحا)
Supersonique

2716 — Supplementary valence تكافؤ اضافي
Valence supplémentaire

2717 — Surface-active agent, wetting agent
عامل توتر فعال (عامل السطح الفعال)
Age mouillant, agent tensio-actif

2718 — Surface-active compounds
مركبات ذات فعالية سطحية
Composés à activité superficielle

2719 — Surface charge density
كثافة الشحن السطحي
Densité de la charge superficielle

2720 — Surface density كثافة سطحية
Densité superficielle

2721 — Surface orientation توجيه سطحي
Orientation superficielle

2722 — Surface recombination rate
سرعة تجديد الاتحاد السطحي .
Vitesse de recombinaison superficielle

2723 — Surface waves موجات سطحية
Ondes superficielles

2724 — Surfaces (equipotential ...)
سطوح تساوي الجهد
Surfaces équipotentielles

2725 — Surfaces (isochromatic ...)
سطوح وحيدة اللون
Surfaces isochromatiques

2726 — Surge موجة فوق التوتر
1) Onde à front raide, onde de surtension
2) Saut de pression

2727 — Susceptance التاثرية الكهربائية
Susceptance
(خارج قسمة مركبة التيار التربيعي مع التوتر فى قطبي الدائرة على هذا التوتر)
(لاروس)

2728 — Susceptibility التاثرية
Susceptibilité

2729 — Suspended transformation
تحويل معلق
Transformation suspendue

2730 — Sweep (grid ...), swing (grid ...)
ارتجاج الشبكة
Mouvement de la grille

2731 — Swelling سماكة = انتفاخ الحجم
Renflement

2732 — Symbol weight, combining weight, equivalent weight, reacting weight
Poids équivalent وزن مكافيء

2733 — Symmetric top molecule
جزيء ذو خلية متناسقة
Molécule à cellule symétrique

2734 — Symmetry element.
عنصر التناسق او التناظر او التماثل
Elément de symétrie

2735 — Syncho-cyclotron
سنكو - «سيكلترون» (مجق)
Syncho-cyclotron
(جهاز كالسيكلترون الا ان تردد المجال الكهربائي يتعدل باستمرار لكي يتسنى ان تبلغ سرعة الدقائق مقادير يعتد بنسبتها الى سرعة الضوء)

2736 — Synchronous متزامن (متفق الزمن)
Synchrone (ج = متزامنات) (مجق)
(اذا اتفقت حركتان دوريتان فى زمن الذبذبة والطورسميتا متزامنتين)

2737 — Synchronous impedance
Impédance synchrone معاوقة متزامنة

2738 — Synchronism تزامن (مجق)
Synchronisme

2739 — Synthesis تركيب (اتحا)
Synthèse

2740 — System (astatic ...) نظام ايستاتيكي
Système astatique

2741 — System (delta ... of connection)
نظام توصيل دلتا
Système delta de connection

2742 — System (mechanical transmission ...)
جهاز ارسال ميكانيكي
Système de transmission mécanique

2743 — System (metric ...) نظـام متـري
Système métrique

2744 — System of references
احداثيات (م. ت)
Système des références

2745 — System (stereophonic sound ...)
جهاز الارسال الصوتي
Système du son stéréophonique

2746 — Systems (condensed ...)
Systèmes condensés تراكيب مكثفة

- T -

2747 — Table (density ...) جدول الكثافة
Table de densité

2748 — Table (periodic ... of the elements)
الجدول الدوري للعناصر
Table périodique des éléments

2749 — Tagged atom ذرة موسومة (مجق)
Atome embouti
(يقال لذرة النظير المشع الذى يستعمل فى اغراض الاقتفاء)

2750 — Tangential force قوة مماسية
Force tangentielle قوة ظليـة

2751 — Tapered streight line source
مصـدر خطوط مستقيمة ذات شـدة متناقصة
Source rectiligne à intensité décroissante

2752 — Target strength شـدة الهـدف
Intensité de cible

2753 — Telecentric system جهاز برقي مركزي
Système télécentrique
(هو جهاز مجهري يوجد موقف فجوتـه فى احدى بؤرتي عدسته)

2754 — Telemeter مقياس البعيد (مجع)
Télémètre

2755 — Telemetry قياس البعيد (مجع)
Télémétrie

2756 — Telescope (electron ...)
تلسكوب الكتروني (مجق)
Télescope électronique

— Telescope (Galilee ...)
مرصد (تلسكوب) جاليليو
Télescope de Galilée

— Telescope (reflecting ...)
Télescope à réflexion, à miroir (réflecteur) مرصد عاكس

— Telescope (terrestrial ...)
Télescope terrestre مرصد ارضي

2757 — Telescopic system جهاز مجهري
Système télescopique

2758 — Tempérament تعديل (اتحا)
Tempérament

2759 — Temprature color (or colour) scale
سلم درجات حرارة اللون
Echelle des températures de couleur

2760 — Temperature (critical ...)
درجة حرارة حرجة (اتحا)
Température critique

2761 — Temperature (gradient ...)
تدرج (او تغير الحرارة)
Gradient de température

— Temperature vaporization
درجة حرارة التبخير
Température vaporisation

2762 — Tempered scale سلم معدل (اتحا)
Gamme tempérée

2763 — Tensile strength شحنة التصدع
Charge de rupture, résistance à la traction او مقاومة الجذب

2764 — Tensile stress
مجهود الجذب او السحب
Effort de traction

2765 — Terminal velocity سرعة نهائية
Vitesse finale

2766 — Terminating impedance
Impédance finale الممانعة المنهية (مجع)

2767 — Ternary critical point نقطة حرجة ثلاثية
Point critique ternaire

2768 — Terrestrial space فضاء الارض (مجع)
Espace terrestre

2769 — Tetrahedral atom ذرة مربعة الوجوه
Atome tétraédrique

2770 — Theodolite مزولــة
Théodolite

2771 — Theorem of parallel axes
نظرية المحاور المتوازية
Théorème des axes parallèles

2772 — Theory of color vision
نظرية رؤية الالوان
Théorie de chromatopsie

2773 — Theory of electrolytes
نظرية الالكترولتات
Théorie des électrolytes

2774 — Theory of emulsification
نظرية الاستحلاب
Théorie d'émulsionnement

2775 — Theory of exchange
نظرية التبادل (فى الحرارة) (مجق)
Théorie d'échange
(نظرية فى الاشعاع الحراري مضمونهــا ان الجسم الذى يكون فى حالة تعـادل حـراري مع الوسط المحيط به يمتـص مـن الوسـط اشعاعا بقدر ما ينبعث منه اليه)

2776 — Theory of relativity
نظرية النسبية (مجق)
Théorie de relativité
(هي النظرية التى يتوصل فيـها علـى اساس مبدا النسبـية الى معرفـة ما تفضـي اليه من نتائج)

2777 — Theory of valency نظرية التكافؤ
Théorie de la valence

2778 — Theories of passivity نظريات القصور
Théories de passivité

2779 — Thermal capacity السعة الحرارية (مجق)
Capacité thermale
(السعة الحرارية لجسم ما هي مقدار الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارتــه درجــة مئويــة واحدة)

2780 — Thermal conduction, conduction heat
نقل (او توصيل) الحرارة
Transmission de la chaleur

2781 — Thermal convection
انتقال الحرارة بالحمل (او بالتسخين)
Convection thermique

2782 — Thermal cracking
تفتيت حراري (او بالحرارة) (مجع)
Fissuration (ou craquage) thermale

2783 — Thermal diffusion, Soret effect
انتشار حراري
Diffusion thermique, effet Soret

2784 — Thermal diffusion relaxation
Perte de chaleur par diffusion thermique فقد الحرارة بالانتشار الحراري

2785 — Thermal diffusivity انتشاريــة
Diffusibilité

2786 — Thermal efficiency محصول حراري
Rendement thermique

2787 — Thermal excitation اثــارة حراريــة
Excitation thermique

2788 — Thermal extension تمدد حراري
Dilatation thermique

2787 — Thermal neutrons
نيوترونات حرارية (مجق)
Neutrons thermiques
(هي التى تكون طاقة حركتها مماثلة لطاقــة الحركة الحرارية للنوى وسائـر الجسيمـات الموجودة فى الوسط الذى تنتشر فيه وتقـل طاقتها كثيرا عن « الكترون ـ فولت » واحد)

2790 — Thermal radiation اشعاع حراري
Rayonnement thermique

2791 — Thermal reactor مفاعل حراري (مجق)
Réacteur thermique
(هو الـذى يتوقـف الانشطـار فيــه علـى النيوترونات الحرارية)

2792 — Thermal resistance مقاومة حرارية (اتحا)
Résistance thermique

2793 — Thermal resistivity
مقاومية حرارية (اتحا)
Résistivité thermique

2794 — Thermal siphon ممص حراري
Syphon thermique سيفون حراري

2795 — Thermal unit british (B.Th.U.)
وحدة حرارية بريطانية (اتحا)
Unité thermique britannique (U.Th.B.)

2796 — Thermic trauma اصابة حرارية (مجع)
Trauma thermique
(هي الناشئة عن تعريض الجسم لدرجات حرارة غير عادية)

2797 — Thermionic rectifier مقوم ايوني حراري
Redresseur thermoïonique, redresseur à vide

2798 — Thermionic valve (or tube)
صمام ايوني حراري = صمام ثرميوني (مجق)
Valve thermoïonique, ionique
(جهاز يتركب من انبوبة بها غاز مخلخل تحتوي على قطبين هما الكاثود والانود والكاثود تنبعث منه بالتسخين الكترونات تتجه نحو الانود وقد توضع بينهما اقطاب اخرى للتحكم فى سريان الالكترونات)

2799 — Thermocouple voltmeter
مقياس الفلطية الحرارية
Thermo-voltmètre

2800 — Thermodynamic equations of state
معادلات ديناميكية حرارية للحال
Equations thermodynamiques d'état

2801 — Thermodynamic potential
جهد ديناميكي حراري
Potentiel thermo-dynamique

2802 — Thermodynamic probability
احتمال ديناميكي حراري
Probabilité thermo-dynamique

2803 — Thermodynamic quantities
مقادير (او اطوال) ديناميكية حرارية
Grandeurs thermo-dynamiques

2804 — Thermodynamic system
نظام ديناميكي حراري
Système thermo-dynamique

2805 — Thermodynamical scale
مقياس ديناميكي حراري (اتحا)
Echelle thermodynamique

2806 — Thermoelastic coefficient
معامل المرونة الحرارية
Coefficient de thermo-élasticité

2807 — Thermoelectric Ammeter
الامتر الكهربائي الحراري (مجق)
Ampèremètre thermoélectrique
(امتر ينبني عمله على توليد تيار كهربائي فى دائرة ازدواج كهربائي حراري ملتحم بسلك يسخن بمرور التيار المراد قياسه ويستعمل لقياس التيارات المستمرة والمترددة وخاصة عالية التردد)

2808 — Thermoelectric phenomena
ظواهر كهربائية حرارية
Effets thermo-électriques

2809 — Thermoelectric power
قوة كهربائية حرارية
Force thermoélectrique

2810 — Thermo-electromotive force
قوة دافعة للكهربية الحرارية
Force thermo-électromotrice

2811 — Thermo-element عنصر حراري
Thermo-élément

2812 — Thermo-junction ملتقى حراري (اتحا)
Thermo-jonction

2813 — Thermoluminescence, thermophosphorescence الفسفورية الحرارية

2814 — Thermometer (Fahrenheit ...)
محرار فهرنهيت
Thermomètre Fahrenheit

2815 — Thermometer (maximum and minimum ...)
محرار النهايتين (أي العليا والسفلى)
Thermomètre à maximum et à minimum

2816 — Thermometer standard
ترمومتر معياري (اتحا)
Thermomètre-étalon
محرار معياري (م. ت.)

2817 — Thermometer weight ترمومتروزني (اتحا)
Thermomètre-poids
محرار وزني (م. ت.)

2818 — Thermomolecular pressure
ضغط جزيئي حراري
Pression thermo-molécualire

2819 — Thermoscope
كشاف حراري (م) = مكشاف الحرارة (س)
Thermoscope

2820 — Thermosphere جر حراري (مجع)
Thermosphère

2821 — Thermostatics علم التوازن الحراري
Thermostatique

2822 — Theta polarization استقطاب « ثيتا »
Polarization theta
(الحرف الثامن فى الالفبائية اليونانية)

2823 — Thick lens عدسة سميكة
Lentille épaisse

2824 — Thin lens عدسة رقيقة
Lentille mince

2825 — Thin-lens relationship
روابط العدسات الرقيقة
Relations des lentilles minces

2826 — Third harmonic band, second overtone band شريط الصوت التوافقي الثالث
Bande de la troisième harmonique

2827 — Three-color method colorimetry
فن قياس الالوان الثلاثية
Colorimétrie trichromatique

2828 — Three-phase equilibrium
توازن الاطوار الثلاثة
Equilibre de trois phases

2829 — Threshold current تيـار المبـدى
Courant de seuil

2830 — Threshold dose
مبدى الجرعة = (مبدى الوزمة) (مجق)
Dose de seuil
(هي اصغر مقدار من الأشعاع يحـدث منـه بداءة ما يشاهد من تأثيره المرتقب)

2831 — Threshold energy طاقة المبدى
Energie de seuil

1832 — Threshold frequency
تردد المبدى (مجق)
Fréquence de seuil
(تردد اصغر كم ضوئي يكفي لاطلاق الكترون ضوئي)

2833 — Threshold sensitivity حساسية المبدى
Sensibilité de seuil

2834 — Threshold wave-length
الطول الموجي للمبدى (مجق)
Longueur d'onde de seuil
(هو طول موجة اصغـر كـم ضوئـي يكفـي لاطلاق الكترون ضوئي)

2835 — Throwing power
Pouvoir couvrant, pouvoir de pénétration قدرة الاختراق (او النفوذ)

2836 — Tie line خط الارتباط
Ligne de connexion

2837 — Tight-binding approximation
تقريب قوي الترابط
Approximation de forte liaison

2838 — Tight coupling تقارن محكم (مجق)
Couplage hermétique

2839 — Time average متوسط الزمن
Moyenne de temps

2840 — Time constant ثابتة الزمن
Constante de temps

2841 — Time delay تخلف = بطء
Retard

2842 — Time discriminator مميز الزمن
Discriminateur de temps

2843 — Time lag تخلف زمني (مجق)
Décalage de temps
(الفترة الزمنية التى تمضي بين وقوع الحدث وبين ظهور اثره)

2844 — Time of flight mass spectrograph
رسم طيفي للكتلة فى فترة العبور
Spectrographe de masse à temps de transit

2845 — Time reversal تعاكس الزمن
Inversion de temps

2846 — Tint مشيج (مجق)
Demi-teintes
(كل لون اختلط بالابيض وقيل كل لونيـن اختلطا او ما اختلط من حمرة وبياض)

2847 — Tint of passage لون العبـور
Couleur de transition

2848 — Tone نغمة خالصة :
Tonalité طنيـن

2849 — Tone (major ...)
طنين كبير (مسافة 9/8)
Ton majeur, grand ton

— Tone (minor ...)
طنين صغير (مسافة 10/9)
Ton mineur, petit ton

2850 — Tonometer ضابط النغم
Tonomètre

2851 — Torsion اللـــي
Torsion

2852 — Torsion pendulum بنـــدول اللـي
Pendule de torsion

2853 — Torsional crystal باور من نمط اللي
Cristal à mode de torsion

2854 — Torsional stress مجهـود اللـي
Effort de torsion

2855 — Total curvature of lens
انحناء العدسة الكلي
Courbure totale de lentille

2856 — Total head ضغـط كلـي
Pression totale

2857 — Total heat حرارة كلية (اتحا)
Chaleur totale

2858 — Total ionization تأيـن كـلي
Ionisation totale

2859 — Total reflecting prism
منشور ذو انعكاس كلـي
Prisme à réflexion totale

2860 — Track مسير = أثر (مجق)
Trace
(يقال للاثر المرئي يحدثه جسيم مؤين في اثناء تحركه في غرفة سحابية او في لوح فتوغرافي)

2861 — Trajectory مسيـر
Parcours

2862 — Transfer of heat نقل الحرارة (اتحا)
Transfert de chaleur

2863 — Transference number, transport number
عدد نقل الايونات
Nombre de transport des ions

2864 — Transformation circle دائرة التحول
Cercle de transformation

2865 — Transient motion حركة انتقالية
Mouvement transitoire

2866 — Transient state حالة انتقالية
Etat transitoire
(هي حالة وسط بين حالتين تمر بها ظاهرة في اثناء تغيرها من احداهما الى الاخرى)

2867 — Transistor ترانزستور (مجق)
Transistor
(هو شبه موصل يهيأ على وجه خاص بحيث يقوم مقام الصمام الثرميوني في الاغـراض التي يستعمل فيها هذا الصمام)

2868 — Transistor (bead ...)
ترانزستور خرزي (مجق)
Transistor de collier

2869 — Transit compass, transit instrument
Théodolite à boussole, lunette méridienne
مزولة ذات بوصلة

2870 — Transition effect مفعول الانتقال
Effet de transition

2871 — Transition (electron ...)
انتقال الالكترون (مجق)
Transition d'électron

2872 — Transition metal عنصر الانتقال
Elément de transition

2873 — Transition point, transition temperature
درجة حرارة الانتقال
Température de transition

2874 — Transition probability احتمال الانتقال
Probabilité de transition

2875 — Translation group مجموعة تنقيل
Groupe de translation

2876 — Translation operation دورة انتقالية
Mouvement de translation

2877 — Translunar space
فضاء ما بعد القمر (مجع)
Espace translunaire

2878 — Transmission experiment
تجربة تحويل او تنقيل
Expérience de transmission

2879 — Transmission factor, transmissions of light, transmittance
عامل التحويل او التنقيل
Facteur de transmission

2880 — Transmission grating
شبكة الحيود الشفافة
Réseau de diffraction transparent

2881 — Transmission of heat
تنقيل الحرارة (اتحا)
Transmission de chaleur

2882 — Transmission plane مستوى التنقيل
Plan de transmission

2883 — Transmissivity عـدد التنقيـل
Nombre de transmission

2884 — Transmittancy رابطة التنقيل الداخلي
Relation de transmission interne

2885 — Transmitted light ضوء منقـول
Lumière transmise

2886 — Transparency شفافية او شفيف (مجق)
Transparence, transparent
(خاصية يكون الجسم منها منفذا للضوء)

2887 — Transpiration of gases
سروب حراري (اتحا)
Transpiration des gaz

2888 — Transpiration thermal
سروب الغازات (اتحا)
Transpiration thermale

2889 — Transport number عدد منقول (مجق)
Nombre de transport
(العدد المنقول فيما يتعلق بالايونات الموجبة هو جزء التيار الذي تنقله هذه الايونات وبالمثل فيما يتعلق بالايونات السالبة) .

2890 — Transuranium elements
عناصر ما وراء اليورانيوم (مجق)
Eléments transuranium
(طائفة من العناصر تتولد نتيجة تفاعل نووي يحدث فى عنصر اليورانيوم والعناصر التى تتولد واعدادها الذرية اكبر)

2891 — Treating unit وحدة المعالجة (مجع)
Unité de traitement

2892 — Tribo-electrification كهربـاء بالاحتكاك
Electricité par frottement

2893 — Triboluminescence استضاءة بالتصادم
Tribo-luminescence

2894 — Trichromatic coefficients
Coefficients trichromatiques ou trichromes معاملات ثلاثية الالوان
(نسبة الى كلمة trichromie وهي مجموع الطرق التصويرية الضوئية والتصويرية الميكانيكية بالالوان يحصل فيها على الالوان كلها انطلاقا من ثلاثة الوان اصلية او ثلاثة الوان تكميلية)

2895 — Triode صمام ثلاثي القطب (مجق)
Valve à trois électrodes
(صمام ثرميوني يحوي ثلاثة الكترودات هي الانود والكاثود والشبكة ويستعمل عادة للكشف او التقويم او التضخيم)

2896 — Triode (gas ...) صمام ثلاثي غازي
Gas à trois électrodes

2897 — Triode tube صمـام ثلاثـي
Valve à trois électrodes

2898 — Triple isomorphism, isotrimorphism
Isotrimorphisme تشاكلية ثلاثية
(التشاكلية هي خاصية التشابه البلوري)

2899 — Triple molecular collision
تصادم ثلاثي الجزيئات
Collision trimoléculaire

2900 — Tristimulus values
مركبات ثلاثية الالوان
Composantes trichromatiques

2901 — Triton تريتـون (مجق)
Triton
(نواة ذرة الترتيوم)

2902 — Tritium ترتيـوم (مجق)
Tritium
(هو نظير للايدروجين عدده الكتلي ثلاثة)

2903 — Tube (cathode-ray ...)
انبوبة الاشعة الكاثودية
Tube cathodique (أو المهبطة)

2904 — Tube (Coolidge ...) انبوبة كوليدج
Tube de Coolidge

2905 — Tube (discharge ...) انبوبة التفريـغ
Tube de décharge

2906 — Tubes of force انابيب القـوة (مجق)
Tubes de force
(انبوبة القوة او انبوب القوة هو مجموعة من خطوط القوة)

2907 — Tubes (X-rays ...)
انابيب الاشعة السينية
Tubes des rayons X

2908 — Tubes (vacuum ...) or rectifier
Tubes redresseurs انابيب مقومة

2909 — Turbidimetry
قياس كدرة المواد المستحلبة او غير الذائبة
Turbidimétrie ou turbimétrie
(طريقة لقياس المواد المستحلبة او غير الذائبة تتلخص في قياس الكـدرة المتولـدة عنها فى وسط سائل وذلك بواسطة وسائل ضوئية)

2910 — Turbidity حالة كدرة سائل
Turbidité

2911 — Turbulence اضطراب المائعات
Turbulence
(هو سيلان هذه المائعات بحيث تتبادل فيها الليفات (اي الاليـاف الرقيقـة) المائعـة الجسيمات المائعة بدلا من حفاظها على ذاتيتها كمـا هـو الامـر فـى السيـلان الانزلاقـي (اي الذى تنزلق فيه طبقات laminaire المائع الواحـدة فـوق الاخـرى دون تبـادل الدقائق) (لاروس)

2912 — Turbulent flow سائل مضطرب
Effluent turbulent

2913 — Twin boundary diffusion
انزلاق وصلات الحبيبات
Glissement de joints de grains

2914 — Twin crystals بلورات توامية (مجق)
Cristaux jumeaux
(بلورات مثل التوائم تنشأ متشابكة)

2915 — Twinning تجمـع بلـورات
Hémotropie
(تجمع منتظم لبلورات متشابهة) (لاروس)

2916 — Two-dimensional gas غـاز ذو بعديـن
Gaz à deux dimensions

2917 — Types of adsorption نمـاذج الامتـزاز
Types d'adsorption

- U -

2918 — Ultimate lines, persistent spectrum
Lignes ultimes خطـوط نهائيـة
او طيف دائم او مستمر
(وهو طيف مادة ناتج عن اكثر الاثارات اعتدالا)

2919 — Ultrafiltration وشـح متطـرف
Ultrafiltration

2920 — Ultraphotic rays اشعة غير مرئيـة
Rayons invisibles (او غير منظورة)

2921 — Ultrasonic فوق السمعي (اتحا)
Ultrasonique

2922 — Ultrasonics فوق السمعيات
Ultrasonique

2923 — Ultraviolet radiation
اشعاع فوق البنفسجي
Rayonnement ultraviolet

2924 — Unavailable energy طاقة معقودة
Energie perdue

2925 — Uncertainty principle, indeterminancy principle مبدا الاشتباه (أي عدم اليقين)
Principe d'incertitude, principe d'indétermination مبـدا الابهـام

2926 — Undulations تموجـات
Ondulations

2927 — Uniaxial احادي المحور
Monoaxial

2928 — Uniaxial crystal
بلورة احادية المحور (مجق)
Cristal monoaxial
(بلورة يحدث فيها الانكسار المزدوج فى اتجاه واحد)

2929 — Unidirectional وحيـدة الاتجـاه
Unidirectionel
(يطلق على جهاز يرسل او يتلقى موجـة فى اتجاه محدد)

2930 — Unified field theories
نظريات المجال المنتظمة
Théories uniformes de champ

2931 — Unifilar electrometer
الكترومتر ذو الخيط المفرد (مجق)
Electromètre unifilaire

2932 — Uniform low سائل معادل او مساو
Effluent égal

2933 — Uniform velocity سرعة منتظمة
Vitesse uniforme

2934 — Unimolecular layer, monomolecular layer طبقة وحيدة الجزيء
Couche monomoléculaire

2935 — Unit (absolute ...) وحدة مطلقة
Unité absolue

2936 — Unit acceleration وحدة التسارع
Unité d'accélération

2937 — Unit (atomic mass ...)
وحدة الكتلة الذرية
Unité de masse atomique

2938 — Unit cell حلية قياسية (مجق)
Cellule élémentaire

2939 — Unit (thermal ...) وحدة حرارية
Unité calorifique

2940 — Unit (derived ...) وحدة مشتقة
Unité dérivée

2941 — Unit (electromagnetic ...)
وحدة كهرومغنطيسية
Unité electromagnétique

2942 — Unit (electrostatic ...) (E.S.U.)
وحدة الكهربية الساكنة
Unité électrostatique

2943 — Unit of quantity of electricity (= coulomb) وحدة كمية الكهرباء (كنولوم)
Unité de quantité d'électricité (= coulomb)
(هي كمية الكهرباء التى ينقلها فى ثانية واحدة تيار قوته امبير واحد)

2944 — Unit planes مستويات رئيسية
Plans principaux

2945 — Unit (volume ...) وحدة الحجم
Unité de volume

2946 — Units (fundamental ...)
وحدات اساسية
Unités fondamentales
(الوحدات الاساسية فى الفيزياء ثلاث : الطول والكتلة والزمن)

2947 — Units (fundamental and derived ...)
وحدات اساسية ومشتقة
Unités fondamentales et dérivées

2948 — Units (international ...) وحدات دولية
Unités internationales

2949 — Unit of fluidity وحدات الميع
Unité de fluidité

2950 — Units (pratical ...) وحدات عملية
Unités pratiques

2951 — Uni-pivoted ammeter
أمتر أحادي الارتكاز (مجق)
Ampèremètre à pivot unique
(امتر من النوع ذي الملف المتحرك يرتكز ملفه على سن مدببة يدور حولها)

2952 — Unpolarized light ضوء غير مستقطب
Lumière non-polarisée

2953 — Unsaturated vapour
بخار غير مشبع (مجق)
Vapeur non saturée
(بخار لم تصل درجة تركيزه الى الدرجة التى يكون فيها فى حالة تعادل مع السائل الذى من مادته)

2954 — Unsymmetrical bending غير متناظر
Flexion asymétrique

- V -

2955 — Vacuum polarization استقطاب الفراغ
Polarisation du vide

2956 — Vacuum reservoir خزان فراغي
Réservoir à vide

2957 — Vacuum thermocouple
مزدوجة حرارية كهربية فراغية
Couple thermo-électrique à vide

2958 — Valence angles زوايا التكافؤ
Angles de valence

2959 — Valence band شريط التكافؤ
Bande de valence

2960 — Valence crystal بلور التكافؤ
Cristal de valence

2961 — Valence electron الكترون التكافؤ
Electron de valence

2962 — Valence force fie'd مجال قوة التكافؤ
Champ de force de valence

2963 — Valence number عدد التكافؤ
Nombre de valence

2964 — Valence orbits مدارات التكافؤ
Orbites de valence

2965 — Valence shell طبقة التكافؤ
Couche de valence

2966 — Valve, alignid-grid = beam tube, beam valve صمام حزمة الكترونية (مجق)
Valve de faisceau électronique

2967 — Valve or tube (beam power ...)
Pouvoir du tube de faisceau électronique

2968 — Valve (deflection ...)
صمام الانحراف (مجق)
Valve de déflexion

2969 — Valve electrometer
صمام الكترومتري (مجق)
Valve électrométrique

2970 — Valve (mixing ...), mixing tube (or frequency changer)
صمام تغيير التردد (مجق)
Valve de changement de fréquence

2971 — Valve (thermionic ...)
صمام أيوني حراري (صمام ثرميوني)
Valve thermionique

2972 — Valve (slide-...) صمام منزلق
Valve-tiroir

2973 — Valve voltmeter
مقياس الفلطية الصمامي (مجع)
Voltmètre de valve

2974 — Vapor (or vapour) tension توتر البخار
Tension de vapeur

2975 — Vapor saturated
بخار مشبع (او متشبع) (اتحا)
Vapeur saturée

2976 — Variability قابلية التغير
Variabilité

2977 — Variable focus lens, Zoomar lens
شيئية ذات بؤرة قابلة للتعديل
Objectif à foyer réglable

2978 — Variance عدد درجات الانطلاق
Degrés de liberté, nombre de degrés de liberté

2979 — Velocity antiresonance
مضاد الطنين للسرعه
Antirésonance de vitesse

2980 — Velocity (drift ...)
سرعة الانسياق (مجق)
Vitesse de dérive

2981 — Velocity focusing mass spectrograph
راسم طيف الكتلة ذو تبؤر السرعة
Spectrographe de masse à focalisation de vitesse

2982 — Velocity (mean square ...)
متوسط مربع السرعة (اتحا)
Carré moyen de vitesse

2983 — Velocity profile منحنى السرعة العمودي
Profil de vitesse

2984 — Velocity resonance, phase resonance
رنين الطور (او رنين السرعة)
Résonance de phase

2985 — Vena contracta
تقلص عرق (او خط) سائل
Contraction d'une veine liquide

2986 — Vibration-rotation spectrum
طيف الاهتزاز والدوران
Spectre de vibration-rotation

2987 — Vibrational partition function
دالة التوزيع الاهتزازي
Fonction de répartition vibrationnelle

2988 — Vibrational sum rule
قاعدة مجموع الاهتزازات
Règle du total des vibrations

2989 — Vignetting effect مفعول معطل
Effet dégradateur

2990 — Virtual current التيار التقديري (مجق)
Courant virtuel
ويقال ايضا « **جذر متوسط مربع التيار** »
(root mean square current)
وهو مقدار التيار **المستمر الذى يعادل التيار** المتردد من حيث مقدار الحرارة التى يحدثها)

2991 — Virtual entropy, pratical entropy
قصور حراري **تقديري**
Entropie virtuelle

2992 — Virtual object موضوع او شيء تقديري
Objet virtuel

2993 — Virtual temperature حرارة تقديرية
Température virtuelle

2994 — Viscosity index دليل اللزوجة (مجع)
Index de viscosité

2995 — Visibility curve منحنى الرؤية (مجق)
Courbe de visibilité
(هو **المنحنى الذى يدل على العلاقة بين درجة** احساس العين السوية **وبين الطول الموجي** للضوء)

2996 — Visibility factor, luminous efficiency
Efficacité lumineuse فعالية ضيائية

2997 — Visible radiation اشعاع منظور او مرئي
Rayonnement visible

2998 — Visual angle زاوية الابصار (مجق)
Angle visuel
(هي **الزاوية التى يصنعها محيط الجسم** المبصر **(المرئي) عند النقطة العقدية**)

2999 — Visual axis = line of vision
محور الابصار (مجق)
Axe visuel = ligne de vision
(هو **امتداد المستقيم الواصل بين مركز** البقعة الصفراء **ومركز انسان العين**)

3000 — Vitreous state حالة زجاجية
Etat vitreux

3001 — Volatile طيار (= متبخر)
Volatil

3002 — Volatility product محصول قابلية التبخر
Produit de volatilité

3003 — Voltage (beam ...)
فلطية الحزمة الالكترونية (مجق)
Voltage du faisceau electronique

3004 — Voltage (break down ...)
فلطية الانهيار (مجق)
Voltage d'écroulement

3005 — Voltage deflecting فلطية حارفة (مجق)
Voltage déflecteur

3006 — Voltaic electricity
كهرباء (كهربية) فلطية (مجق)
Electricité voltaïque
(يطلق اللفظ أحيانا على الكهرباء (الكهربية التيارية)

3007 — Volume charge density
كثافة شحنة الحجم
Densité de charge de volume

3008 — Volume magneto-striction
تغير ابعاد الحجم بالمغنطة
Magnéto-striction de volume

3009 — Volume recombination
تجديد اتحاد الحجم
Recombinaison de volume

3010 — Volume recombination rate
سرعة تجديد اتحاد الحجم
Vitesse de recombinaison de volume

3011 — Vortex line خط الدردور
Ligne de tourbillon

3012 — Vortex motion حركة دردورية
Mouvement tourbillonnaire

3013 — Vorticity متجه الحركة الدردورية
Vecteur de tourbillonnement

- W -

3014 — Wadsworth mounting منشور ذو مرآة
Prisme à miroir

3015 — Wall energy طاقة الحواجز
Energie de parois

3016 — Watt-hour meter
مقياس الواط ساعة (مجق)
Watt-heure-mètre, watt-mètre
(هو جهاز لقياس الطاقة الكهربية بالواط ساعة او بالكيلوواط ساعة)

3017 — Wattless component = idle component مركبة لا وطية = مركبة عاطلة
Composé déwatté, inénergétique
(مركبة التيار المتردد التى لا دخل لها فى حساب القدرة)

3018 — Wave form هيئة الموجة (مجق)
Forme d'onde
(الرسم البياني الذى يبين في الحركة الموجية تغير الازاحة مع الزمن وهيئة الموجة الصوتية تحدد نوع الصوت)

3019 — Wave theory of light
نظرية الضوء الموجية
Théorie ondulatoire de la lumière

3020 — Whisker, contact wire
سالك التماس او المماسة
Brin de contact, fil de contact

3021 — White light ضوء ابيض
Lumière blanche

3022 — White spirit صفوة بيضاء
Esprit blanc

3023 — Work (external ...) شغل خارجي (اتحا)
Travail externe

3024 — Work of adhesion عمل الالتصاق
Travail d'adhésion

3025 — Work of cohesion شغل او عمل التماسك
Travail de cohésion

- X -

3026 — X-cut crystal بلور من قطع سيني
Cristal à coupe X

3027 — X-ray analysis تحليل بالاشعة السينية
Analyse aux rayons X

3028 — X-ray emission spectra
طيف ارسال الاشعة السينية
Spectre d'émission des rayons X

3029 — X-ray spectrogram
مسجل طيف الاشعة السينية
Spectrogramme de rayons X

3030 — X-ray structure
Structure à rayons X

- Y -

3031 — Yield point حـرمـن
Limite élastique

3032 — Ylem بلازما اصلية
Ylem = plasma primordial

3033 — Yoke
Joug

- Z -

3034 — Zero point energy طاقة نقطة الصفر
Energie du point zéro

3035 — Zero point entropy
القصور الحراري لنقطة الصفر
Entropie du point zéro

3036 — Zero power lens combination
Introduction d'une lentille à pouvoir zéro ادخال عدسه صفر القدرة

3037 — Zero-power reactor
مفاعل صفر القدرة (مجق)
Réacteur à pouvoir zéro
(مفاعل يصمم على ان يكون فعله على مستوى منخفض من القدرة بحيث يستغنى فيه عن الوسائل الخاصة بالتريد وبحيث يتسنى العمل بالمخلفات الانشطارية المتولدة فيه دون ان يخشى من اخطارها الجسيمة)

3038 — Zerogravity الثقل الصفر (مجق)
Zérogravité

3039 — Zeta potential, electrokinetic potential
جهد الكهربية الحركية
Potentiel électro-cinétique

3040 — Zonal aberration زيـغ المنطقـة
Aberration de zone

3041 — Zone axis محـور المنطقـه
Axe de zone

3042 — Zone of a crystal منطقـة بلـور
Zone d'un cristal

3043 — Zone plate لوح ذو مناطق (مجق)
Plaque à zones
(لوح ذو حلقات متحـدة المركز ومتعاقبة فى الشفيف والظلمة تكون النسبة بين مربعـات انصاف اقطارها كنسبة الاعداد 1 — 2 — 3 له خواص ضوئية)

